

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI ÎNVĂȚĂMINTULUI

LIMBA GERMANĂ

Manual pentru anul I de studiu

I

1

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI ÎNVĂȚĂMINTULUI

LIMBA GERMANĂ

Manual pentru anul I de studiu



EDITURA DIDACTICĂ ȘI PEDAGOGICĂ, BUCUREȘTI

Manualul a fost elaborat pe baza programei aprobate de Ministerul Educației și Învățămîntului cu nr. 35407/1981 și avizat de Comisia de limbi moderne de pe lângă Ministerul Educației și Învățămîntului.

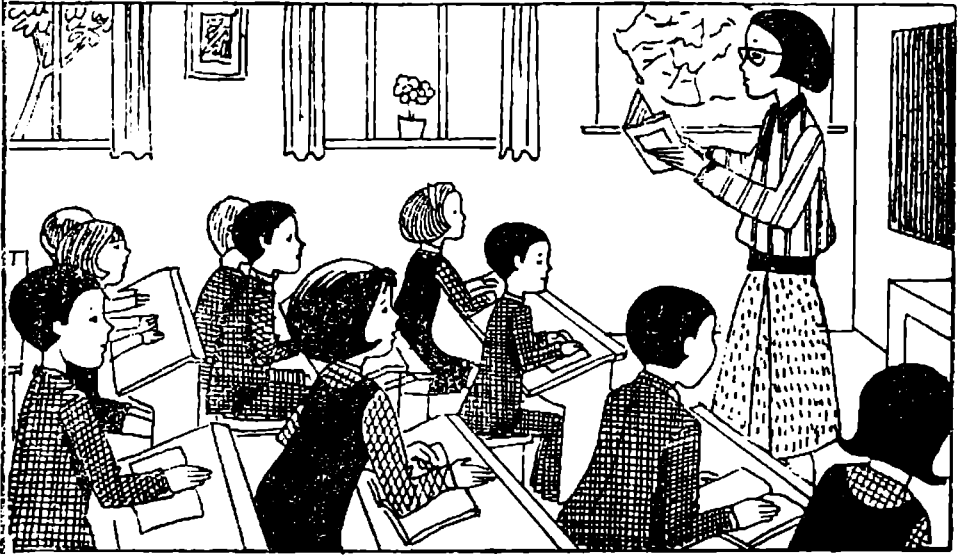
**Referent : Michaela Micu Pericle — inspector principal M.E.Î.
Aurelia Călugăriță — profesoară**

**Redactor : Erhard F. Hummel
Tehnoredactor : Ilinca Prosan
Coperta și ilustrațiile : Done Stan**

Partea I

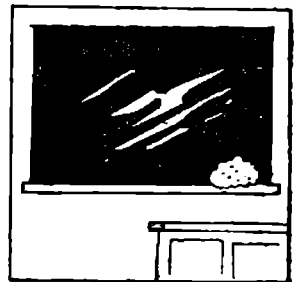
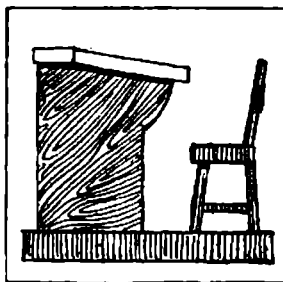
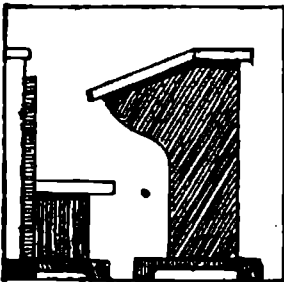
Lektion 1

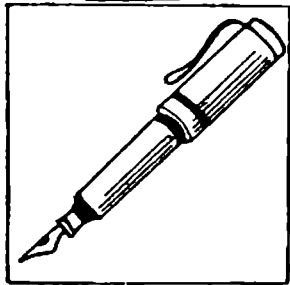
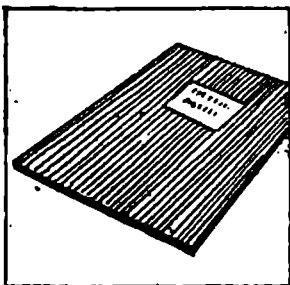
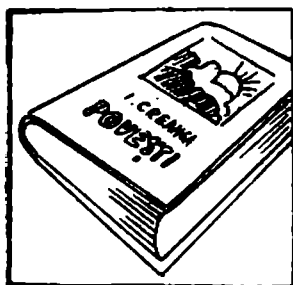
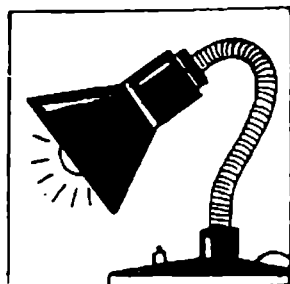
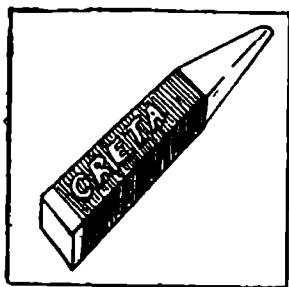
Wie heißt du ?



Lektion 2

Die Klasse



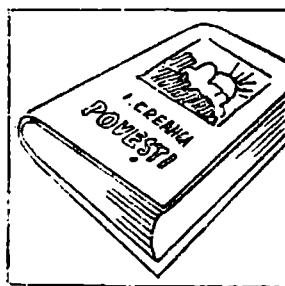
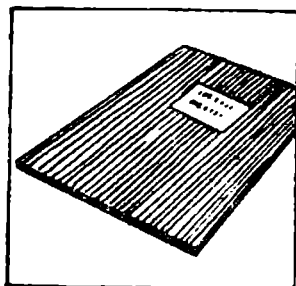
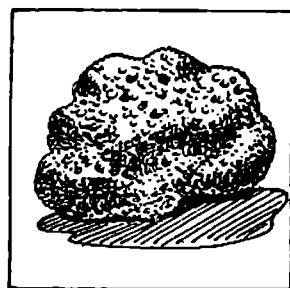
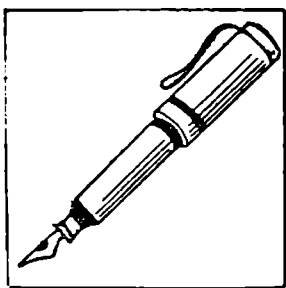
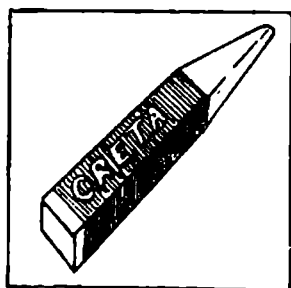
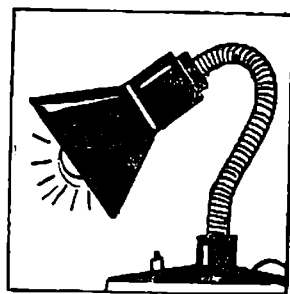
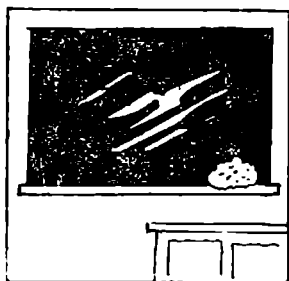
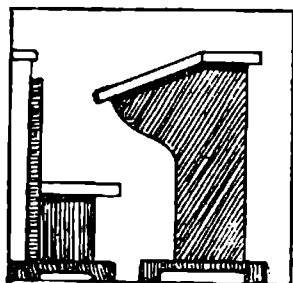


Lektion 3

Wir zählen und rechnen

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
		17	18	19	20		

Wir fragen und antworten

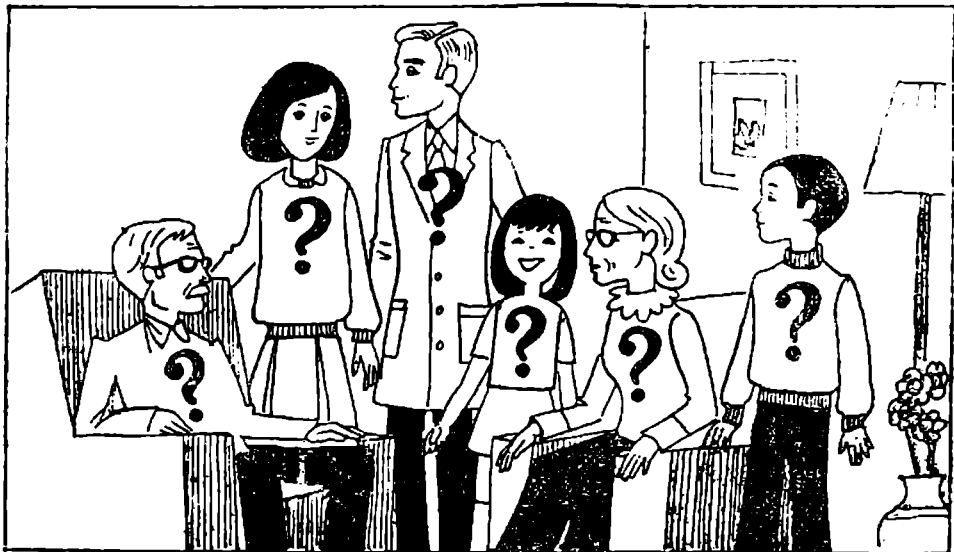


Atenție !

Elevii vor colora șase dreptunghiuri și vor denumi culorile : maro, negru, albastru, galben, verde, roșu.

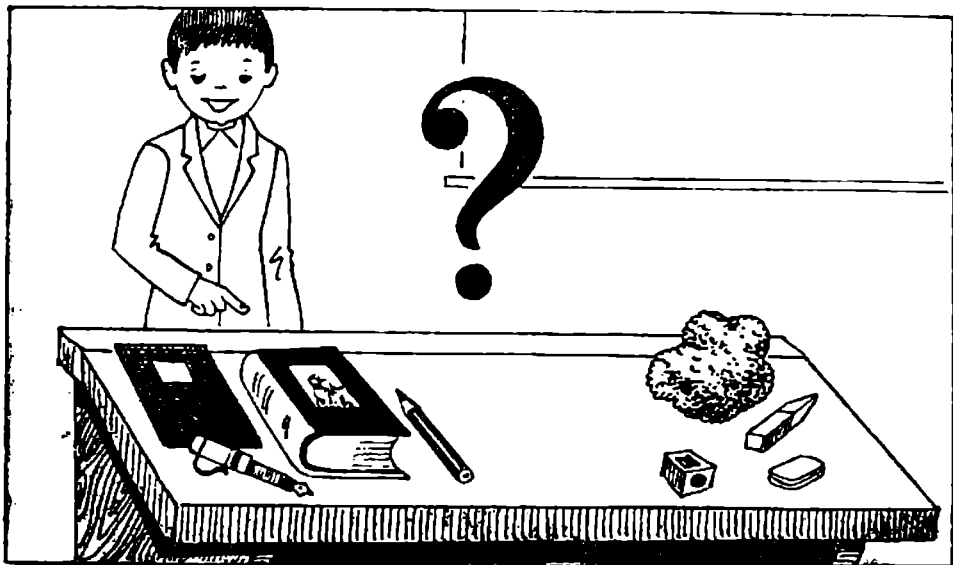
Lektion 5

Die Familie



Lektion 6

Wo ist das ?



In der Klasse

Guten Tag!

Das ist die Klasse 5 A.

Peter ist Schüler.

Ist Peter ein Mädchen? Nein, Peter ist ein Junge!

Hanne ist Schülerin.

Ist Hanne ein Junge? Nein, Hanne ist ein Mädchen!

Die Lehrerin heißt

Was ist das? Eine Tafel. Die Tafel ist schwarz.

Das ist eine Bank. Die Bank ist braun.

Ist das eine Kreide? Nein, ein Schwamm. Der Schwamm ist grün.

Ist das ein Buch? Nein, ein Heft. Das Heft ist blau.

Auf Wiedersehen!

*

Die Kinder zählen: eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn, elf, zwölf, dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebzehn, achtzehn, neunzehn, zwanzig.

Die Kinder rechnen: zwei und drei ist fünf; vier und sechs ist zehn; sieben und eins ist acht.

Hier ist der Bleistift und dort ist der Spitzer.

Die Buchstaben

A, a Ch, ch G, g K, k O, o R, r T, t W, w

Ä, ä D, d H, h L, l Ö, ö S, s U, u X, x

B, b E, e I, i J, j M, m P, p ß Ü, ü Y, y

Q, q F, f I, j N, n Q, q Sch, sch V, v Z, z

Reguli de pronunțare, citire și seriere

Citim lung (-) !	Citim scurt (.) !
haben, Tag, Tafel, gut, Schüler, grün, Buch Lehrerin, Lehrer, zehn, zählen, hier, sieben, vier,	ist, Junge, Bank, Heft, schwarz, dort, sechs, acht, elf, zwölf, rechnen, Klasse, Hanne, Schwamm, Spitzer.

În limba germană vocalele se pronunță fie mai *lung*, fie mai *scurt*. După gradul de deschidere a buzelor vocalele sînt *închise* sau *deschise*. În general, vocalele *lungi* sînt *închise*, iar cele *scurte* sînt *deschise*.

- ä** : Mädchen, zählen
ö : zwölf
ü : grün, Schüler, Schülerin, fünf
ei : se pronunță **ai** : ein, nein, Kreide, weiß.
ch : se pronunță ca în *ah* românesc, dacă este precedat de *a*, *o*, *u*, *au* : Buch, machen sau ca *ih* în cuvîntul *căihnă*, dacă este precedat de *e*, *i*, *ü*, *ö*, consoană precum și în silaba *-chen* : rechnen, ich, Mädchen.
chs : se pronunță *ks* : sechs.
ig : final se citește *ich* : zwanzig.
j : (iot), se pronunță ca în *i* din *iarbă* : Junge, ja.
k : se pronunță ca *c* românesc în cuvintele *care*, *cum* : Klasse, Bank, Kind.
s : înainte de vocală și între vocale se pronunță *z* ca în *zumzet* : sechs, sieben.
sch : se pronunță *ș* ca în cuvîntul și : schön.
sp : se pronunță *șp* ca în *șpangă* la începutul unui cuvînt sau al unui element component dintr-un cuvînt compus : Spitzer.
st : se pronunță ca în *ștergar* în cuvîntul : Bleistift, stinunt.
ß : (es zet, scharfes es) și *ss* se pronunță *s* ca în : sare, masă : heißt, weiß, Klasse, Genossin.
v : se pronunță de obicei *f* : vier.
w : se pronunță : ca *v* din *veveriță* : was, zwölf, zwanzig.
z : se pronunță ca *ț* românesc din *țară* : zwei, zehn, zwölf, dreizehn, zwanzig, zählen.
tz : se pronunță *ț*. Vocala precedentă este scurtă : Spitzer.
- În limba germană *accentul* cade de regulă pe *rădăcina* cuvîntului.

În limba germană *substantivele* se scriu cu *literă mare* : Schüler, Mädchen, Klasse, Bank, Junge.

Exerciții

1. Învață un cântec !

Wir singen das ABC



2. Citește dialogul !

Spune numele pe litere !

Wie heißt du ?

Wie, bitte ?



Peter Müller.

P-e-t-e-r M-ü-l-l-e-r.

3. Răspunde ! Ce lipsește aici ?

K--sse, Schü-er, Ju--e, Mäd--en, Schü-e--n, K-a-se, Sch-a-m,
He-t, B-ch, Ta-el, Ba-k, Le--e-in.

4. Completează ! Scrie exercițiul !

Ist das ein Sch-amm ? Nein, eine Kr--de.

Ist das --ne -reide ? N--n, eine Taf-l.

Ist das eine -afel ? Nein, --n Heft.

Ist das ein -eft ? Nein, --n Bu--.

Ist das ein -uch ? N--n, ein ---wamm.

5. Citește și învață cuvintele din lecțiile orale de la paginile 128 — 130 !

Partea a II-a

Lektion 1

In der Schule

Wortschatz

machen

Was *macht* der Schüler?

lernen



Er *lernt*.

Deutsch, deutsch

Er lernt *Deutsch*.

zu Hause

Er lernt zu *Hause*.

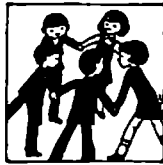
die Übung, die Übungen

Er macht eine *Übung*.

jetzt

Was machen die Kinder *jetzt*?

spielen



Sie *spielen*.

die Pause, die Pausen

Sie spielen in der *Pause*.

schreiben

Die Schüler *schreiben* Deutsch.

suchen

Was *sucht* Hanne?

das Heft, die Hefte ..



Sie sucht das *Heft*.

Such es!

Such es in der *Mappe*!

in der Mappe

Sie sucht es *noch einmal* in der *Mappe*.

noch einmal

Die *Genossin* Lehrerin ist in der Klasse.

die Genossin, die Genossinnen

der Gummi, die Gummis

Das ist mein *Gummi*.

g + e se pronunță ca *g* românesc în Gheorghe: *Genossin*
eu: Deutsch (*eu* se pronunță o scurt deshis accentuat, urmat
de *ü* închis scurt)

Übungen

1. Citește :

Vocale lungi accentuate : gut, du, Buch, suchen, Lehrerin, Tag, haben, hier, spielen, wie, ihr, wo ;

Vocale scurte accentuate : und, lernen, jetzt, ist, in, ich, hast, hat, machen, Mappe, Hanne, noch, Genosse, Gummi ;

2. Citește cu voce tare cuvintele și propozițiile de la pagina 10.

Atenție la intonarea propozițiilor ! Învăță cuvintele !

3. Serie dialogul :

Anda : Was machen wir jetzt ?

Doina : Wir lernen. (spielen)

Anda : Nein, Doina, wir spielen. (lernen)

4. Răspunde !

Wo lernen wir ? (in der Schule)

Wo spielen wir ? (zu Hause)

5. Faceți exercițiul oral și scris :

Hanne : „Ich habe kein Heft.“ (kein Buch)

Peter : „Wo ist dein Heft ?“ (dein Buch)

Hanne : „Zu Hause.“

Peter : „Such es noch einmal in der Mappe !“ (in der Bank)

Hanne : „Hier ist das Heft !“ (das Buch)

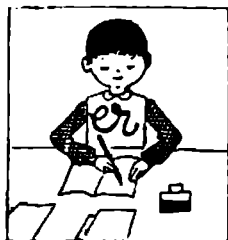
Grammatik

I. Verbul (I)

(Das Verb I)

Was machen die Kinder ?

Peter lernt.
Er lernt.



Anda lernt.
Sie lernt.

Peter und Anda

Sie lernen Deutsch.

Der Schüler	— er
Die Schülerin	— sie
Das Buch	— es

Reține : lernen (machen, spielen, suchen)

lernen — <i>a învăța</i>	Ich lerne Deutsch	-e
	Du lernst Deutsch	-st
	Er, sie, es, lernt Deutsch	-t
	Wir lernen Deutsch	-en
	Ihr lernt Deutsch	-t
	Sie lernen Deutsch	-en

rechnen — *a socoti*

Ich rechne gut.	Wir rechnen jetzt.
Du rechnest gut.	Ihr rechnet jetzt.
Er (sie, es) rechnet gut.	Sie rechnen gut.

Atenție !

heißen — *a (se) numi*

Ich heiße ...	Wir heißen Popescu.
Du heißt ...	Ihr heißt Anda und Peter.
Er heißt Radu.	Sie heißen Radu und Raluca.
Sie heißt Raluca.	

¹ ^② ³
*Atenție : Lernst **d u** Deutsch ?*

¹ ^② ³
Ja ! **I c h** *lerne* Deutsch.

Übungen

1. *Citește exercițiul ! Învăță formele !*

- | | |
|--|-------------------------------|
| a) Ich mache eine Übung. | Wir machen eine Übung. |
| Du machst eine Übung. | Ihr macht eine Übung. |
| Er (sie, es) macht eine Übung. | Sie machen eine Übung. |
| b) Ich spiele in der Pause. | Wir spielen zu Hause. |
| Du spielst in der Pause. | Ihr spielt zu Hause. |
| Er (sie, es) spielt in der Pause. | Sie spielen jetzt. |

2. *Scrie !*

Ich h--ße	--ir lernen D--tsch.
Wie hei-t du ?	I-- habe --n -eft.
Was ma--en wir jetzt ?	Er --at ein Bu-- und --ne Ma--e.

3. *Completează și scrie exercițiul ! Was machen diese Kinder ?*

Er



Deutsch.

Sie



in der Pause.

Sie



das Heft.

4. *Ce îi întrebăm pe copiii altor clase ?*

Wir lernen Deutsch.

Lernt ihr auch Deutsch ?

Wir rechnen gut.

Rechnet ?

Wir machen eine Übung.

... .. ?

Wir suchen die Mappe.

... .. ?

5. *Ce fac copiii la școală ? Scrie exercițiul !*

(lernen, rechnen, eine Übung machen, spielen)

Die Schüler lernen. Sie

II. **Cum exprimăm o negație ?**

(Wie drücken wir eine Verneinung aus ?)

a) **nicht**

Radu lernt *nicht*. Er spielt jetzt.

Eugenia spielt *nicht*. Eugenia lernt jetzt.

Atenție ! Compară cu limba română !

Radu *lernt nicht*. (Radu *nu învață*.)

Radu *lernt nicht* jetzt. (Radu *nu învață acum*.)

Übungen

1. *Completează propozițiile !*

Peter lernt. Doris lernt *nicht*.

Peter macht die Übung. Doris macht die Übung *nicht*.

Peter spielt. Doris

Peter sucht das Buch. Doris

2. Citește propozițiile !

Sie lernt jetzt.
Sie lernt zu Hause.

Er lernt *nicht* jetzt.
Er lernt *nicht* zu Hause.

b) kein

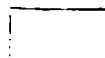
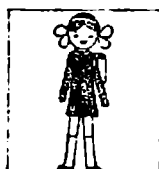
Genul masculin : Hier ist *ein* Schüler.

Hier ist *kein* Schüler.



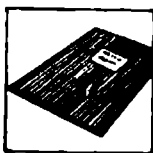
Genul feminin : Hier ist *eine* Schülerin.

Hier ist *keine* Schülerin.



Genul neutru Hier ist *ein* Heft.

Hier ist *kein* Heft.



Compară cu limba română !

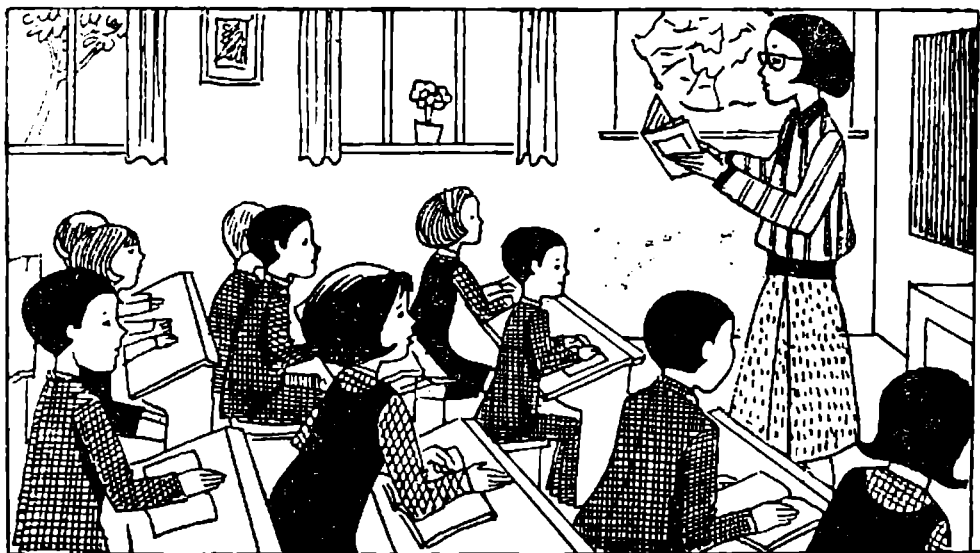
Übungen

Complează !

Hier ist	<i>ein</i>	Bleistift. Gummi. Spitzer. Junge. Schüler.	Dort ist	<i>kein</i>	Bleistift.
Hier ist	<i>eine</i>	Mappe. Bank. Tafel. Lehrerin. Schülerin.	Dort ist	<i>keine</i>	Mappe.

Hier ist	ein	Buch. Heft. Haus. Kind.	Dort ist	kein	Buch.
----------	-----	----------------------------------	----------	------	-------

In der Schule



Das ist die Klasse 5 A. Die Lehrerin und die Schüler sind in der Klasse. Die Kinder lernen Deutsch.

Lehrerin : „Guten Tag, Kinder!“

Kinder : „Guten Tag, Genossin Lehrerin!“

Lehrerin : „Ich heiße Doris Müller. Wie heißt du?“

Schülerin : „Anca Ionescu.“

Lehrerin : „Und du?“

Schüler : „Ich heiße Andrei Savu.“

Lehrerin : „Kinder, wir lernen jetzt. Wir lernen Deutsch. Wir machen jetzt eine Übung.
Was macht ihr in der Pause?“

Die Schüler : „Wir spielen.“

*

*

*

Anca : „Andrei, wo ist dein Buch ?“
 Andrei : „Zu Hause !“
 Anca : „Such es noch einmal in der Mappe !“
 Andrei : „Hier ist es !“

Übungen zum Text und freien Sprechen

(Exerciții la text și de vorbire liberă)

1. Răspunde !

Wie heißt der Schüler ?
 Wie heißt die Schülerin ?
 Was machen sie jetzt ?
 Wann spielen sie ?
 Wie heißt deine Lehrerin (dein Lehrer) ?

2. Scrie !

Der Schüler Radu Ionescu ist in der Klasse. Was macht er ?
 Er macht eine Übung.

3. Interpretați cele două dialoguri din lecție.

4. Descrie imaginile de la paginile 10, 11, 13, 14, 15.

*
* *

E n e, d e n e, T i n t e n f a ß

Ene, dene, Tintenfaß !
 Geh in die Schul' und lerne was.
 Wenn du was gelernet hast,
 Komm nach Haus und sag mir was !

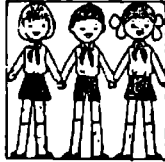
<i>ene, dene</i> (rimă glumeată)	<i>wenn</i> = dacă, când
<i>das Tintenfaß</i> = călimara	<i>gelernet hast</i> = ai învățat
<i>geh</i> = du-te	<i>komm</i> = vino
<i>was (etwas)</i> = ceva	<i>sag mir</i> = spune-mi
<i>aller</i> = tot	
<i>der Anfang, die Anfänge</i> = începutul	<i>schwer</i> = greu

Aller Anfang ist schwer !

Pioniere helfen gern

Wortschatz

der Pionier, die
Pioniere



Radu ist *Pionier*.
Radu, Doina und Anca sind
Pioniere.

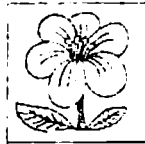
kommen (zu)
der Freund, die Freunde

[Radu *kommt* zu Anca.
Anca sagt: „Radu ist mein
Freund.“

die Freundin, die Freundinnen
zusammen
zuerst
dann
sprechen
gehen
in die Klasse

Dana ist meine *Freundin*.
Die Kinder lernen *zusammen*.
Sie lernen *zuerst*.
Sie spielen *dann*.
Sie *sprechen* deutsch.
Anca und Radu *gehen* in die
Klasse 5 B.

die Blume, die
Blumen

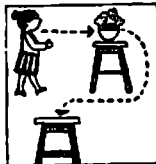


Das ist eine *Blume*.

für

Danke *für* die Blume

holen



Anca *holt* eine Blume.

lesen



Anca und Dorin *lesen* jetzt.

schreiben



Radu *schreibt* eine Übung.

welche	Welche Übung? Übung 1.
schön	Schreibt er schön?
sehr schön	Anca schreibt sehr schön.
oder Fehler, die Fehler	Radu macht Fehler.
ohne Fehler	Dana schreibt ohne Fehler.
helfen	Dana und Rodica helfen Radu.
gern	Dana und Rodica helfen Radu gern.
fertig	Sie sind jetzt fertig.
danke	Radu sagt: „Danke, Dana!“
wem?	Wem helfen sie?
die Mutter, die Mütter	Das ist meine Mutter.
der Vater, die Väter	Das ist mein Vater.

Übungen

1. Citește și exersează oral:

Vocale lungi și grupuri de vocale accentuate: Freund, Freundin,
Deutsch, schön, Übung, geht, sehr, ohne, Fehler,
holen;

Vocale scurte accentuate: nicht, dann, Mutter, gern.

2. Citește cu voce tare cuvintele și propozițiile de la pagina 12 și 18.

3. Răspunde!

Anda geht in die Klasse 5 A.
In welche Klasse gehst du?
In welche Klasse geht dein Freund (deine Freundin)?
Lernt ihr zusammen?
In welche Klasse geht dein Bruder (deine Schwester)?
Schreibst du schön?
Schreibst du ohne Fehler?
Liest du ohne Fehler?
Liest du gut?
Liest dein Freund (deine Freundin) gut?

4. Scrie!

Anca lernt nicht gut. Mihaela hilft Anca.
... liest nicht schön hilft
... schreibt nicht schön hilft
... rechnet nicht gut hilft

5. Interpretați dialogul !

Ein Freund (eine Freundin) kommt zu Anca.

Anca : „Das ist mein Freund (meine Freundin) ...“

Mutter : „Guten Tag, ... Danke für die Blumen. Sie sind
sehr schön.“

Freund(in) : „Gern !“

6. Combină !

Hanne holt

die



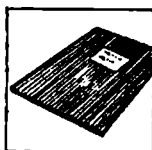
Anca ...

das



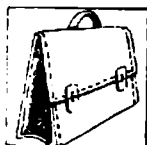
Das Kind ...

das



Radu ...

die



Grammatik

I. Verbul (II)

(Das Verb II)

Peter *liest* nicht gut. Hanne *liest* sehr gut. Sie *hilft* Peter.
Wie *liest* du ?

Ich *lese* gut. Ich *helfe* Peter auch. Sie *sind* jetzt fertig.
Sie *sprechen* deutsch.



Peter *liest*.
Er *liest*.

Hanne *hilft* Peter.
Sie *hilft* Peter.

Tine minte !

1. Ich lese ein Buch.
Du **liest** ein Buch.
Er, sie, es **liest** ein Buch.
Wir lesen ein Buch.
Ihr **lest** ein Buch.
Sie lesen ein Buch.

3. Ich helfe Peter.
Du **hilfst** Peter.
Er, sie, es **hilft** Peter.
Wir **helfen** Peter.
Ihr **helft** Peter.
Sie helfen Peter.

2. Ich spreche Deutsch.
Du **sprichst** Deutsch.
Er, sie, es **spricht** Deutsch.
Wir sprechen Deutsch.
Ihr **sprecht** Deutsch.
Sie sprechen Deutsch.

4. Ich **bin** in der Schule.
Du **bist** in der Klasse.
Er, sie, es **ist** zu Hause.
Wir **sind** Schüler.
Ihr **seid** Schüler.
Sie **sind** fertig.

Übungen

1. Räspunde !

Wem hilfst du in der Schule ? (Radu, Anca ...)

2. Completează cu : lesen, lese, lest, liest

Ich ... ein Buch. Das Buch ist sehr schön.
Was ... du ? Eine Übung. Wir ... das Buch zu Hause ... ihr
das Buch in der Klasse ?

3. Scrie cuvintele pe cartonașe, apoi combină-le alcătuind propoziții :

du	liest		liest	Wir
lesen	die Mutter			
lese	Was ?			
	eine Übung			
Ich	ein Buch	lest		
schön	ihr			in der Klasse
gut	zu Hause	das Kind	liest	

4. Completează propozițiile cu verbele potrivite din coloana a 4-a :

Ich	...	fertig.	sind
Ihr	...	Schülerinnen.	bin
Du	...	Schüler.	ist
Er	...	Lehrer.	bist
Wir	...	Lehrer.	seid
Sie	...	hier.	ist
Sie (Sg.)	...	dort.	sind

II. Locul predicatului în propoziție (Die Stellung des Prädikats im Satz)

1	2	3
<i>Ich</i> Zuerst	<i>schreibe</i>	zuerst. <i>ich.</i>
<i>Ich</i> Dann	<i>lese</i>	dann. <i>ich.</i>
<i>Ich</i> Jetzt	<i>spiele</i>	jetzt. <i>ich.</i>

Care este locul predicatului în propoziție ? Dar locul subiectului ! Compară cu limba română !

Übungen

1. Fii atent la poziția verbelor în propozițiile următoare :

Ich	lerne	Deutsch.
Zuerst	lese	ich.
Dann	schreibe	ich.
Jetzt	bin	ich fertig.
Ich	hole	mein Buch.

Fă un sleguleț și scrie pe el propoziții asemănătoare cunoscute !

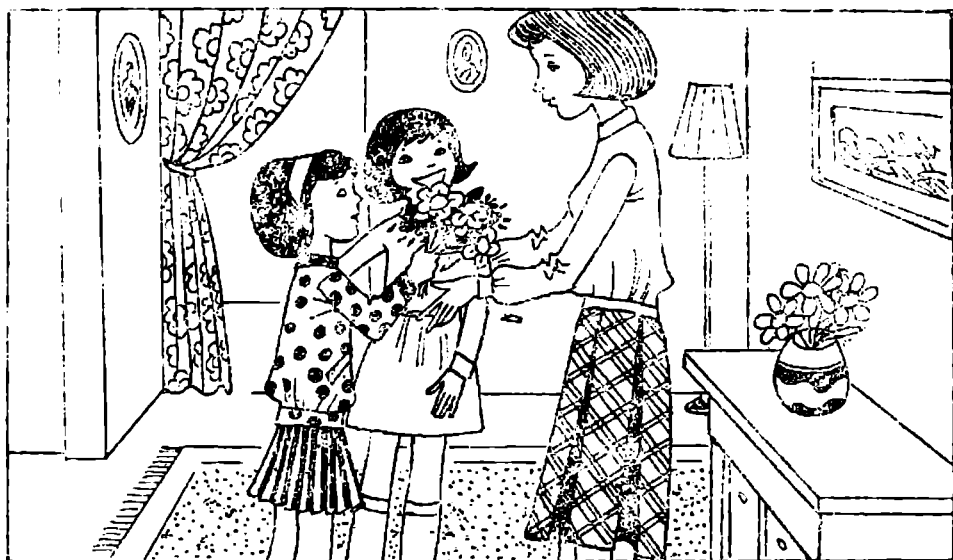
2. Ce spune profesoara ? Completează ! Spune nume din clasa ta !

Ich lese zuerst, dann

Peter liest zuerst, dann

... .. zuerst, dann

Pioniere helfen gern



Anca und die Mutter sind zu Hause. Anca und Heidi sind Freundinnen. Sie sind Pioniere. Sie lernen gut. Heidi kommt zu Anca.

Anca : „Mutter, das ist meine Freundin Heidi.“

Mutter : „Guten Tag, Heidi !“

Heidi : „Guten Tag.“

Mutter : „Danke für die Blumen. Sie sind sehr schön.“

Anca geht in die Klasse 5 B. Heidi geht in die Klasse 6 C. Anca holt das Buch und das Heft. Sie lernen zusammen. Sie lernen Deutsch. Zuerst liest Heidi, dann Anca. Anca liest nicht gut. Heidi hilft Anca. Anca schreibt eine Übung. Sie schreibt schön und ohne Fehler. Jetzt sind sie fertig.

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Răspunde !

In welche Klasse geht Anca ?

In welche Klasse geht Heidi ?

Was machen sie ?
 Wer liest zuerst ?
 Liest Anca gut ? Und Heidi ?
 Wie schreibt Anca ?

2. Räspunde !

Wer liest in deiner Klasse sehr gut ?
 Wer liest nicht gut ?
 Wer liest gut Deutsch ?
 Wie liest du ?
 Schreibst du die Übung ohne Fehler ?
 Schreibst du schön ?

3. Serie !

Mein Freund (meine Freundin) heißt
 Er (sie) geht in die Klasse
 Wir lernen und spielen zusammen.
 Zuerst lernen wir.
 ... lernt gut. Er (sie) liest gut und schreibt sehr schön.

4. Jucăți pe roluri textul lecției !

5. Descrieți ilustrațiile de la paginile 17, 18, 19, 20, 22 !

* *

Lied

Wir sind alle zusammen.
 Zusammen sind wir.
 Er ist mein Freund und dein Freund.



früh — de timpuriu was — (aici) cel care
 übt sich — se exersează der Meister — maestru, specialist

Früh übt sich, was ein Meister werden will.

Der Stundenplan

Wortschatz

1	2	3	4	5	6	7

der Tag, die Tage ...

Die Woche hat 7 Tage.

die Woche, die Wochen

die Tage der Woche

der Montag

der Dienstag

der Mittwoch

der Donnerstag

der Freitag

der Samstag

der Sonntag

heute

morgen

übermorgen

der Stundenplan, die Stunden-

pläne

das Fach, die Fächer

welches Fach? welche Fächer?

die Mathematik

die Geschichte

die Geographie

die Botanik

(das Fach) Rumänisch

das Zeichnen

das Turnen

der Werkunterricht

die Klassenstunde, die Klassen-

stunden

gefallen ♦ *dețiv*

am besten

am Montag

alle

zilele săptămînii

Die Tage der Woche heißen:

*Montag, Dienstag, Mittwoch,**Donnerstag, Freitag, Samstag,**Sonntag.*Was ist *heute*? Montag.*Morgen* ist Dienstag.*Übermorgen* ist Mittwoch.Das ist mein *Stundenplan*.Mathematik ist ein *Fach*.Welche *Fächer* haben wir

heute?

*Rumänisch, Zeichnen, Geo-**graphie, Geschichte, Turnen,**Botanik und Werkunterricht**sind Fächer.*Am Samstag haben wir *Klassen-*
stunde.Gefallen *dir* Mathematik und
Botanik?Ja. Mir gefallen Mathematik
und Botanik *am besten*.Am *Montag* haben wir
Deutsch.Alle *Fächer* sind schön.

von ... bis ... Uhr
 der Bruder, die Brüder.....
 wieviel

Ich lerne von 5 bis 7 Uhr.
 Ich habe einen Bruder.
 Wieviel Brüder hast du ?

th se pronunță [t] : Mathematik, Katheder
 ph se pronunță [f] : Geographie.

Atenție la accent !

În anumite cuvinte accentul nu cade pe rădăcină, ci pe ultima silabă a cuvântului : Mathematik, Musik, Geographie.

Übungen

1. Citește cu voce tare cuvintele și propozițiile de la paginile 24 și 25 ! Fii atent la pronunțarea corectă a cuvintelor și la intențarea corectă a propozițiilor !

2. Răspunde !

Wieviel Tage hat die Woche ?
 Wie heißen die Tage der Woche ?
 Was ist heute ?
 Was ist morgen ?
 Was ist übermorgen ?
 Welche Fächer hast du heute ?
 Gefallen dir alle Fächer ?

3. Citește orarul !

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
13—14	Mathematik	Rumänisch	Geographie	Deutsch	Mathematik	Werkunterricht
14—15	Geschichte	Mathematik	Mathematik	Botanik	Rumänisch	Werkunterricht
15—16	Rumänisch	Botanik	Rumänisch	Mathematik	Geographie	Klassenstunde
16—17	Zeichnen	Deutsch	Turnen	Geschichte	Botanik	
17—18		Musik			Turnen	

1. Spune orarul !

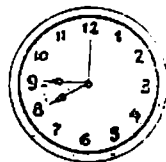
Am Montag haben die Schüler : Mathematik, Geschichte, Rumänisch, Zeichnen.

Am Dienstag

Serie orarul tău în caiet !

5. Completează !

Wir haben von ... bis ... Rumänisch.



Wir haben von ... bis



... ..



... ..



Grammatik

I. Verbul *haben*

(Das Verb *haben*)

Ich *habe* heute 4 Fächer : Mathematik, Rumänisch, Botanik und Turnen. *Habt* ihr morgen Deutsch ? Wir *haben* am Montag und am Donnerstag Deutsch.

Ich **habe** jetzt Rumänisch.

Du **hast** Zeichnen.

Er

Sie **hat** Deutsch.

Es

Wir **haben** Geschichte.

Ihr **habt** Botanik.

Sie **haben** Geographie.

Atenție !

Masculin

Nominativ

(der) ein Spitzer

(der) ein Gummi

(der) ein Bleistift

haben + *Acuzativ*

(den) einen Spitzer

(den) einen Gummi

(den) einen Bleistift

(der) ein Freund
(der) ein Bruder

(den) einen Freund
(den) einen Bruder

Ich *habe* einen Spitzer (Gummi, Bleistift, Freund, Bruder).
Du hast *keinen* Spitzer (Gummi, Bleistift, Freund, Bruder).

F e m i n i n

Nominativ
(die) eine Schwester

haben + *Acuzativ*
(die) eine Schwester
Ich habe *eine* Schwester.

N e u t r u

Nominativ
(das) ein Buch

haben + *Acuzativ*
(das) ein Buch.
Ich habe *ein* Buch.}

Atenție !

In limba *germană* există *patru cazuri* : *nominativ*, *genitiv*, *dativ*, *acuzativ*. *Vocativul*, neexistând în limba *germană*, se folosește *nominativul*.

Übungen

1. *Scrie cuvintele pe cartonașe și formează cu ele propoziții !*

Ich	eine Blume	Er	eine Mappe
	hast	haben	Sie
Du	einen Spitzer	ein Buch	einen Gummi
habe	hat	hat	haben
Wir			
habt	Wir	Ihr	Mathematik
Sie		Geschichte	

GR.

II. Pronumele personal in dativ

(Das Personalpronomen im Dativ)

Gefällt *dir* Geschichte ? Nein, *mir* gefällt Geographie.

Gefallen *euch* alle Fächer ? Nein, *uns* gefallen Rumänisch und Mathematik.

Nominativ

Ich lerne Geschichte gern.
Du lernst Geographie gern.
Sie lernt Musik gern.
Wir lernen alle Fächer.
Ihr lernt Deutsch gern.
Sie lernen Mathematik und Zeichnen gern.

Dativ

Mir gefällt Geschichte am besten.
Dir gefällt Geographie.
Ihm gefällt Musik.
Uns gefallen alle Fächer.
Euch gefällt Deutsch.
Ihnen gefallen Mathematik und Musik.

Geschichte *gefällt* mir. (*singular*)

Geschichte und Geographie *gefallen* mir. (*plural*)

Alle Fächer *gefallen* mir. (*plural*)

Compară întrebuințarea pronumelui în limba germană și română.

Übungen

1. *Scrie exercițiul ! Atenție la poziția verbului !*

Mir Geschichte Dir Geographie	gefällt gefällt gefällt gefällt	Geschichte am besten. mir. Geographie. dir.
--	--	--

2. *Räspunde !*

Welches Fach gefällt *dir* am besten ?

Welches Fach gefällt *Irina* ?

Gefällt *ihm* Musik ?

Gefällt *euch* Deutsch ?

Gefallen *euch* Mathematik und Rumänisch ?

Der Stundenplan

Das sind die Tage der Woche :

Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag und Sonntag.

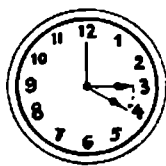
Heute ist Montag. Morgen ist Dienstag. Übermorgen ist Mittwoch. Hier ist mein Stundenplan. Am Montag haben wir 4 Fächer : Mathematik, Rumänisch, Deutsch und Zeichnen. Wir haben von ein Uhr bis zwei Uhr Mathematik, von zwei bis drei Rumänisch, von drei bis vier Deutsch und von vier bis fünf Zeichnen.



von eins
bis zwei
Mathematik



von zwei
bis drei
Rumänisch



von drei
bis vier
Deutsch



von vier
bis fünf
Zeichnen

Morgen haben wir : Geographie, Mathematik, Botanik, Rumänisch und Turnen.

✱

✱ ✱

Lehrerin : „Hanne, welches Fach gefällt dir am besten?“

Hanne : „Mathematik und Turnen.“

Lehrerin : „Und dir, Hans?“

Hans : „Mir gefallen alle Fächer.“

Lehrerin : „Das ist schön.“

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. *Răspunde !*

Welches sind die Tage der Woche ?

Gehst du am Sonntag in die Schule ?

Was ist morgen ?

Welche Fächer hast du morgen?

Welche Fächer gefallen dir am besten?

Gefällt dir Deutsch ?

Gefällt dir diese Lektion ?

2. *Ce obiecte ai luni, marti, etc. ?*

Exemplu: Wir haben von 1 (ein) Uhr bis zwei Uhr Deutsch.
von eins bis zwei ...

Wir haben von zwei bis drei

3. *Scrie un orar asa cum ti-ar plăcea ție cel mai mult să fie!*

4. Dictate :

Am Montag haben wir 5 Fächer. Mir gefallen am besten Zeichnen und Turnen. Heute ist Sonntag. Am Sonntag gehen wir nicht in die Schule. Morgen ist Montag.

✻

Guten Tag, Frau Montag!

Guten Tag, Frau Montag!	ich komme mit Frau Freitag
Wie geht's der Frau Dienstag?	am nächsten Samstag zum
Ganz gut, Frau Mittwoch,	Kaffee der Frau Sonntag.
Sagen Sie doch der Frau	
Donnerstag,	



der Frau — doamnei
wie geht's — cum îi merge
ganz gut — foarte bine
mit — cu

am nächsten — în următoarea
doch — dar, mai
zum Kaffee — la cafea
so kannst du was — atunci ştii

Lerne was, so kannst du was!

Lektion 4

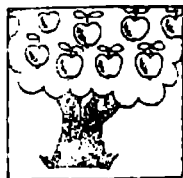
Auf dem Land

Wortschatz

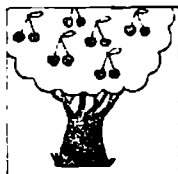
die Eltern	Der Vater und die Mutter sind die <i>Eltern</i> .
die Großeltern	Die Großmutter und der Großvater sind die <i>Großeltern</i> .
das Dorf, die Dörfer	Crevedia ist ein <i>Dorf</i> .
in der Nähe von	Crevedia ist <i>in der Nähe von</i> Bukarest (Bucureşti).
wohnen	Ich <i>wohne</i> in Bukarest.
auf dem Land	Meine Großeltern wohnen <i>auf dem Land</i> .
das Haus, die Häuser	Hier sind die <i>Häuser</i> schön.
viele	Hier sind <i>viele</i> Blumen.
der Garten, die Gärten	Sie haben auch einen <i>Garten</i> .
im Garten	<i>Im Garten</i> sind Bäume.
der Obstgarten, die Obstgärten.	Dort ist ein <i>Obstgarten</i> .
der Obstbaum, die Obstbäume.	Im Garten sind <i>viele Obstbäume</i> :

der Apfelbaum, die Apfelbäume	<i>Apfelbäume,</i>
der Birnbaum, die Birnbäume	<i>Birnbäume,</i>
der Kirschbaum, die Kirschbäume	<i>Kirschbäume und</i>
Nußbaum, Nußbäume	<i>Nußbäume.</i>

der Apfel



die Kirsche



die Birne



die Nuß



der Apfelbaum	der Kirschbaum	der Birnbaum	der Nußbaum
---------------	----------------	--------------	-------------

der Apfel, die Äpfel	Der <i>Apfel</i> ist rot und gelb.
die Kirsche, die Kirschen	Die <i>Kirschen</i> sind rot.
die Birne, die Birnen	Die <i>Birne</i> ist gelb.
die Nuß, die Nüsse	Die <i>Nuß</i> ist braun.
schmecken + <i>dativ</i>	Die Birnen <i>schmecken</i> mir.
der Bauer, die Bauern	Mein Großvater ist <i>Bauer</i> .
der Genossenschaftsbauer, die	
Genossenschaftsbauern	Er ist <i>Genossenschaftsbauer</i> .
arbeiten	Er <i>arbeitet</i> im Garten.
die LPG, die LPGs	Er arbeitet in der <i>LPG</i> .
die landwirtschaftliche Produk-	
tionsgenossenschaft	
das Feld, die Felder	Er arbeitet <i>auf dem Feld</i> .
<i>auf dem Feld</i>	
der Traktor, die Traktoren	Die <i>Traktoren</i> sind auf dem
	Feld.

ău : die Bäume, die Häuser (ău se pronunță o scurt deschis accentuat, urmat de ü închis scurt.)

Übungen

1. Citește cu voce tare cuvintele și propozițiile de la paginile 30 și 31! Fii atent la pronunțarea cuvintelor și la intonarea propozițiilor!

2. Întreabă-l pe vecinul tău de bancă !

Meine Großeltern wohnen auf dem Land.

Wo wohnen deine Großeltern ? (in ..., auf dem Land).

Meine Großmutter heißt, mein Großvater heißt

Wie heißen deine Großeltern ? Sind sie Genossenschaftsbauern ?

3. Completează cu :

Dorf, Sibiu, LPG, Blume, Garten, Obstbäume, arbeiten !

Bradu ist ein Es ist in der Nähe von Hier ist eine

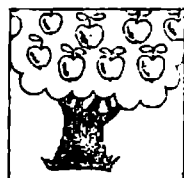
.... Im ... sind viele ... und Die Traktoren ... auf dem Feld.

4. Cum se numesc acești pomi fructiferi ?

der Apfel



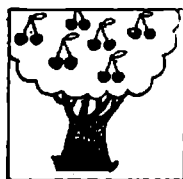
Das ist der



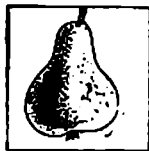
die Kirsche



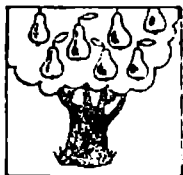
Das ist der



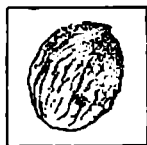
die Birne



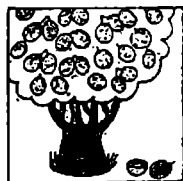
Das ist der



die Nuß

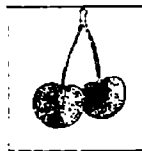
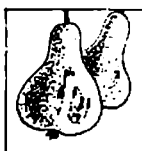


Das ist der



5. Spune !

Mir schmecken am besten die



Was schmeckt dir am besten ?



6. Citește !

Ich wohne		auf dem Land. auf dem Dorf. in Cobadin. in der Nähe von Mangalia.
-----------	--	--

Die Bauern arbeiten		auf dem Feld. im Garten. im Obstgarten. in der LPG.
---------------------	--	--

Grammatik

I. Substantivul

(Das Substantiv)

În limba germană există 3 genuri : *masculin*, *feminin*, *neutră* pe care le stabilim după înțeles și după articolul care stă în fața substantivului :

articolul hotărît :

Nominativ singular

der Lehrer
die Lehrerin
das Kind

Nominativ plural

(masculin) die Lehrer
(feminin) die Lehrerinnen
(neutru) die Kinder

articolul nehotărît :

ein Lehrer (masculin) plural — nu există
eine Lehrerin (feminin)
ein Kind (neutru)

Substantivele în limba germană au diferite terminații la plural. (Compară cu limba română !)

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| I. der Lehrer — die Lehrer | III. das Kind — die Kinder |
| der Apfel — die Äpfel | IV. der Genosse — die Genossen |
| | die Lehrerin — die Lehrerinnen |
| II. der Tag — die Tage | V. das Auto — die Autos |

Übungen

1. Citește substantivele !

1. -

der Lehrer, die Lehrer
der Apfel, die Äpfel
der Garten, die Gärten
der Bruder, die Brüder
die Mutter, die Mütter

2. -e

der Tag, die Tage
der Freund, die Freunde
die Nuß, die Nüsse,
der Baum, die Bäume
die Bank, die Bänke

3. -er

das Kind, die Kinder
das Haus, die Häuser
das Fach, die Fächer
das Dorf, die Dörfer
das Wort, die Wörter

4. -(e)n

der Genosse, die Genossen
die Freundin, die Freundinnen
die Lehrerin, die Lehrerinnen
die Woche, die Wochen
die Birne, die Birnen
die Kirsche, die Kirschen
die Übung, die Übungen

5. -s

das Auto, die Autos
der Park, die Parke

die LPG, die LPGs
das Foto, die Fotos

2. Pune substantivele la plural. Atenție la forma verbelor !

Der Apfel ist rot.

Die Birne schmeckt mir.

Die Kirsche schmeckt mir am besten.

Der Lehrer hilft mir.

Der Schüler hilft mir.

Der Bauer arbeitet auf dem Feld.

II. Cum se formează substantivele compuse

der Apfel	+ der Baum	 der Apfelbaum
die Nuß	+ der Baum	 der Nußbaum
die Kirsch(c)	+ der Baum	 der Kirschbaum
die Birn(e)	+ der Baum	 der Birnbaum
das Obst	+ der Garten	 der Obstgarten
das Obst	+ der Baum	 der Obstbaum
das Obst	+ die Bäume	 die Obstbäume

Übungen

1. Cum se numesc pomii ?

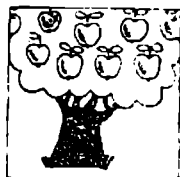
der



+ der



=



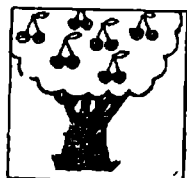
die



+ der



=



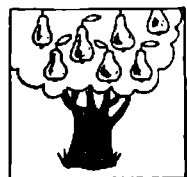
die



+ der



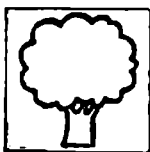
=



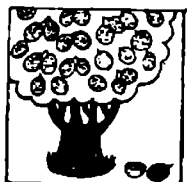
die



+ der



=



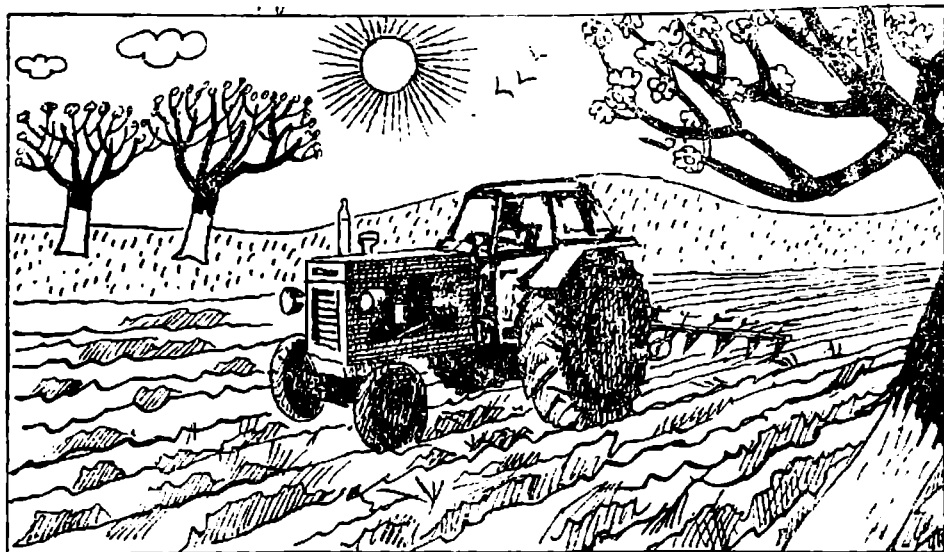
2. Cum se numește grădina ?

das Obst + der Garten =

die Blume(n) + der Garten =

Auf dem Land

Meine Großeltern wohnen auf dem Lande. Sie wohnen in Crevedia. Crevedia ist ein Dorf in der Nähe von Bukarest. Dort sind die Häuser schön. Crevedia hat eine LPG. Die LPG hat einen Garten. Der Garten ist schön. Hier sind viele Obstbäume: Kirschbäume, Apfelbäume, Birnbäume und Nußbäume. Die Kirschen, die Äpfel und die Nüsse schmecken mir sehr gut. Die Birnen schmecken mir am besten. Die Genossenschaftsbauern arbeiten auf dem Feld. Die Traktoren helfen den Bauern.



Übungen zum Text und freien Sprechen

1. *Diclare :*

Ich wohne auf dem Dorf. Mein Dorf heißt Poieni. Es ist in der Nähe von Govora. Die LPG hat einen Garten. Dort sind viele Obstbäume und Blumen. Mein Haus ist auch schön.

2. *Tradu !*

Prietenul meu locuiește la țară. În grădină sînt mulți mere, peri, nuci și cireși. Mie îmi plac merele. Cel mai mult îmi plac perele. Prietenul meu învață bine.

3. *Răspunde !*

Wo wohnst du ?

Wo wohnen deine Großeltern ?

Haben sie einen Garten ?

Habt ihr einen Garten ?

Haben die LPGs Gärten ?

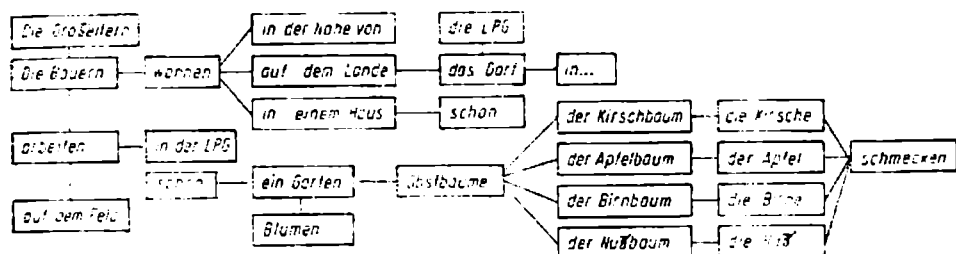
Sind in den Gärten Obstbäume ?

Schmecken dir die Kirschen am besten ?

Sind im Garten auch Blumen ?

4. *Alcătuiești un dialog între doi elevi în legătură cu conținutul lecției !*

5. Serie o compunere! Folosește cuvintele din dreptunghiuri!

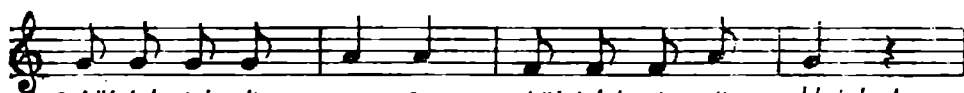


*
* *

Spannenlanger Hansel



1. Span-nen-lan-ger Han-sel, nu-del-dik-ke Dirn!
Gehn wir in den Gar-ten, schüt-teln wir die Birn'n!



Schüt-tel ich die gro-ßen, schüt-telst du die klein'n!



Wenn das Säck-lein voll ist, gehn wir wie-der heim.

Spannenlanger Hansel,
nudeldicke Dirn!
Gehn wir in den Garten,
schütteln wir die Birn'n!

Schüttel ich die großen,
schüttelst du die klein'n,
wenn das Säcklein voll ist,
gehn wir wieder heim.

spannenlang	— lung de-o șchioapă	schütteln wir	— să scutu-
Hansel	— Hans (nume propriu)		răm
nudeldick	— durduliu, rotofei	die großen	— pe cele
die Dirne	— fata (popular)		mari
		die klein'n	— pe cele
		(die kleinen)	mici

<i>wenn das Säcklein voll ist</i>	— cînd săculețul este plin		
<i>wieder</i>	— din nou	<i>die Arbeit</i>	— munca
<i>heim</i>	— acasă	<i>das Brot</i>	— pîinea
<i>der Stein</i>	— piatra	<i>aus</i>	— din

Arbeit macht aus Steinen Brot.

Lektion 5

In der Pause

Wortschatz

läuten
 der Ordner, die Ordner
 die Tür, die Türen
 zumachen, ich mache zu ..
 das Fenster, die Fenster ..
 aufmachen, ich mache auf .

Es läutet jetzt.
Mihai ist Ordner.
Hier ist eine Tür.
Mach bitte die Tür zu!
Hier ist ein Fenster.
Mihai macht das Fenster auf.

abwischen,
 ich wische ab



Der Ordner wischt die Tafel ab.

die anderen
 der Hof, die Höfe
 im Hof (im = in dem ; in + dat.)
 der Schnee
 im Schnee

Die anderen Schüler spielen.
Sie sind im Hof.

Im Hof ist Schnee.

laufen (du läufst, er
 läuft)



Aurel und Peter laufen.

der Schneeball.
 die Schneebälle

Sie machen Schneebälle.

werfen (du wirfst, er wirft)



Aurel und Toma werfen Schneebälle.

essen (du ißt, er ißt)

rufen

mit + dativ

Radu und Willi essen.

Andrei ruft Matei.

Matei kommt mit Maria.

der Schneemann,
die Schneemänner



Der Schneemann ist weiß.

bauen

auch

hör mal

Die Kinder bauen einen Schneemann.

Auch Ionel hilft mir.

Hör mal, es läutet !

Übungen

1. Ascultă și repetă !

Vocale lungi accentuate și
grupuri de vocale

a : ma'

i : liest, sie

e : Schnee, Schneemann
Schneeball

o : Hof

n : rufen, zumachen

ü : Tür,

au : auch, laufen, aufmachen, bauen

äu : läuten, läuft

Vocale kurze accentuate

abwischen, andere

ißt, ist, im, mit

werfen, essen, Fenster

Ordner, kommen

und

2. Citește cu voce tare cuvintele și propozițiile de la paginile 33 și 39 !

3. Completează și serie!

a) Der Ordner



b) Teodor und Florin



c) Die Kinder



d) Die Schüler bauen einen



4. Tradu!

- a) Sună.
- b) Radu închide ușa.
- c) Doi elevi mănincă mere.
- d) Tudor (il) cheamă (pe) Radu. Ionel vine cu Maria.

5. Completează cu cuvintele din paranteză!

Was macht Alexandru in der Pause?

Alexandru ... die Tafel ... (wischt ab). Alexandru und Radu ... Äpfel (essen). Alexandru ... Paul (rufen). Sie ... im Hof (spielen). Radu ... einen Schneemann (bauen).

6. Răspunde corect cu ajutorul cuvintelor din paranteză.

Atenție la predicat!

Exemplu: Was macht Corina jetzt? (im Hof spielen)

I

II

III

IV

Corina
Jetzt

spielt

jetzt
Elena

im Hof.
im Hof..

- a) Was macht Radu jetzt? (einen Freund rufen)
- b) Was macht Maria jetzt? (schreiben)
- c) Was machen die Schüler jetzt? (in die Schule kommen)
- d) Was machen Ionel und Traian jetzt? (einen Schneemann bauen)

Grammatik

I. Verbele : laufen, essen la prezent

(Die Verben : laufen, essen im Präsens)

a) laufen

Ich	laufe	in die Klasse.
Du	läufst	
Er	läuft	
Sie		
Es		
Wir	laufen	
Ihr	lauft	
Sie	laufen	

b) essen

Ich	esse	einen Apfel.
Du	ißt	
Er	ißt	
Sie		
Es		
Wir	essen	Apfel.
Ihr	eßt	
Sie	essen	

Unele verbe germane își schimbă vocala din rădăcină la persoana II și III singular prezent. Există astfel de verbe în limba română ?

II. Verbele separabile

(Trennbare Verben)

c) abwischen

Ich	wische	die Tafel	ab.	Wir	wischen	die Tafel	ab.
Du	wischst		ab.	Ihr	wischt		ab.
Er	wischt				wischen		
Sie			ab.	Sie			ab.
Es							

d) aufmachen

Ich	mache	das Fenster	auf.	Wir	machen	die Fenster	auf.
Du	machst		auf.	Ihr	macht		auf.
Er	macht				macher		
Sie			auf.	Sie			auf.
Es							

e) zumachen

Ich	mache	die Tür	zu.	Wir	machen	die Türen	zu.
Du	machst		zu.	Ihr	macht		zu.
Er	macht				machen		
Sie			zu.	Sie			zu.
Es							

În limba germană există verbe compuse din 2 cuvinte care în anumite forme se separă. Prima parte trece atunci la sfârșitul propoziției. Există în limba română astfel de verbe ?

III. **Exprimarea unui indemn, a unei rugăminti, a unei porunci** **(Wie drücken wir eine Aufforderung, eine Bitte, einen Befehl aus ?)**

Die Lehrerin sagt : „*Geht* in den Hof ! *Spielt* schön ! Radu. *iß* deine Birne !“

Ionel ist Ordner. Die Lehrerin sagt : „*Mach* die Tür zu ! *Wisch* die Tafel *ab* !“

kommen : ~~du~~ komm~~st~~ → komm !

~~ihr~~ kommt → kommt !

rechnen : ~~du~~ rechne~~st~~ → rechne !

~~ihr~~ rechnet → rechnet !

helfen : ~~du~~ hilf~~st~~ → hilf !

~~ihr~~ helft → helft !

aufmachen : ~~du~~ mach~~st~~ auf → mach auf !

~~ihr~~ macht auf → macht auf !

laufen : ~~du~~ läuf~~st~~ → lauf !

~~ihr~~ lauft → lauft !

Übungen

1. *Completează și scrie la singular și plural !*

Exemplu: ... die Übungen (schreiben).

Schreib die Übungen !

Schreibt die Übungen !

- a) ... in die Klasse ! (kommen)
- b) ... den Apfel ! (essen)
- c) ... die Tür ! (aufmachen)
- d) ... die Tafel ... ! (abwischen)
- e) ... den Freund ! (rufen)

2. *E pauză. Ce spui tu prietenului tău ?*

Exemplu : im Hof spielen. *Spiel* im Hof !

- a) den Apfel essen
- b) nicht laufen

- c) die Tafel abwischen
- d) keine Schneebälle werfen
- e) die Tür zumachen

3. *Cum îndemnăm și rugăm? Folosește în propoziții următoarele verbe: schreiben, rufen, kommen, bauen, helfen, essen, lesen, machen, zumachen, abwischen.*

1. *Tradu!*

Doina este elevă de serviciu. Profesoara spune: — Doina, închide ușa, șterge tabla, deschide fereastra!

IV. Declinarea substantivelor

(Die Deklination der Substantive)

Die Lehrerin sagt *dem* Ordner: „Mach die Tür zu!“ Die Lehrerin sagt *der* Schülerin Dörina: „Wisch die Tafel ab!“ Sie sagt *den* Schülern: „Spielt im Hof!“

Dativul singular cu articolul hotărît:

<i>Masculin</i>	<i>Feminin</i>	<i>Neutru</i>
<i>dem</i> Schüler	<i>der</i> Schülerin	<i>dem</i> Kind

Dativul singular cu articolul nehotărît:

einem Schüler *einer* Schülerin *einem* Kind! 

Substantivele de orice gen au la *plural* cazurile *nominativ*, *genitiv* și *acuzativ* forme identice; la *dativ* se adaugă **-n** la forma *nominativului plural*, excepție făcând substantivele terminate la *nominativ plural* în **-n** sau **-s**. (Compară cu declinarea în limba română!)

Dativul plural cu articolul hotărît:

den Schülern *den* Schülerinnen *den* Kindern

In der Pause

Es läutet. Jetzt ist Pause. Corina und Alexandru sind Ordner.
Corina: „Alexandru, mach bitte die Tür zu! Ich mache die Fenster auf!“

Alexandru: „Ja, ich wische die Tafel ab.“



Die anderen Schüler sind im Hof. Sie spielen im Schnee laufen und werfen Schneebälle. Maria und Ana spielen nicht, sie essen.

Rolf ruft Doru: „Komm, wir bauen einen Schneemann!“

Doru: „Gut! Gabriela, lauf und ruf auch Traian!“

Gabriela: „Hör mal, wir bauen keinen Schneemann, es läutet jetzt.“

Doru: „Ach so! Dann bauen wir morgen einen Schneemann! Kommt jetzt in die Klasse!“

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Răspunde!

- Was haben die Schüler jetzt?
- Wer ist heute Ordner?
- Was macht der Ordner?
- Wo spielen die anderen Kinder?
- Was machen sie?
- Spielt auch Ana?
- Was machen Rolf und Doru?

2. Povestește lecția!

3. Citești și interpretești lecția pe roluri!

4. Ești elev de serviciu. Ce faci?

5. Nu ești elev de serviciu. Ce faci în pauză? Povestește!

6. *Describe desenele de la paginile 38, 39, 40, 41!*

7. *Dictare:*

Mihai lernt die Lektion. Dann läuft er in den Hof. Die Bäume und Häuser sind weiß. Mihai spielt mit Andrei. Sie bauen einen Schneemann und werfen Schneebälle.

8. *Scrie o compunere liberă: In der Pause.*

*
* *
*

Alle Meere sind blau

Geographielehrer: „Maria, geh an die Landkarte und zeig das Rote Meer!“

Marie: „Das kann ich nicht. Auf der Landkarte sind alle Meere blau!“

an — la

die Landkarte — harta

zeigen — a arăta

das Meer — marea

das kann ich nicht — nu pot

auf — pe

ruhen — a se odihni

die getane Arbeit — munca făcută

Nach getaner Arbeit ist gut ruhn.

Wiederholung

1. *Schreibe cuvinte in legătură cu tema: Şcoala.*

Formează propoziții cu aceste cuvinte!

2. *Continuă exercițiul. Scrie exercițiul!*

Ich

helfe

Peter.

Ich

lese

ein Buch.

Ich

schreibe

eine Übung.

Ich

esse

eine Birne.

Ich

spiele

in der Pause.

Ich

suche

mein Heft.

Du

Du

hilfst

.

Peter.

.

3. *Aici ți prezentăm pe Rolf, Hanne și Peter. Prezintă-i pe prietenii tăi !*

Rolf

Hanne

Peter

in Brașov

in Cîsnădioara

in Galați

Schüler, Pionier

auf dem Lande

Schüler, Pionier

Klasse 5 B

Schülerin

Klasse 5 A

Deutsch

Klasse 6 A

Deutsch

Mathematik

Geographie

Turnen und Geschichte

Exemplu :

Das ist (mein Freund) Rolf.

Er wohnt in Brașov.

Er ist Schüler und Pionier.

Er geht in die Klasse 5 B.

Er lernt Deutsch.

Mathematik gefällt ihm am besten.

4. *Räspunde :*

Was machen die Kinder in der Schule ?

Was machst du in der Schule ?

Was machst du in der Pause ?

5. *Înlocuiește cu cuvintele:* schmecken | sau gefallen |

Die Birnen ... mir. Die Äpfel ... mir auch.

Die Blumen ... mir. Die Obstbäume sind schön. Sie ... mir.

Der Garten ... mir.

Das Obst ... mir dir diese Übung ?

Dictare :

Es läutet. Im Hof ist Schnee. Radu läuft auf den Hof. „Mach die Tür zu !“ ruft Rodica. Sie ist Ordner. Sie macht die Fenster auf und wischt die Tafel ab.

7. *Tradu :*

Deschide fereastra ! Închide ușa ! Șterge tabla ! Fă un om de zăpadă !

8. O povestire amuzantă ! Povestește !

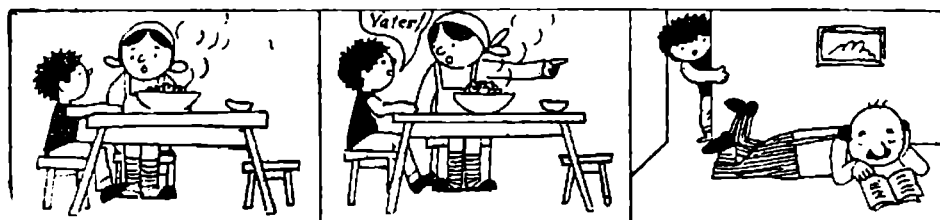


Wo ... Peter ?
Such Peter !

Hör mal !

Was ... du dort ? Das Buch ist sehr ...
Komm essen !

Ich ... ein Buch.



Wo ... Vater ?
Ruf ihn !

Hol ihn !

Vater, was ... du dort ?
Komm essen !

*

*

*

Schneeflöckchen



Schneeflöckchen, Weißbröckchen,
jetzt kommst du geschneit,
du wohnst in den Wolken,
dein Weg ist so weit.

Komm, setz dich ans Fenster,
du lieber Stern,
malst Blumen und Blätter :
wir haben dich gern.

das Schneeflöckchen, die Schneeflöckchen = fulgulețul de zăpadă
das Weißröckchen, die Weißröckchen = fustița albă
jetzt kommst du geschneit = acum vii sub formă de fulg

in den Wolken — în nori
der Weg, -e — drumul
so — atât, așa
dich — pe tine
weit — departe

lieblich — dragălaș
der Stern, -e — steaua
malst — pictezi
das Blatt, -er — frunza
wir haben dich gern — te îndrăgim

Lektion 6

Wo wohnst du?

Wortschatz

schauen	<i>Schau</i> , dort kommt Radu! Er ist mit Ionel.
der Mitschüler, die Mitschüler	Radu und Ionel sind <i>Mitschüler</i> .
unser, unsere, unser	Sie sind <i>unsere</i> Freunde.
ab heute	Radu und Ionel sind <i>ab heute</i> unsere Mitschüler.
die Straße, die Straßen	Das ist unsere <i>Straße</i> .
<i>auf der Straße (auf + dativ)</i>	
die Nummer, die Nummern ..	Ich wohne in der Alecsandri- straße <i>Nummer 25</i> .
das Hochhaus, die Hochhäuser	Das ist unser <i>Hochhaus</i> .
neu	Das Hochhaus ist <i>neu</i> .
zeigen	Ich <i>zeige</i> dir das Hochhaus.
die Wohnung, die Wohnungen	Das ist unsere <i>Wohnung</i> .
hell	Die Wohnung ist <i>hell</i> .
das Zimmer, die Zimmer	Hier ist ein <i>Zimmer</i> .
groß	Das Zimmer ist <i>groß</i> .
viele	Dort sind <i>viele</i> Zimmer.
aber	<i>Aber</i> mein Zimmer ist hier.

**das Wohnzimmer,
die Wohnzimmer**



Ich lerne im *Wohnzimmer*.

das Schlafzimmer,
die Schlafzimmer .



Hier ist unser *Schlafzimmer*.

die Küche,
die Küchen



Die *Küche* ist nicht groß.

das Badezimmer,
die Badezimmer
(das Bad,
die Bäder)



Dort ist das *Bad* (*Badezimmer*).

nicht wahr?
einverstanden

Du heißt Radu, *nicht wahr?*
„Gehen wir in den Hof?“
„*Einverstanden!*“
Komm zu mir!

zu ♦ *dativ*

Übungen

1. Ascultă și repetă!

*Vocale lungi și grupuri
de vocale accentuate*

a : Straße, wahr, aber, Bad
o : wohnen, Wohnung,
Hochhaus, groß
e : gehen
i : ihre, ihr, viele, vier
u : zu

au : schauen
eu : heute, neu
ei : zeigen, einverstanden
Bleistift
ü : Bücher

Vocale scurte accentuate

Anna, ab
hell
mit, Zimmer, ich, Mitschüler
Stunde, Stundenplan, Num-
mer

Küche

2. Citește cu voce tare cuvintele și propozițiile de la paginile 48 și 49!

3. Care sînt substantivele care fac parte din familia de cuvinte Z i m m e r?

4. *Completează cu cuvintele : Nummer, Eminescustraße, wohnen, schauen, einverstanden, Wohnung, Zimmer, zwei, Pionier, făcând modificările necesare.*

Interpretați pe roluri dialogul !

Die ... Radu und Ionel sind auf der Straße.

Ionel : „Wo ... du, Radu ? Du wohnst in der Nähe, nicht wahr?“

Radu : „In der Eminescustraße ... 19. Und du?“

Ionel : „In der ... Nummer 13. Ich zeige dir unsere ... Wir haben ... Zimmer. Und ihr?“

Radu : „Drei. Kommst du jetzt zu mir?“

Ionel : „Ja!“

Radu : „... dort!“

Ionel : „.....“

5. *Describe apartamentul !*

Ab heute wohnen wir in einem Hochhaus. Es ist neu. Ich zeige dir unsere Wohnung.

Unsere Wohnung hat ein



. Es ist groß.

ein



. Es ist hell.

eine



ein



6. *Citește dialogul și spune mai departe :*

Lehrerin : „Wo wohnst du, Irina?“

Irina : „Ich wohne in der Eminescustraße 27.“

Lehrerin : „Und wo wohnst du, Alexandru?“

Alexandru : „.....“

Grammatik

I. Exprimarea posesiunii

(Wie drücken wir den Besitz aus ?)

Aurel : „Vasile, wir zeigen dir **unsere** Wohnung. Das ist **mein** Zimmer.“

Vasile : „Und **dein** Zimmer, Lidia ?“

Lidia : „Hier ist es !“

Aurel : „Ja, hier ist **ihr** Zimmer.“

Lidia : „Und das sind **unsere** Bücher.“

Vasile : „**Eure** Bücher und **eure** Zimmer gefallen mir.“

Ich habe einen Füller.

Du hast

Er $\searrow$ hat

Sie $\nearrow$ hat

Es $\nearrow$ hat

Wir haben

Ihr habt

Sie haben

Sie haben

Das ist **mein** Füller.

dein

sein

ihr

sein

unser

euer

ihr

Ihr

* *Persoana a III-a plural se folosește și ca pronume de politețe.*
In acest caz se scrie cu literă *mare*.

Ich habe eine Mappe.

Du hast

Er $\searrow$ hat

Sie $\nearrow$ hat

Es $\nearrow$ hat

Wir haben

Ihr habt

Sie haben

Sie haben

Das ist **meine** Mappe.

deine

seine

ihre

seine

unsere

eure

ihre

Ihre

Ich habe ein Heft.

Du hast

Er $\searrow$ hat

Sie $\nearrow$ hat

Es $\nearrow$ hat

Wir haben

Ihr habt

Sie haben

Sie haben

Das ist **mein** Heft.

dein

sein

ihr

sein

unser

euer

ihr

Ihr

Ich	habe	Bücher.		Das sind	meine	Bücher.
Du	hast				deine	
Er	) hat				seine	
Sie					ihre	
Es					seine	
Wir	haben				unsere	
Ihr	habt				eure	
Sie	haben				ihre	
Sie	haben				Ihre	

Atenție la deosebirile dintre limba română și limba germană !

Cuvintele **mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr** stau *în* **înză-**
lătea substantivului. Substantivul *nu* primește articol. În limba
română cuvintele corespunzătoare stau după substantiv.
Acesta primește articol.

Ex. mein Freund — prietenul meu
meine Freundin — prietena mea
meine Bücher — cărțile mele

Übungen

1. Răspunde !

[illegible]

Ist das *ihr* Ball ?
 sein Hochhaus ?
 eure Wohnung ?
 unser Buch ?
 ihre Lehrerin ?
 ihr Heft ?

2. Înlocuiește cuvintele numerotate cu cuvintele corespunzătoare din coloanele 1, 2, 3. Învață dialogul pe dinafară!

Ana sucht ihre Freunde.

1

Ana : „Wo ist *Matei* ?“

2

Rolf : „Er ist nicht hier !“

3

Ana: „Das ist aber *sein Füller*, nicht wahr?“

Rolf : „Ja, das ist *sein* Füller.“

1	2	3
Mioara	sie	ihr Heft
Dana	sie	ihre Mappe
Radu	—	sein Buch

3. *Grupează cuvintele ! Formează propoziții cu aceste cuvinte !*
 mein, sein, ihre, euer, unsere, ihr, Ihre, deine, die Mappe, die
 Lehrerin, die Wohnung, das Zimmer, die Klasse, das Buch, das
 Heft, der Füller.
4. *Scrie o mică compunere în care să apară într-un mic text cu-*
vintele : mein, meine, unser, euer, ihr.

II. Numărăm pînă la 100

(Wir zählen bis 100)

Unser Hochhaus ist groß. Es hat *dreißig* Wohnungen. Hier
 wohnen *zwanzig* Kinder, *acht* Jungen und *zölf* Mädchen.

1 — eins	11 — elf	10 — zehn
2 — zwei	12 — zwölf	20 — zwanzig
3 — drei	13 — dreizehn	30 — dreißig
4 — vier	14 — vierzehn	40 — vierzig
5 — fünf	15 — fünfzehn	50 — fünfzig
6 — sechs	16 — sechzehn	60 — sechzig
7 — sieben	17 — siebzehn	70 — siebzig
8 — acht	18 — achtzehn	80 — achtzig
9 — neun	19 — neunzehn	90 — neunzig
10 — zehn	20 — zwanzig	100 — hundert
21 — einundzwanzig	<i>douăzeci și</i>	unu
22 — zweiundzwanzig	<i>douăzeci și</i>	doi
23 — dreiundzwanzig	<i>douăzeci și</i>	trei
33 — dreiunddreißig	<i>dreizeci și</i>	trei
48 — achtundvierzig	<i>patruzeci și</i>	opt
67 — siebenundsechzig	<i>șaizeci și</i>	șapte
95 — fünfundneunzig	<i>neunzig și</i>	cinci

1. Cuvintele pînă la 12 sînt *simple*.
2. Cuvintele între 13 și 19 sînt *compuse* din *zehn*, precedat de un
 număr care exprimă unități.
 Atenție la : *sechzehn, siebzehn*.

3. Zecile se formează prin adăugarea lui *-zig* la unitate. Atenție la : *zwanzig, dreißig, siebzig*.

4. Cuvintele între zeci se formează, spre deosebire de limba română, din *unități* urmate de *zeci* : legate prin **und**.

1. *Asculă și scrie !*

1	11	21
2	12	22
6	16	66
7	17	77

2. *Completează !*

13 — dreizehn	21 — einundzwanzig	20 — zwanzig
44 — vier ...	23 — drei ...	30 — drei ...
18 — acht ...	58 — acht ...	40 — vier ...
	41 — ein ...	50 — fünf ...
	54 — vier ...	60 — sech ...
	67 — sieben ...	70 — sieb ...
	99 — neun ...	80 — acht ...
		90 — neun ...
		100 —

3. *Socotește !*

	12 + 28	
	65 + 45	
Wieviel ist	11 + 12	?
	18 + 31	
	73 + 16	

Wo wohnst du ?

Emil und seine Schwester Elena gehen in die Schule.

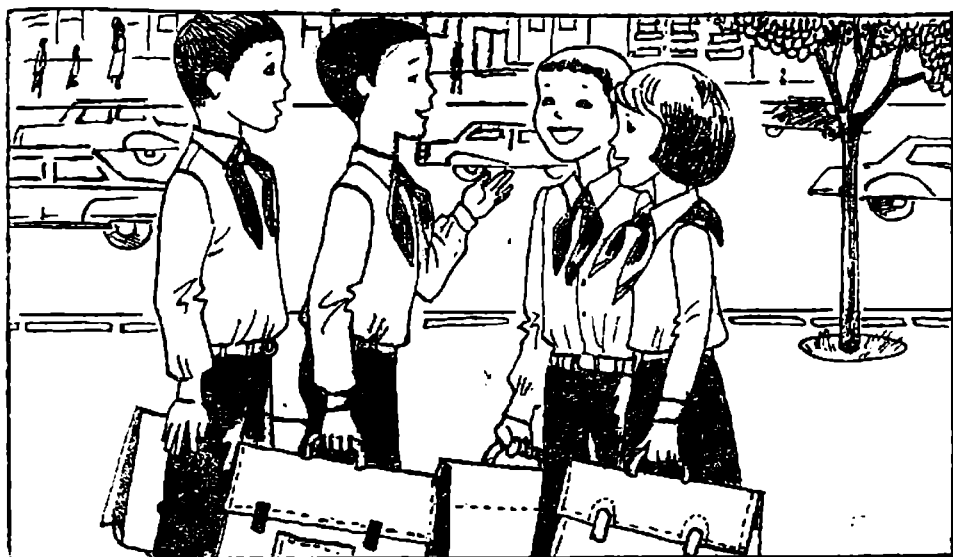
Elena : „Schau, dort kommen Teodor und ein Junge.“

Teodor : „Guten Tag ! Das ist unser Mitschüler Anton. Ab heute kommt er in unsere Klasse.“

Emil : „Guten Tag ! Wohnst du jetzt auch in der Nähe ?“

Anton : „Ich wohne in der Eminescustraße Nummer 24“

Elena : „Ach ja, euer Hochhaus ist neu, nicht wahr ?“



Anton : „Ja. Das ist unser Hochhaus. Unsere Wohnung hat zwei Zimmer. Sie ist hell und groß. Ich habe im Zimmer viele Bücher. Aber wo wohnt ihr?“

Emil : „Florescastraße 33. Wir haben eine Wohnung mit Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche und Bad. Komm morgen zu uns. Wir zeigen dir unsere Wohnung und unsere Bücher.“

Anton : „Einverstanden!“

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Răspunde:

Was sind Emil und Elena?

Wohin gehen sie?

Wer kommt dort?

Wie heißt der Mitschüler?

Wo wohnt er?

Wie ist seine Wohnung?

Wo wohnen Emil und Elena?

2. Povestește lecția!

3. Interpretați lecția pe roluri!

4. Întreabă-l pe colegul tău de bancă, unde locuiește.

5. Tradu :

Acesta este blocul nostru. Eu locuiesc la apartamentul numărul 11. [Noi]¹ avem 3 camere. Ele sînt mari și luminoase. În camera de zi sînt multe cărți. Ai și tu cărți?

6. Descrie desenele de la paginile 48, 49, 50, 55.

7. Scrie o compunere : Locuința mea.

*
*

Der Vogel in der Hosentasche

Ein Jäger hat in seinem Zimmer einen Star. Der Star kann ein paar Worte reden. Der Jäger ruft : „Star, wo bist du?“ Der Star antwortet : „Hier bin ich!“

Karl, ein Junge, wohnt in der Nähe. Er kommt oft zum Jäger und liebt den Star sehr. Einmal kommt Karl, und der Jäger ist nicht im Zimmer. Er nimmt den Vogel und steckt ihn in die Hosentasche. Er will nach Hause gehen, aber vor der Tür trifft er den Jäger. „Komm, spiel mit dem Vogel“, sagt er und ruft : „Star, wo bist du?“ „Hier bin ich“, ruft der Star aus der Hosentasche.

<i>der Vogel</i> — pasărea	!	<i>leicht ... sehr</i> — iubește foarte
<i>die Hosentasche</i> — buzunarul de		<i>mult</i>
<i>la pantaloni</i>		<i>nimmt</i> — ia
<i>der Jäger</i> — vîntorul		<i>steckt ihn</i> — îl bagă
<i>der Star</i> — graurul		<i>nach Hause</i> — spre casă
<i>kann ein paar Worte reden</i> —		<i>aber</i> — dar
<i>poate să spună cîteva cuvinte</i>		<i>vor</i> — în fața
<i>oft</i> — adesea		<i>trifft</i> — întîlnește
<i>ruft</i> — cheamă		<i>sagt</i> — spune
		<i>aus</i> — din
<i>der Fleiß</i> — hărnicia		<i>die Not</i> — nevoia, necazul
<i>bringt</i> — aduce		<i>die Faulheit</i> — lenea
<i>das Brot</i> — pîinea		

Fleiß bringt Brot, Faulheit Not.

¹ Cuvintele românești din parantezele pătrate se traduc în mod obligatoriu în limba germană.

Am Sonntag

Wortschatz

die Stadt, die Städte
dürfen

wollen

wohin
das Dorf-museum, die Dorfmu-
seen
ins = in das
besuchen

Eukarest ist eine große *Stadt*.
Aurelia und Dorina *dürfen*
heute zu Ella gehen.
Die Freundinnen *wollen* zu-
sammen in die Schule gehen.
Wohin gehen sie?

Die Klasse 5 A fährt ins *Dorf-
museum*.
Sie *besuchen* das Museum.

der Trolleybus,
die Trolleybusse ..



Der *Trolleybus* Linie 94 kommt
jetzt.

die Straßenbahn, die
Straßenbahnen ..

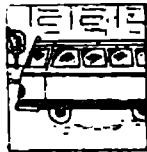


Schau, dort kommt auch eine
Straßenbahn.

fahren (du fährst, er fährt) ..

Sie *fahren* mit dem Trolley-
bus Linie 94.

der Autobus (Bus)
die Autobusse
(Busse)



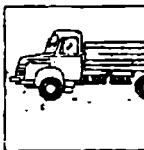
Die Freundinnen fahren nicht
mit dem *Autobus (Bus)*.

das Auto, die Autos



Mein *Vater* fährt mit dem
Auto.

der Laster,
die Laster



Dort kommt ein *Laster*.

das Fahrzeug, die Fahrzeuge
auf + dativ sau + acuzativ
vorbeifahren (du fährst vorbei,
er fährt vorbei)
 überqueren

wann

die Ampel, die Ampeln
 halten (du hältst, er hält)
 können (du kannst, er kann)

wo

die Haltestelle, die Haltestellen
an der Haltestelle

an + dativ sau + acuzativ
 einsteigen, ich steige ein
 müssen (du mußt, er muß) ..

sie möchten

sollen

Der Bus ist ein *Fahrzeug*.
 Auf der Straße sind *Fahrzeuge*.
 Er *fährt* jetzt *vorbei*.
 Die Mädchen *überqueren* die
 Straße.
 Wann *überqueren* sie die
 Straße?
 Die *Ampel* zeigt „grün“.
 Die *Fahrzeuge* *halten*.
 Ella und Aurelia *können*
 die Straße *überqueren*.
 Wo hält der Bus?
 Der Bus hält an der *Halte-*
stelle.

Wir *steigen* in den Bus *ein*.
 Die Schüler *müssen* jetzt in
 die Klasse *gehen*.
 Sie *möchten* noch *spielen*.
 Ihr *sollt* jetzt in die Klasse
 kommen!

*

*

Atenție!

~~am~~ Sonntag — duminică. *Es*^v *ist* Sonntag. — Este duminică.
 („Es“ nu se traduce).

eu : Fahrzeug

qu = cv überqueren

ey = i în cuvîntul Trolleybus

Übungen

1. Ascultă și repetă!

Vocale lungi și grupuri
 de vocale accentuate

a : fahren, Fahrzeug,
 Straßenbahn

ä : Städte

e : überqueren

o : ohne

Vocale scurte [accentuate]

Haltestelle, am, Stadt, Laster,
 Ampel, wann, halten

wollen, sollen, Dorfmuseum

i :	wohin
u : Besuch	Bus
ö :	können, möchten
ü :	dürfen, müssen
ei : einsteigen, vorbeifahren	
au : Autobus, Auto	

2. Citește cu voce tare cuvintele și propozițiile de la paginile 57 și 58 !

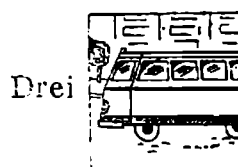
3. Ce vehicule circulă pe stradă ?



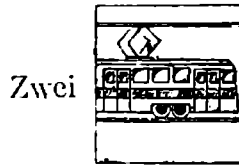
fahren
jetzt vorbei.



fahren jetzt
vorbei.



fahren
jetzt vorbei.



fahren jetzt
vorbei



fahren jetzt vorbei.

4. Cînd pot să traverseze copiii? Completează corect !

Die ... zeigt „Rot“. Die Kinder dürfen die Straße ... überqueren. Die Ampel ... „Gelb“. Die Kinder ... die Straße nicht überqueren. Die Ampel zeigt „...“. Die Kinder dürfen die Straße

5. Înlocuiește cuvintele tipărite cursiv cu cuvintele corespunzătoare din coloanele 1, 2, 3 !

Ana : „Besuchen wir heute *das* *Dorf*museum ?“

■

2

Barbu : „Ja, wir fahren mit dem Trolleybus Linie 83.“

Ana : „Können wir nicht mit dem Bus Linie 133 fahren?“
 Barbu : „Nein, der Bus fährt nicht in den I'erăstrău-Park.“
 Ana : „Wo ist die Haltestelle?“
 Barbu : „Dort.“

1	~	3
die Freundin	mit dem Bus Linie 131	rechts
die Großmutter	mit der Straßenbahn Linie 5	dort links

6. Răspunde scurt cu ajutorul expresiilor următoare: bei grün,
 in der Haltestelle, in die Schule, in der Pause!

Exemplu : Wann essen die Schüler? In der Pause.

- a) Wann dürfen die Kinder die Straße überqueren?
- b) Wo steigen die Kinder in den Bus ein?
- c) Wohin gehen die Schüler jetzt?
- d) Wann spielen die Schüler in der Schule?

Grammatik

I. Verbul **f a h r e n** la prezent

(Das Verb **f a h r e n** im Präsens)

Ich	fahre	in die Stadt.	Wir	fahren	in die Stadt.
Du	fährst		Ihr	fahrt	
Er	fährt		Sie	fahren	
Sie					
Es					

II. Verbele : **wollen, dürfen, müssen, können,** **sollen** la prezent

(Die Verben : **wollen, dürfen, müssen, können,** **sollen** im Präsens)

Die Kinder sind im Hof. Tudor ist im Zimmer. Matei ruft Tudor.

Matei : „Tudor, *willst* du nicht mit uns spielen?“

Ştefan : „Ich *darf* jetzt nicht spielen. Ich *muß* die Übungen schreiben. Aber ich *möchte* kommen! Ich *soll* Mutter fragen.“
 „Mutti, *darf* ich im Hof spielen?“

Mutter : „Zuerst lernst du, dann *kannst* du spielen!“

wollen		dürfen	
Ich	<i>will</i>	Ich	<i>darf</i>
Du	<i>willst</i>	Du	<i>darfst</i>
Er	$\searrow$ <i>will</i>	Er	$\searrow$ <i>darf</i>
Sie		Sie	
Es		Es	
Wir	wollen	Wir	dürfen
Ihr	wollt	Ihr	dürft
Sie	wollen	Sie	dürfen

müssen		können	
Ich	<i>muß</i>	Ich	<i>kann</i>
Du	<i>mußt</i>	Du	<i>kannst</i>
Er	$\searrow$ <i>muß</i>	Er	$\searrow$ <i>kann</i>
Sie		Sie	
Es		Es	
Wir	müssen	Wir	können
Ihr	müßt	Ihr	könnt
Sie	müssen	Sie	können

sollen			
Ich	<i>soll</i>		
Du	<i>sollst</i>		
Er	$\searrow$ <i>soll</i>	Wir	sollen
Sie		Ihr	sollt
Es		Sie	sollen

Gînd sint folosite împreună cu un alt verb, *verbele citate* stau pe locul 2 (sau 1) în propoziție, iar cel de-al doilea verb stă pe ultimul loc.

Ich will schreiben. = Vreau să scriu.

Forma aceasta a verbului „schreiben“ se traduce, de fapt prin „a scrie“.

III. Explicarea unei rugămînți sau a unei cereri politicoase cu ajutorul verbului **m ö g e n**

(Eine Höflichkeitsformel mit dem Verb **m ö g e n**)

Ich möchte spielen.	Wir möchten spielen.
Du möchtest	Ihr möchtet
Er möchte	Sie möchten
Ich möchte jetzt gehen.	Mutter, ich möchte jetzt spielen.

Compară cu limba română !

Übungen

1. Completează corect cu verbele din paranteză!

Exemplu: Ionel ... in die Schule gehen. (sollen)
Ionel *soll* in die Schule gehen.

- a) Wir ... viele Äpfel essen. (dürfen)
- b) Radu ... in die Stadt fahren. (wollen)
- c) Du ... deine Aufgaben schreiben (sollen)
- d) Irina ... in den Park gehen. (dürfen)
- e) ... ihr die Aufgabe lesen? (können)
- f) Er ... mit dem Bus fahren. (müssen)
- g) Sie ... jetzt einsteigen. (können)

2. Spune mai departe!

Ich möchte	ein Buch lesen.
Du möchtest	
Er möchte	
Wir möchten	
Ihr möchtet	
Sie möchten	
Sie möchten	

3. Cum o întrebi pe colega ta?

Exemplu: Ich kann schön schreiben.
Kannst du auch schön schreiben?

Ich will eine Birne essen.
Ich muß heute in die Stadt gehen.
Ich soll die Aufgaben schreiben.
Ich darf mit dem Bus fahren.
Ich möchte in den Hof gehen.
Wir dürfen heute das Doismuseum besuchen.

4. Foloseşte verbele din paranteză în propoziţii după modelul de mai jos:

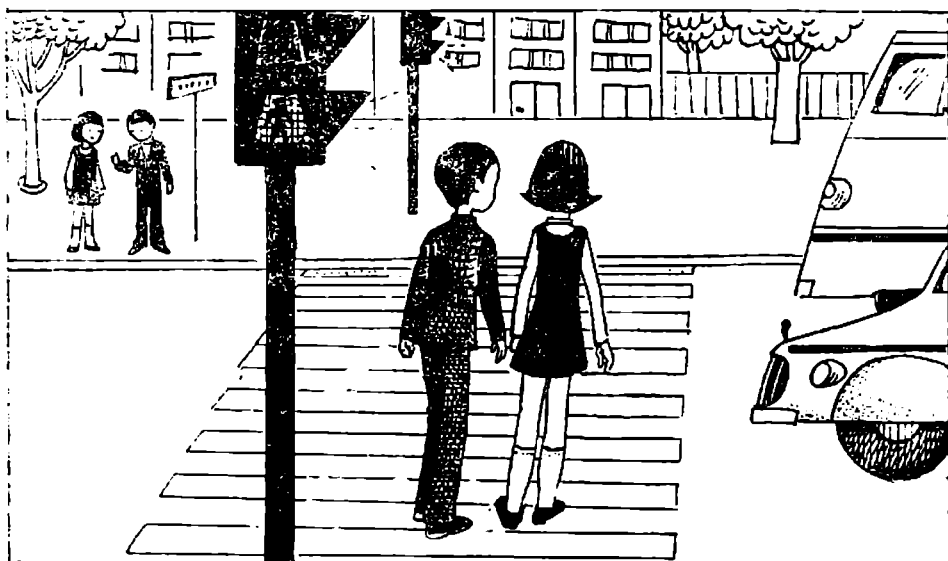
Exemplu: Rolf fährt heute in die Stadt.
Rolf *darf* heute in die Stadt fahren.

- a) Rodica ißt einen Apfel. (möchte)
- b) Ihr schreibt schön. (sollen)
- c) Du spielst im Hof. (dürfen)
- d) Sie liest die Lektion. (können)
- e) Er spielt mit Mircea. (wollen)

5. Tradu :

Ea vrea să meargă cu autobuzul.
Noi trebuie să învățăm bine.
Mircea ar dori să meargă în parc.
Puteți [voi]¹ să scrieți frumos ?
Să traversezi [tu] numai la roșu !

Am Sonntag



Es ist Sonntag. Maria und Radu dürfen heute in den Herăstrău-Park fahren. Sie wollen dort auch das Dorfmuseum besuchen. Sie sind auf der Straße. Viele Busse (Autobusse), Trolleybusse, Straßenbahnen, Personenkraftwagen und Lastkraftwagen fahren vorbei. Die Ampel zeigt „Rot“.

Radu : „Jetzt können wir die Straße überqueren. Die Ampel zeigt „Grün“. Die Fahrzeuge halten.“

Maria : „Hier ist die Haltestelle. Wir müssen mit dem Trolleybus Linie 82 fahren, nicht wahr?“

Radu : „Ja ! Schau, dort kommen Florin und Daniela. Fahrt ihr auch mit dem Trolleybus?“

Florin : „Ja, wir möchten heute das Dorfmuseum besuchen.“

¹ Cuvintele din paranteza pătrată se traduc obligatoriu în limba germană.

Maria : „Wir auch. Wir fahren dann zusammen!“
Daniela : „Der Trolleybus kommt. Steigen wir ein!“
 Die Kinder fahren in den Herăstrău-Park.

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Räspunde !

Wohin dürfen Radu und Maria fahren ?
 Was wollen sie dort besuchen ?
 Was für Fahrzeuge fahren vorbei ?
 Wann können die Kinder die Straße überqueren ?
 Wo sind sie dann ?
 Müssen sie mit dem Bus oder mit dem Trolleybus fahren ?
 Wer kommt ?

2. Descrie desenele de la paginile 57, 59, 63 !

3. Povestește lecția !

4. Ce faci duminica ? Povestește !

*
* *

Eins, zwei, drei, vier

Eins, zwei, drei, vier, ich spiele gern mit	Eins, zwei, drei, vier, schönes Wetter haben Heute such' ich überall meinen großen, schönen
---	--

Atenție !

Punctele trebuie înlocuite cu cuvinte de către elevi.

<i>schönes Wetter</i> — timp frumos	<i>ich spiele gern mit</i> ... — mă joc
<i>überall</i> — peste tot	cu plăcere cu
<i>erst</i> — zuerst	<i>das Spiel</i> — jocul, joaca
<i>die Arbeit</i> — munca	

Erst die Arbeit, dann das Spiel !

Besuch in einer Fabrik

Wortschatz

die Fabrik, die Fabriken ... Das ist die *Fabrik* „Semănătoreasă“.
modern ... Die Fabrik ist *modern*.

die Fabrikshalle,
die Fabrikshallen
Mein Vater arbeitet dort in
einer *Fabrikshalle*.

der Arbeiter,
die Arbeiter ...



Er ist *Arbeiter*.

die Arbeiterin, die Arbeiterinnen Meine Mutter ist *Arbeiterin*.
die Maschine, die Maschinen .. Die *Maschine* ist *modern*.
an der Maschine Sie arbeitet *an einer Maschine*.

(an → *dativ*)
der Techniker, die Techniker . Sein Vater ist *Techniker*.
führen, hat geführt Führt er die Schüler in die
Fabrik?

durch → *acuzativ* Ich gehe *durch alle Hallen*.
besichtigen, hat besichtigt Ich *besichtige* gern die Fabrik.
der Besuch, die Besuche Ein *Besuch* ist interessant.
fertig Sind deine Aufgaben *fertig*?

der Aufsatz, die Auf-
sätze

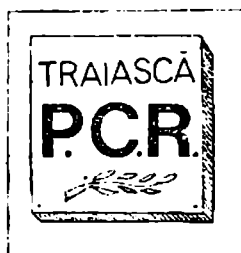


Ich *schreibe* jetzt einen *Aufsatz*.

gestern *Gestern* *hast* du nicht schön
geschrieben.
hast ... geschrieben
fleißig Du bist aber *fleißig*.
schnell Du schreibst *schnell*.

aufmerksam	Du bist auch <i>aufmerksam</i> .
sehen, (du <i>sichst</i> , er <i>sicht</i>),	
hat gesehen	Ich <i>sehe</i> eine große Fabrik.
die Sozialistische Republik	
Rumänien	Das ist die <i>Sozialistische Republik Rumänien (SRR)</i> .
leben. hat gelebt	Wir <i>leben</i> in Rumänien.
<i>Es lebe!</i>	<i>Es lebe</i> die Sozialistische Republik Rumänien!

die Losung,
die Losungen ..



Wir lesen eine *Losung*.

die Rumänische	Es lebe die <i>Rumänische</i>
Kommunistische Partei	<i>Kommunistische Partei!</i>

Übungen

1. Ascultă și repetă!

*Vocale lungi și grupuri
de vocale accentuate*

a :

e : sehen, Emil

i : Fabrik, Fabrikshalle, Maschine

o : Losung

u : Besuch, besuchen

ü : führen

au : Aufsatz, aufmerksam

ei : fleißig

Vocale kurze accentuate

ableiten, Arbeiter,
Anleiterin, Halle
schnell, modern, fertig,
gestern, Techniker,
besichtigen

durch

2. Citește cu voce tare cuvintele și propozițiile de la paginile 65 și 66!

3. Valentin și Mircea vorbesc despre părinții lor. Completează:
Valentin : „Was sind deine Eltern, Mircea?“

Mircea : „Mein Vater ist



Meine Mutter ist Arbeiterin.

Ich besichtige mit den Eltern die



Und was sind deine Eltern ?“

„Gandini : „Mein Vater ist Techniker. Er führt meine Freunde durch die Fabrikshallen. Die Maschinen sind modern.“

4. *Completează corect cu următoarele cuvinte* : Aufsatz, aufmerksam, schnell, leben, führen, heute, fertig, Lösung.
 - a) Gabi schreibt einen
 - b) Sie schreibt ... und ist immer Jetzt ist sie
 - c) Wir ... in der Sozialistischen Republik Rumänien.
 - d) Die Rumänische Kommunistische Partei ... unser Land.
 - e) Ich mache ... dem Freund einen Besuch.
 - f) Lies, bitte, die ...!
5. *Serie patru propoziții cu cuvintele* : schnell, besichtigen, sehen, fleißig!

Grammatik

1. Expimarea acțiunii în trecut (Perfectul)

(Wie drücken wir die Vergangenheit aus – das Perfekt)

Wir haben einen Besuch in einer Fabrik gemacht. Wir sind durch die Hallen der Fabrik gegangen. Wir haben viele Maschinen gesehen. Die Arbeiter haben fleißig gearbeitet.

Ich habe
Du hast
Er
Sie } hat
Es
Wir haben
Ihr habt
Sie haben

aufmerksam gearbeitet! — Eu am muncit
cu atenție.

arbeiten
ge ♦ arbeite ♦ t
haben ♦ gearbeitet

Ich bin
Du bist
Er
Sie } ist
Es
Wir sind
Ihr seid
Sie sind

durch die Hallen gegangen.

gehen
ge ♦ gang + en
sein ♦ gegangen

Tabel cu verbele studiate

Timpul trecut (perfectul)

arbeiten	hat gearbeitet	fahren	ist gefahren
bauen	hat gebaut	gehen	ist gegangen
haben	hat gehabt	kommen	ist gekommen
holen	hat geholt	laufen	ist gelaufen
lauten	hat geläutet	sein	ist gewesen
lernen	hat gelernt		*
machen	hat gemacht		* *
rechnen	hat gerechnet	abwischen	hat abgewischt
schauen	hat geschaut	aufmachen	hat aufgemacht
schmecken	hat geschmeckt	zumachen	hat zugemacht
spielen	hat gespielt	einsteigen	ist eingestiegen
suchen	hat gesucht	vorbeifahren	ist vorbeigefahren
wohnen	hat gewohnt		

*

*

*

essen	hat gegessen	lesen	hat gelesen
gefallen	hat gefallen	rufen	hat gerufen
halten	hat gehalten	schreiben	hat geschrieben
helfen	hat geholfen	sprechen	hat gesprochen

Compară cu limba română!

Übungen

1. Citește și scrie !

I	II	III	ultimul loc
Ich	habe	in Deutsch	geantwortet.
Du	hast	eine Losung	gelesen.
Mihai	hat	die Maschine	gesehen.
Das Kind	hat	im Park	gespielt.
Wir	sind	in die Schule	gegangen.
Ihr	seid	in die Fabrik	gefahren.
Sie	sind	schnell	gelaufen.

2. Folosește la timpul trecut perfect verbele din propozițiile următoare :

Exemplu : Radu spielt im Hof.

Radu *hat* heute im Hof *gespielt*.

a) Maria rechnet richtig.

b) Matei fragt den Freund.

c) Ich wohne in Balta Albă.

d) Ihr antwortet richtig in Mathematik.

3. Completează !

Exemplu : Mircea hat ein Buch ... (lesen).

Mircea *hat* ein Buch *gelesen*.

a) Irina ist in die Schule ... (gehen).

b) Vater hat an einer Maschine ... (arbeiten).

c) Die Schüler sind in den Park ... (fahren).

d) Die Lehrerin hat für die Blumen ... (danken).

e) Der Arbeiter hat uns durch die Fabrik ... (führen).

f) Sie sind mit dem Bus ... (fahren).

II. Genitivul singular al numelor proprii

(Der Genitiv der Eigennamen)

1	2		2
Emils Vater	ist Arbeiter.	Marias Mutter	ist Lehrerin.
1	2	1	2
(Tatăl lui Emil)		(Mama Mariei)	

In limba germană numele proprii au, de regulă, în genitiv terminația -s. Dar în limba română ?

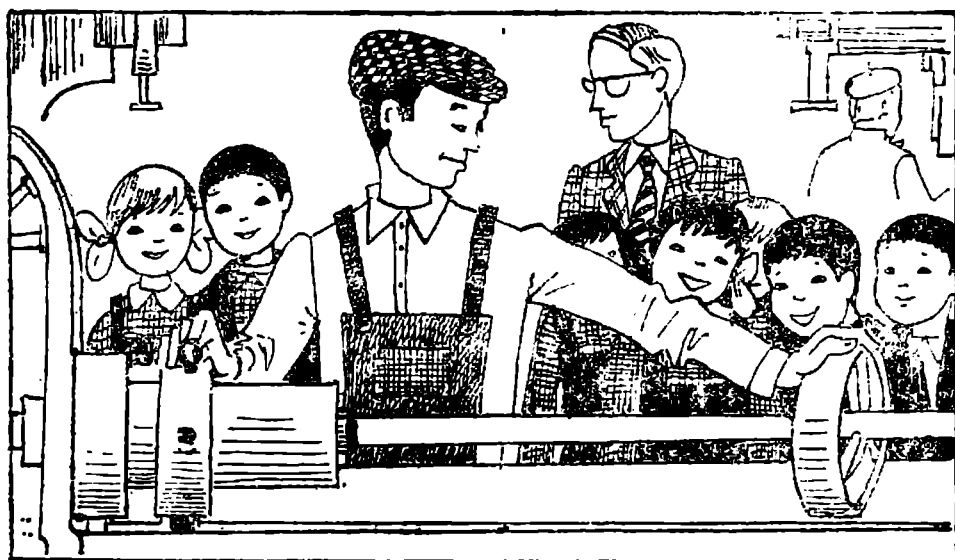
Übungen

1. Tradu :

Mama lui Willi
Fratele
Sora
Bunicul
Bunica

Mama Simonei
Fratele
Sora
Bunicul
Bunica

Besuch in einer Fabrik



Die Pioniere und Schüler haben Deutsch. Sie haben gestern eine Fabrik besichtigt, und heute sollen sie einen Aufsatz schreiben. Ionel ist fertig. Er liest den Aufsatz noch einmal aufmerksam. „Wir haben gestern eine Fabrik besichtigt. Ich habe zwei Losungen gelesen : *Es lebe die Sozialistische Republik Rumänien ! Es lebe die Rumänische Kommunistische Partei !* Ein Techniker hat uns durch die Fabrikshallen geführt. Die Arbeiter und Arbeiterinnen arbeiten fleißig. Wir haben auch Emils Vater gesehen. Er hat uns seine Maschine gezeigt. Emils Vater arbeitet schnell und gut. Auch Marias Mutter ist Arbeiterin. Ihre Maschine ist neu und modern. Die Fabrik hat den Schülern gefallen. Ich möchte auch in einer Fabrik arbeiten.“

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Răspunde !

Was haben die Schüler besichtigt ?
Was müssen sie jetzt schreiben ?
Was macht Ionel ?
Wer hat die Kinder durch die Fabrik geführt ?
Wie arbeiten die Arbeiter ?
Wen haben sie gesehen ?
Wo möchte Ionel arbeiten ?

2. Povestește lecția !

3. Descrie desenele de la paginile 65, 66, 77 !

4. Ai vizitat o fabrică ? Povestește ce ai văzut !

*

Zum Lachen

Lehrer : Ich habe nicht gegessen, du hast nicht gegessen, er hat nicht gegessen ... Doru, wiederhol, was ich gesagt habe !
Doru : Niemand hat gegessen, Genosse Lehrer !

wiederholen — a repeta niemand — nimeni

Sprich ganz schnell

— Nachbars Hund heißt Kunterbunt. Kunterbunt heißt Nachbars Hund.

— Esel essen Nesseln nicht, Nesseln essen Esel nicht.

Nachbars Hund — cîin ele vecinului	das Brot — pîinea
der Esel — măgarul	das Faulenzen — lenea
die Nessel — urzica	die Not — sărăcia

Arbeit bringt Brot, Faulenzen Not.

Im Kaufhaus

Wortschatz

das Kaufhaus, die Kaufhäuser.
das Schaufenster, die Schaufenster

Das Kaufhaus „Bucur“ ist groß.
Die Schaufenster sind schön.

der Mantel,
die Mäntel



Der Mantel dort ist modern.

der Rock,
die Röcke



Der Rock gefällt mir.

die Jacke,
die Jacken



Mir gefällt die Jacke hier.

die Mütze,
die Mützen



Die Mütze gefällt mir.

das Kleid,
die Kleider

Gefällt dir das Kleid dort rechts?

der Anzug,
die Anzüge



Ja, auch der Anzug dort ist schön.

das Paar,
die Paare



der Schuh,
die Schuhe

Ich möchte ein Paar Schuhe.

kaufen, hat gekauft

Ich kaufe die Schuhe jetzt.

die Verkäuferin, die Verkäuferinnen

für Φ *acuzativ*
welcher, -e, -s
die Größe, die Größen
kosten, hat gekostet
das Geld, die Gelder
nehmen (du nimmst, er nimmt),
hat genommen
geben (du gibst, er gibt), hat
gegeben
bezahlen, hat bezahlt
nach Hause

Die Verkäuferin fragt: „Was
möchtest du?“

Ein Paar Schuhe für mich.
Welcher Mantel gefällt dir?
Haben Sie Schuhe in Größe 27?
Was kosten die Schuhe?
Das ist nicht viel Geld.

Ich nehme die Schuhe!

Gib mir das Geld, bitte!
Ich bezahle an der Kasse.
Die Kinder gehen nach Hause.

Übungen

1. Ascultă și repetă

Vocale lungi și grupuri de vocale
accentuate

a : das Paar, bezahlen

e : geben, nehmen

o : groß

u : Schuh, Schuhe

ü : für

ö : Größe

au : kaufen, Kaufhaus, Schaufenster

äu : Verkäuferin

ei : Kleid

Vocale scurte accentuate

Mantel, Jacke, Anzug
welche, modern, Geld,
Rock, kosten

Mütze, wünschen

2. Citește cuvintele și propozițiile de la paginile 72 și 73!

3. Înlocuiește cuvintele tipărite cursiv cu următoarele: einen Rock, eine Jacke, ein Paar Schuhe.

Sarin : „Was machst du heute, Andreea?“

Andreea : „Ich gehe ins (in das) Kaufhaus. Ich will mir ein
Kleid kaufen.“

Sarin : „Ich gehe auch ins Kaufhaus. Dort arbeitet meine
Mutter. Sie ist Verkäuferin.“

4. Completează corect cu: bezahlen, kosten, Rock, Größe, nach Hause.

Rodica ist im (in dem) Kaufhaus.

Verkäuferin : „Was möchten Sie?“

Rodica : „Geben Sie mir bitte einen ... in ... 34.“

Verkäuferin : „Bitte, er ... 240 Lei.“

Rodica ... den Rock. Sie geht ...

5. Completează cu ajutorul deseneelor !

a)



ist für die Großmutter.

b)



ist für die Mutter.

c)



sind für den Vater.

d)



ist für Doina.

e)



ist für Ionel.

Grammatik

Indicarea însușirilor obiectelor și persoanelor

(Adjektivul ca atribut)

(Das Adjektiv als Attribut)

Ich sehe *einen blauen* Anzug, *eine rote* Jacke, *ein weißes* Kleid und *braune* Schuhe.

Mir gefallen : *der moderne* Mantel, *die gelbe* Jacke, *die schwarzen* Schuhe.

Adjektivul folosit ca atribut stă *înaintea* substantivului și este, de regulă, precedat de articol.

Formele adjectivului după articolul hotărît

Singular

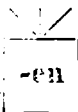
<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neutru</i>
N. der blaue Anzug	die weiße Jacke	das rote Kleid
A. den blauen Anzug	die weiße Jacke	das rote Kleid

Plural

masc., fem., neutru

N. die blauen Anzüge, Jacken, Kleider
A. die blauen Anzüge, Jacken, Kleider

Dacă este precedat de *articolul hotărît*, *adjectivul* are următoarele *terminații* :

<i>singular</i>			<i>plural</i>		
<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neutru</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neutru</i>
N. -e	-e	-e	N. _____		
A. -en	-e	-e	A. _____		

Formele adjectivului după articolul nehotărît sau după

mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr și kein

Singular

<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neutru</i>
N. ein blauer Anzug	eine weiße Jacke	ein rotes Kleid
A. einen blauen Anzug	eine weiße Jacke	ein rotes Kleid

Plural

N. meine blauen Anzüge, Jacken, Kleider
A. meine blauen Anzüge, Jacken, Kleider

Dacă este precedat de *articolul nehotărît*, *adjectivul* are următoarele *terminații* :

<i>singular</i>			<i>plural</i>		
<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neutru</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neutru</i>
N. -er	-e	-es	N. _____		
A. -en	-e	-es	A. _____		

Deoarece *articolul nehotărît* nu are forme de *plural*, *adjectivul atributiv* respectiv se foloseşte la *plural neprecedat* de articol şi are la *nominativ* şi *acuzativ* terminaţia *e*.

Plural

N. blaue Anzüge, Jacken, Kleider

A. blaue Anzüge, Jacken, Kleider

Compară!

Der Anzug ist blau	der blaue Anzug
Die Anzüge sind blau	ein blauer Anzug
	die blauen Anzüge
Die Jacke ist weiß	blaue Anzüge
	die weiße Jacke
Die Jacken sind weiß	eine weiße Jacke
	die weißen Jacken
	weiße Jacken
Das Kleid ist rot	das rote Kleid
	ein rotes Kleid
Die Kleider sind rot	die roten Kleider
	rote Kleider

Compară cu limba română!

Übungen

1. *Ce cumpără copiii? Completează terminația!*
 - a) Silvia kauft eine rot- Mäppchen.
 - b) Ionel kauft einen blau- Anzug.
 - c) Kauft du das modern- Kleid?
 - d) Er kauft einen schön- Mantel.
 - e) Mihai kauft die grün- Jacke.
2. *Ce se vede într-o vitrină? Ce doresc să cumpere câțiva cumpărători? Completează corect la singular!*
 - a) Ich sehe im Schaufenster eine ... Bluse. (blau)
 - b) Mihai kauft den ... Rock. (blau)
 - c) Vater will den ... Mantel kaufen. (modern)
 - d) Silvia möchte die ... Jacke haben. (gelb)
 - e) Die Schwester sieht dort ein ... Kleid. (schön)
3. *Care lucruri îți plac? Spune mai departe!*
Exemplu: Welcher Anzug gefällt dir? Der blaue Anzug.
 - a) Welche Bluse gefällt dir?
 - b) Welches Kleid gefällt dir?

- c) Welche Schuhe gefallen dir ?
- d) Welcher Mantel gefällt dir ?
- e) Welche Jacke gefällt dir ?

4. *Formează patru propoziții cu adjectivele: blau, gelb, schön, modern, la plural și însoțite de articolul hotărât.*

5. *Tradu :*

Gumperi [tu] un costum maro ?

Mama cumpără pentru Irina o pereche de pantofi maro.

(Lui)¹ Mircea (ii) place geanta roșie.

Jacheta albastră nu este scumpă.

Im Kaufhaus



Emil und Cristina gehen mit den Eltern in das moderne Kaufhaus „Unirea“. Das Kaufhaus ist groß und modern. Im Schaufenster sehen sie Mäntel, Röcke, Jacken, Mützen, Anzüge und Kleider. Mutter will Cristina ein Paar Schuhe und Emil eine Jacke kaufen.

Verkäuferin: „Was möchten Sie?“

¹ Cuvintele din paranteză semnifică nu se trebuie în limbă germană.

Mutter : „Eine Jacke, in Größe 36.“

Verkäuferin : „Soll ich Ihnen eine rote oder eine blaue Jacke geben?“

Emil : „Eine blaue“.

Verkäuferin : „Bitte!“

Emil : „Die blaue Jacke gefällt mir, kauf sie mir, bitte!“

Mutter : „Gut, Emil. Aber jetzt sollen wir auch ein Paar Schuhe für Cristina kaufen. Welche gefallen dir, Cristina?“

Cristina : „Die braunen Schuhe dort!“

Mutter : „Was kosten sie?“

Verkäuferin : „Sie kosten 140 Lei.“

Mutter bezahlt die Schuhe und die Jacke. Emil nimmt die Jacke, Cristina die Schuhe. Sie gehen nach Hause.

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Räspunde !

Was machen Emil und Cristina ?

Gehen auch die Eltern ins Kaufhaus ?

Wie ist das Kaufhaus ?

Was sehen Emil und Cristina im Schaufenster ?

Was will Mutter kaufen ?

Welche Jacke gefällt Emil ?

Was kosten die Schuhe ?

Wer bezahlt die Schuhe und die Jacke ?

Was machen dann Emil und Cristina ?

2. Povestește lecția !

3. Descrie desenele de la paginile 72, 74 și 77 !

4. Jucați pe roluri lecția !

5. Scrie un dialog : Tu mergi la un magazin universal !

Începe așa :

Verkäuferin : „Was möchten Sie?“

Schüler : „Ich möchte einen modernen Mantel.“

Verkäuferin :

Schüler :

Jucați pe roluri acest dialog !

*

*

*

R ä t s e l

Es steht in unsrem Garten
ein großer, schwarzer Mann,
der hat von meinem Vater
den alten Anzug an.

Er trägt ein altes Hütchen
und steht ganz still und stumm
und dreht sich nicht ein einzigmal
nach links und rechts herum.

(die Vogelscheuche)

es steht — stă
der Mann — bărbatul
alt — vechi

still — liniştit
stumm — mut
dreht sich nicht ... herum — nu
se întoarce

er trägt — el poartă
das Hütchen — pălărioara

ein einzigmal — o singură dată
die Vogelscheuche — sperietoarea
de ciori

erkennt man — se recunoaşte
der Meister — maestrul

am Werk — după lucrare (după
rezultatul muncii)

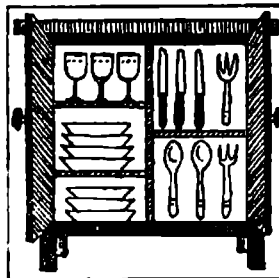
Am Werk erkennt man den Meister.

Lektion 10

Bei Tisch

Wortschatz

der Schrank,
die Schränke ..



Das ist ein Schrank.

der Teller, die Teller
 das Glas, die Gläser
 der Löffel, die Löffel
 die Gabel, die Gabeln
 das Messer, die Messer
 der Tisch, die Tische
 bei Tisch

In Schrank sind : *Teller, Gläser, Löffel, Gabeln und Messer.*

Das ist ein *Tisch*.
 Alle sind *bei Tisch*.

decken,
 hat gedeckt



Dana *deckt* den Tisch.

legen, hat gelegt

Sie *legt* die Messer auf den Tisch.

stellen, hat gestellt

Sie *stellt* die Gläser auf den Tisch.

sitzen, hat gegessen

Die Familie *sitzt* bei Tisch.

die Suppe,
 die Suppen



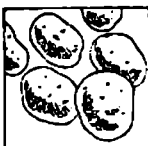
Dana ißt keine *Suppe*.

der Braten,
 die Braten



Der *Braten* schmeckt gut.

die Kartoffel,
 die Kartoffeln



Ich esse *Kartoffeln* ger.

der Salat,
 die Salate



Schmeckt dir der *Salat*?

die Torte,
 die Torten



Die *Torte* schmeckt mir am besten.

der Geburtstag, die Geburtstage

Die Torte ist für Dana. Dana hat *Geburstag*.

der Appetit

Guten *Appetit*!

Übungen

1. Lies den Wortschatz und die Sätze auf Seite 79 und 80 !

2. Antworte :

Wo ist dieser Schrank, in der Küche oder im Wohnzimmer ?

Was siehst du in dem Schrank ?

Was nimmst du für 2 Kinder aus dem Schrank ?

Deckst du den Tisch zu Hause ? Wie machst du das ?

Was stellst und was legst du auf den Tisch ?

Du hast Geburtstag. Wer deckt den Tisch ?

3. Schreibe diese Übung ! Kombiniere und setz ein !

Ich sitze bei Tisch. Mutter sagt : „Guten Appetit!“

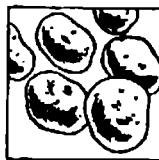
Ich esse zuerst



dann



keine



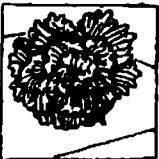
zwei Teller



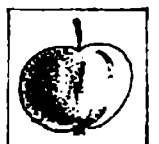
viel



in der Pause



zu Hause



4. *Lies !*

Die Mutter sagt zu Dana :

„Lauf in die Küche!“

„Mach den Schrank auf!“

„Hol die Löffel, Gabeln und Messer!“

„Wisch die Gläser und Teller ab!“

„Deck den Tisch!“

„Stelle die Stühle an den Tisch!“

„Ruf die Kinder ins Haus!“

5. *Was fragt die Mutter Dana ? Siehe Übung 4 !*

Bist du in die Küche gelaufen ?

Hast du aufgemacht ?

Hast du geholt ?

Hast du abgewischt ?

Hast du gedeckt ?

Hast du gestellt ?

Hast du gerufen ?

Grammatik

Cum folosim cuvintele : **an** (la), **auf** (pe), **hinter** (după), **unter** (sub),
in (în, la), **neben** (lângă), **zwischen** (printre)

**(Der Gebrauch der Wörter : an, auf, hinter, unter,
in, neben, zwischen)**

Das Mädchen stellt die Stühle **an** den Tisch. Die Torte ist **auf** dem Tisch.

„Setz dich **neben** die Großmutter!“ sagt der Vater.

Dativ

Verbul indică

stare pe loc,

acțiune pe loc

întrebare : *Wo ?*

Der Teller ist *auf* dem Tisch.

Der Großvater sitzt *neben* der Mutter.

Der Stuhl steht *am* (*an + dem*) Tisch.

Die Gläser sind *im* (*in + dem*) Schrank.

Acuzativ

Verbul indică

direcția mișcării

întrebare : *Wohin ?*

Peter legt den Teller *auf* den Tisch.

Der Großvater geht *neben* die Mutter.

Er stellt den Stuhl *an* den Tisch.

Stell die Gläser *in* den Schrank !

Dativ wo ?		Accusativ wohin ?	
in	dem (im) Hof	in	den Hof
	der Klasse		die Wohnung
	dem (im) Heft		das Heft
auf	dem Tisch	auf	den Tisch
	der Bank		die Bank
	dem Katheder		das Katheder
unter	dem Tisch	unter	den Tisch
	der Bank		die Bank
	dem Katheder		das Katheder
neben	dem Bleistift	neben	den Bleistift
	der Lampe		die Lampe
	dem Buch		das Buch
über	dem Tisch	über	den Tisch
	der Bank		die Bank
	dem Katheder		das Katheder
an	dem (am) Tisch	an	den Tisch
	der Tafel		die Tafel
	dem (am) Katheder		das Katheder
hinter	dem Schrank	hinter	den Schrank
	der Bank		die Bank
	dem Katheder		das Katheder
vor	dem Stuhl	vor	den Stuhl
	der Bank		die Bank
	dem Bett		das Bett
zwischen	dem Vater und	zwischen	den Vater und
	dem Großvater		den Großvater
	der Mutter und		die Mutter und
	der Großmutter		die Großmutter
	dem Heft und dem Buch		das Heft und das Buch

Exemplele sînt date la singular. Compară cu limba română !

Übungen

1. Wo sind die Sachen ?

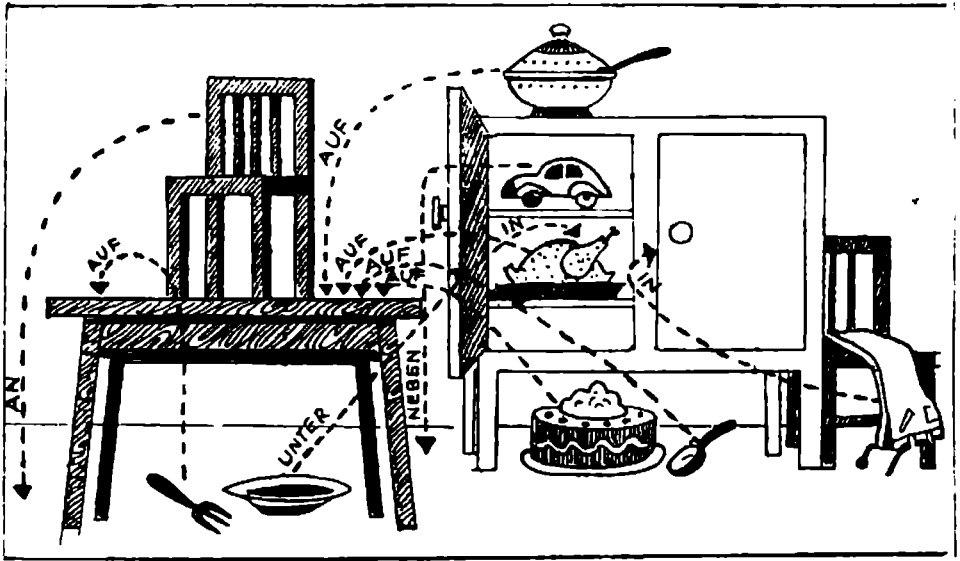
Mach Ordnung ! Sag, was du machst ! Schreib die Übung !

auf auf in
auf in im
unter an neben neben

Muster :

Der Stuhl ist auf dem Tisch.

Ich stelle den Stuhl an den Tisch.



- | | |
|-----------|-------------------|
| a) Teller | unter dem Tisch |
| stellen | in den Schrank |
| b) Löffel | unter dem Tisch |
| legen | auf den Tisch |
| c) Auto | im Schrank |
| stellen | neben den Schrank |
| d) Torte | unter dem Schrank |
| stellen | auf den Tisch |
| e) Braten | im Schrank |
| stellen | auf den Tisch |
| f) Hose | auf dem Stuhl |
| legen | in den Schrank |
| g) Suppe | auf dem Schrank |
| stellen | auf den Tisch |

2. Antworte !

Wo sind deine Schulsachen ? (in der Bank, in der Mappe, in der Federtasche, auf der Bank, unter der Bank, zwischen den Heften, neben dem Füller usw.)

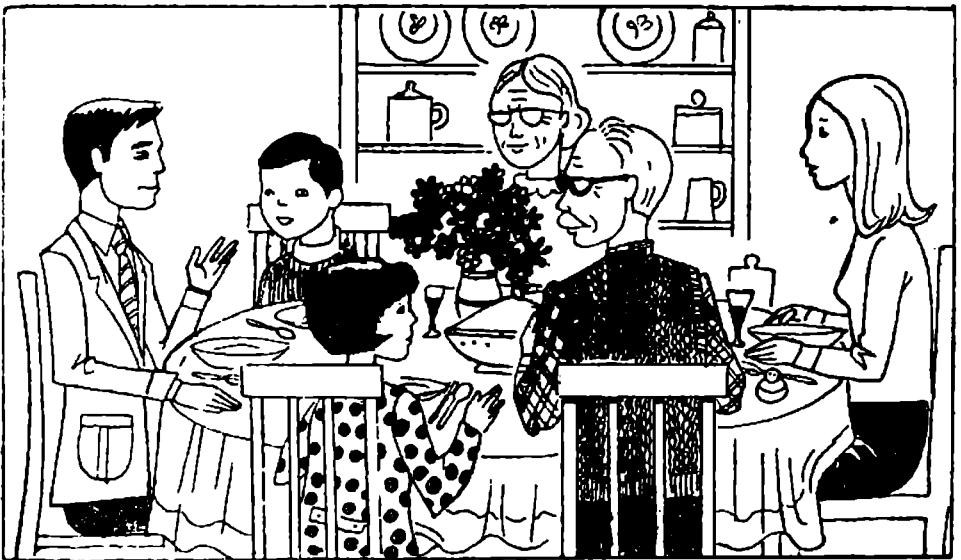
Wohin legst (stellst) du deine Sachen zu Hause ?

(die Mappe auf den Stuhl, den Mantel in den Schrank, die Uniform in mein Zimmer, die Bücher auf den Tisch, den Füller in den Schrank, die Schuhe unter den Schrank usw.).

3. Übersetz :

Cartea mea este pe bancă. Pun cartea în bancă. Pun stiloul lângă caiet pe bancă.

Bei Tisch



Die Mutter hat Geburtstag. Heute decken der Vater und die Kinder den Tisch. Die Teller sind im Schrank. Der Vater stellt die Teller auf den Tisch. Peter legt Löffel, Gabeln und Messer auf den Tisch.

„Peter, hol die Gläser!“ sagt der Vater.

Peter stellt die Gläser auf den Tisch.

Er stellt die Stühle an den Tisch.

Die Großeltern sind zu Besuch gekommen.

Die Mutter sitzt zwischen der Großmutter und dem Großvater. Peter sitzt neben der Großmutter, Inge neben dem Großvater, und der Vater sitzt zwischen Inge und Peter.

Sie essen Suppe, Braten, Kartoffeln, Salat, Torte und Obst.
Guten Appetit!

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Welche Sätze sind richtig ?

- a) Der Vater hat Geburtstag.
- b) Die Mutter hat Geburtstag.
- c) Inge hat Geburtstag.
- a) Der Vater hat den Tisch gedeckt.
- b) Die Großeltern haben den Tisch gedeckt.
- c) Der Vater und die Kinder haben den Tisch gedeckt.
 - a) Vater holt die Gläser.
 - b) Inge holt die Gläser und wischt sie ab.
 - c) Peter holt die Gläser und stellt sie auf den Tisch.
- a) Sie essen Suppe, Braten und Butterbrot.
- b) Sie essen keine Suppe. Sie essen Braten und Salat.
- c) Sie essen Suppe, Braten, Kartoffeln, Salat. Torte und Obst.

2. Stell Fragen zum Text !

Muster : Wer hat Geburtstag ?

Wer deckt ?

Wo sind ?

Was liegt ?

3. Erzähl die Lektion !

4. Deine Mutter (dein Vater) hat Geburtstag.

Wer deckt den Tisch ?

Erzähl die Lektion so :

Meine Mutter hat Geburtstag.

Ich

Mein Bruder (meine Schwester)

Die Großeltern

Wir essen

5. Diktatf:

Ich habe Geburtstag. Meine Freunde kommen zu Besuch.
Meine Mutter hat den Tisch gedeckt. Wir essen Torte. Die
Torte schmeckt uns. Mutter sagt : „Guten Appetit !“

6. Beschreib das Bild auf Seite 85 !

Was siehst du auf dem Tisch ?

Wer sitzt neben der Mutter ?

Was macht

*

*

*

Wir singen zum Geburtstag

Hoch soll sie (er) leben,
hoch soll sie (er) leben,
dreimal hoch !

Hoch soll sie (er) leben — mulți ani trăiască
dreimal hoch — de trei ori la mulți ani !

Wo sind deine Sachen ?

- Alle :* Suse, liebe Suse,
Wo sind deine Sachen ?
Suse : Was soll ich nur machen,
Wo sind meine Sachen ?
Auf dem Tisch, unter dem Tisch,
auf der Bank, unter der Bank,
auf dem Stuhl, unter dem Stuhl,
auf dem Schrank, unter dem Schrank.
Alle : Such sie hier, such sie dort !
Suse : Meine Sachen, die sind fort !
Peterle, komm schnell herbei !
Komm, wir suchen alle zwei.
Inge, komm auch du herbei
Komm, wir suchen alle drei.
Alle : Suse, liebe Suse,
Wo sind deine Sachen ?
Suse : Was soll ich nur machen,
Wo sind ...

Regula jocului : Copiii se țin de mână, merg apoi în cerc.
Suse caută lucrurile, apoi caută și Peter, Inge etc.

die Sachen — lucrurile

nur — numai

fort — nu mai sînt

schnell — repede

herbei — încoace

der Hunger (ohne Plural) — foamea

der beste — cel mai bun

der Koch, die Köche — bucătarul

Hunger ist der beste Koch.

Im Zoo

Wortschatz

das Land, die Länder
 aus vielen Ländern,
 aus anderen Ländern
 der Biologiezirkel, die Biologie-
 zirkel

interessant

der Zoo, die Zoos

das Tier, die Tiere

im = in dem

wild

Unser *Land* heißt Rumänien.

Heute haben wir *Biologiezir-
 kel*.

Die Lektion ist sehr *interes-
 sant*.

Dort ist ein *Zoo*.

Im Zoo sind viele *Tiere*.

Im Zoo sind *wilde* Tiere.

der Bär,
 die Bären



Der *Bär* ist ein wildes Tier.

der Fuchs,
 die Füchse



Ist der *Fuchs* ein wildes Tier?

der Wolf,
 die Wölfe



Die *Wölfe* sind wilde Tiere.

der Löwe,
 die Löwen



Sind die *Löwen* wilde Tiere?

der Tiger,
 die Tiger



Der *Tiger* ist auch ein wildes Tier.

der Affe, die Affen



Ist der *Affe* ein wildes Tier?
Ja.

der Käfig, die Käfige

gefährlich
liegen, hat gelegen
stehen, hat gestanden
zu nahe

Angst haben vor + *dativ*

lachen, hat gelacht
der Angsthase, die Angsthasen
natürlich
brummen, hat gebrummt
die Hilfe

chs se citește x în cuvîntul Fuchs.

Die wilden Tiere leben in
Käfigen.

Die Löwen sind *gefährlich*.
Hier im Käfig *liegt* ein Bär.
Wo *stehst* du?

Du bist zu *nahe* an dem
Käfig!

Ioana *hat* vor den Bären
Angst.

Er *lacht* jetzt.

Du bist ein *Angsthase*.

Natürlich habe ich Angst.

Der *Bär* brummt.

Schau, der Bär ist hinter dir!

Wo? *Hilfe, Hilfe!*

Übungen

1. Hör und wiederhol

Lange, akzentuierte Vokale

a : nahe

i : Tier, Biologie, Tiger

u : zu

ä : Käfig, Bär, gefährlich

ö : Löwe

e : stehen

ie : liegen

o : Zoo

ü : natürlich

Kurze, akzentuierte Vokale

lachen, Land, Affe, interessant,
Angst

wild, Hilfe, Zirkel

brummen, Fuchs

Wolf

2. Lies den Wortschatz und die Sätze auf Seite 88 und 89!

3. Welche Tiere leben in Rumänien und in **anderen** Ländern?

Ergänz!

In Rumänien leben ... In anderen Ländern leben

4. *Setz richtig ein: gefährlich, Käfige, brummen, Angst, Angsthase, Affen.*

Die wilden Tiere leben in Sie sind Vor den Füchsen haben wir keine Die Bären Mihai hat vor den ... Angst. Ach, er ist so ein ...!

5. *Ersetz die kursivgedruckten Wörter!*

Dorin und Tudor sind auf der Straße.

Dorin: „Was machst du?“

Tudor: „Ich gehe in die Schule. Wir haben *Biologiezirkel*.“

Dorin: „Lernt ihr dort interessante Sachen?“

Tudor: „Ja!“

(*Mathematikzirkel, Deutschzirkel, Geographiezirkel*)

6. *Was machen die Tiere? Ergänzt richtig mit den Wörtern: liegt, steht, brummt, sitzt.*

Der Löwe ... im Käfig.

Der Fuchs ... im Käfig.

Der Tiger ... im Käfig.

Der Bär

Im Zoo



Im Biologiezirkel lernen die Schüler interessante Sachen. Heute gehen sie in den Zoo. Sie wollen Tiere aus vielen Ländern sehen.

Lehrerin : „Zuerst gehen wir zu den Bären, Füchsen und Wölfen.
Sie leben in Rumänien.“

Grete : „Ich habe Angst vor den Bären!“

Cristian : „Ha, ha, sie hat Angst. Die wilden Tiere leben hier
in Käfigen!“

Lehrerin : „Kommt, jetzt gehen wir zu den Löwen und Affen.
Dort im Käfig liegt ein Tiger. Kinder, steht nicht zu
nahe an den Käfigen. Wilde Tiere sind gefährlich!“

Teodor : „Ah, ich habe keine Angst!“

Sandu steht hinter Teodor. Er brummt wie ein Bär. Teodor
hat große Angst und ruft laut : „Ein Bär, ein Bär : Hilfe!“
Die Kinder lachen und rufen : „Angsthase, Angsthase“ !

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. *Antworte !*

Was lernen die Kinder im Biologiezirkel ?

Wohin gehen sie heute ?

Welche Tiere leben in Rumänien ?

Welche Tiere leben in anderen Ländern ?

Wie sind die wilden Tiere ?

2. *Erzähl die Lektion !*

3. *Beschreib die Bilder auf Seite 88, 89 und 90 !*

4. *Was machen die Kinder im Zoo ? Erzähl mit Hilfe der Bilder. Beginn so :*

Die Lehrerin : „Kinder, geht nicht so nahe an den Käfig!“

Radu : „Ich habe keine Angst !“

*
* *

Die Tiere im Zoo

Einer



1. Der E - le - fant, der E - le - fant, der

Alle



ist uns al - len wohl - be - kannt. Wi - de - ral - la - la, wi - de -



ral - la - la, wi - de - ral - la - la - la - la.

1. Der Elefant, der Elefant,
der ist uns allen wohlbekannt.
Widerallala, widerallala, widerallalalala.
2. Der Löwe da, der Löwe da,
das ist ein Tier aus Afrika.
3. Der dicke Bär, der dicke Bär,
der rennt im Käfig hin und her.
4. Der Affe, hier, der Affe hier,
der Affe ist ein lustig Tier.
5. Das Krokodil, das Krokodil,
das ist sehr faul und tut nicht viel.
6. Der Papagei, der Papagei,
der schaukelt gern und schreit dabei.
7. Der Marabu, der Marabu,
der hebt ein Bein und schläft dazu.
8. Dem Vogel Strauß, dem Vogel Strauß,
dem fallen schon die Federn aus.

dick — gras

rennt ... hin und her — aleargă încoace și încolo

lustig — vesel

ut nicht viel — nu face mult, mai nimic

schaukelt — se leagănă

faul — leneș

schreit dabei — strigă totodată

der Marabu — marabu (pasăre exotică)

hebt ein Bein — ridică un picior
schläft dazu — doarme în acelaşi timp
der Vogel Strauß — struţul
fallen ... die Federn aus — îi cad penele
quäle nie — nu chinui niciodată
zum Scherz — în glumă
denn — fiindcă
fühlt -- simte
der Schmerz — durerea

Quäle nie ein Tier zum Scherz,
denn es fühlt wie du den Schmerz.

Wiederholung II

1. *Schreib alle Wörter auf, die du zu den folgenden Themen kennst :*

Wohnung, Stadt, Berufe (profesiuni), Kaufhaus, Küche und Lebensmittel (alimente), Tiere. *Bilde 5 Sätze damit !*

2. *Die Kinder machen Ordnung. Ergänzt : mein, dein, sein. Sag die Sätze auch im Plural !*

Maria : „Ist das ... Buch, Relu ?“

Relu : „Ja, das ist ... Buch. Aber das Heft hier, wem gehört es ?“

Maria : „Das ist nicht ... Heft. Hör mal, ist das nicht Emils Heft ?“

Relu : „Ja, es ist ... Heft.“

3. *Wo wohnen die Schüler ? Ergänzt !*

a)	Ştefan wohnt in der Eminescusträße Nummer 20	
b)	Rodica	Străduinţei -- 12
c)	Mihaela	Metalurgiei -- 98
d)	Nelu	Coşbuc -- 31
e)	Carmen	Alecsandri -- 54
f)	Cătălin	Covasna -- 11

4. *Antworte mit „ja“ oder „nein“!*

- a) Kannst du schön schreiben?
- b) Darfst du auch in den Zoo gehen?
- c) Möchtest du Suppe essen?
- d) Wollt ihr das Museum besuchen?
- e) Mußt du jetzt nach Hause gehen?
- f) Möchtest du nicht im Hof spielen?
- g) Soll ich zu Ioana gehen?
- h) Soll ich die Tafel abwischen?

5. *Was haben sie gestern gemacht? Mach den Satz länger!*

Muster: Rodica macht die Aufgaben.

Rodica hat gestern die Aufgaben gemacht.

- a) Ştefan ißt die ganze Torte.
- b) Die Schüler besichtigen die Fabrik.
- c) Radu fährt in die Stadt.
- d) Mutter arbeitet von 7 bis 15 Uhr.
- e) Mircea zeigt dem Freund seine Bücher.

6. *Unterstreich die Endungen der Adjektive. Schreib die Sätze auch im Plural.*

- a) Die rote Mütze gefällt mir.
- b) Ich kaufe die schöne Blume.
- c) Er liest ein interessantes Buch.
- d) Siehst du im Schaufenster ein modernes Kleid?
- e) Bitte kauf mir eine gelbe Jacke!
- f) Der graue Anzug ist für den Vater.
- g) Auch Großmutter möchte einen neuen Rock kaufen.

7. *Ergänz:*

- a) Was kauft die Mutter?

Sie kauft einen Mantel. (modern)
die ... Mütze. (blau)
ein ... Kleid. (gelb)
ein Paar ... Schuhe. (braun)
den ... Rock. (grün)

- b) Was gefällt der Mutter?

Der Mutter gefällt: der ... Anzug. (grau)
das ... Kleid. (schwarz)
die ... Jacke. (gelb)
eine ... Mütze. (weiß)
ein ... Rock. (modern)

8. Ergänze das passende Wort :

Muster : Ich bin mit dem Bus ... (fahren).

Ich bin mit dem Bus gefahren.

- | | |
|--|-------------|
| a) Irina hat den Tisch | gestellt. |
| b) Mutter hat die Gläser auf den Tisch ... | gedeckt. |
| c) Alle sind ins Wohnzimmer | gegessen. |
| d) Hast du die Suppe ... ? | geschmeckt. |
| e) Die Torte hat mir | gekommen. |

9. Wo sind alle Kinder ? Was machen sie ? Beschreib das Bild !



10. Antworte :

Welche Tiere habt ihr im Zoo gesehen ?

Wo hat der Fuchs gestanden ?

Was hat der Bär gemacht ?

Wo hat der Löwe gelegen ?

Welches Tier hat dir gefallen ?

*
* *
*

Der böse Wolf

Irina ist mit der Mutter im Zoo. Sie gehen von einem Käfig zum anderen. Irina will den bösen Wolf sehen. Sie sind bei dem Wolfskäfig : „Ist das der Wolf ?“ fragt Irina.

„Ja.“

„Ist er böse?“

„Sehr böse.“

Irina sieht im Käfig Knochen. Sie fragt: „Sag mal, Mutter, sind das die Knochen von Rotkäppchen?“

von einem ... zum anderen — de la una ... la alta

böse — rău

Rotkäppchen — Scufița Roșie

die Knochen — oasele

sag mal — ia spune-mi

Lektion 12

Alle Jahreszeiten sind schön

Wortschatz

das Jahr, die Jahre

die Jahreszeit, die Jahreszeiten

der Frühling, die Frühlinge ..

der Sommer, die Sommer ..

der Herbst, die Herbstes

der Winter, die Winter

der Monat, die Monate

der Januar, -e

der Februar, -e

der März, -e

der April, -e

der Mai, -e

der Juni, -s

der Juli, -s

der August, -e

der September, -

der Oktober, -

der November, -

der Dezember, -

die Ferien (ohne Singular) ..

beginnen, hat begonnen

Das Jahr hat vier Jahreszeiten.

Sie sind: der Frühling,

der Sommer.

der Herbst,

der Winter.

Und wie heißen die zwölf Monate?

Der Januar hat 31 Tage.

Der Februar hat 28 (29) Tage.

Der März hat 31 Tage.

Der April hat 30 Tage.

Der Mai hat 31 Tage.

Der Juni hat 30 Tage.

Der Juli hat 31 Tage.

Der August hat 31 Tage.

Der September hat 30 Tage.

Der Oktober hat 31 Tage.

Der November hat 30 Tage.

Der Dezember hat 31 Tage.

Wann haben wir Ferien?

Die Ferien beginnen am 29. (neunundzwanzigsten) Juni.

das Trimester, die Trimester .

heiß

es ist

Das 1. (erste) *Trimester* be-
ginnt am 15. (fünfzehnten)
September.

Im Sommer ist es *heiß*.

Es ist heiß.

baden, hat gebadet ..



Die Kinder *baden*.

kalt

Im Winter ist es *kalt*.

Schi (Ski) fahren ,
ist gefahren



Die Kinder *fahren Ski*.

warm

manchmal

regnen, hat geregnet

oft

erst

warum

Im Frühling ist es *warm*.

Manchmal ist es kalt.

Manchmal *regnet* es.

Im Herbst regnet es *oft*.

Erst im November oder De-
zember gibt es Schnee.

Warum gefällt dir der Win-
ter ?

Übungen

1. Lies den Wortschatz und die Sätze auf Seite 96 und 97 !

2. Welche Wörter sind schwer für dich ?

3. Antworte !

Wieviel Jahreszeiten hat ein Jahr ?

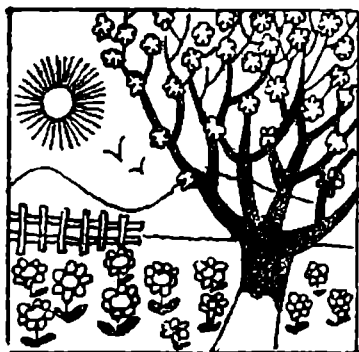
Wie heißen die vier Jahreszeiten ?

Welche Jahreszeit gefällt dir am besten ?

Wie heißen die Monate ?

4. Sprich über die Jahreszeiten und schreib die Sätze in dein Heft !

1. Im Frühling



Im Garten sind viele
Es ist
Das Wetter ist

2. Im Sommer



Es ist
Die Kinder gehen nicht
zur Schule. Sie haben

3. Im Herbst



Im ... ist das Obst reif.
Das 1. (erste) ... beginnt
am 15. (fünfzehnten) September.

Die Schule
Manchmal ... es.

4. Im Winter



Im ... ist alles weiß.
Die Kinder machen Schnee-
bälle und einen Schnee-
mann.

Es ist
Sie fahren

5. Was machst du 'ein (oft, manchmal) ? Kombiniere !

Ich gehe
Ich esse
Ich fahre
Ich lese
Ich spiele

gern
oft
manchmal

Bücher.
Birnen.
baden.
Schi.
im Hof.

6. Übersetz die Sätze!

Ieri a fost frumos. Ieri a plouat. Azi plouă. Acum este vară.
Nu plouă deseori. Iarna e zăpadă.

Grammatik

Cum exprimăm ordinea prin numere ?

(Wie drücken wir die Ordnung durch Zahlen aus ?)

Aici este la 1. (erste) Bank. Hier sitze ich. Das ist die 2. (zweite) Bank. Dort sitzt mein Freund. Morgen ist Sonntag. Morgen ist der 28. (achtundzwanzigste) Mai. Die Ferien beginnen am 29. (neunundzwanzigsten) Juni.

Spunem^{ușă} !

der 1. (erste) Schüler	der 18. (achtzehnte)
der 2. (zweite) Schüler	der 19. (neunzehnte)
der 3. (dritte) Schüler	der 20. (zwanzigste)
der 4. (vierte)	der 21. (einundzwanzigste)
der 5. (fünfte)	der 22. (zweiundzwanzigste)
der 6. (sechste)	
der 7. (siebente)	der 30. (dreißigste)
der 8. (achte)	der 31. (einunddreißigste)
der 9. (neunte)	
der 10. (zehnte)	der 40. (vierzigste)
der 11. (elfte)	der 50. (fünfzigste)
der 12. (zwölfte)	der 60. (sechzigste)
der 13. (dreizehnte)	der 70. (siebzigste)
der 14. (vierzehnte)	der 80. (achtzigste)
der 15. (fünfzehnte)	der 90. (neunzigste)
der 16. (sechzehnte)	der 100. (hundertste)
der 17. (siebzehnte)	

Numeralul care arată ordinea se formează din numeralul cardinal. Compară cu limba română !

a) de la 2—19 cu terminația *-te*.

b) de la 20 cu terminația *-ste*.

Acest numeral este precedat de articolul hotărît.

Excepții de la regulă :

der, die, das 1. (e r s t e) — primul, prima

der, die, das 3. (d r i t t e) — al treilea, a treia

der, die, das 8. (a c h t e) — al optulea, a opta

Acest numeral este precedat de articol. Dacă exprimăm numeralul acesta printr-o cifră, el este urmat, spre deosebire de limba română, în mod obligatoriu de un punct.

Übungen

1. Lies die Sätze !

Das ist die 1. (erste) Bank. Hier sitzt Peter. Peter sitzt in der ersten Bank.

Das ist die 2. (zweite) Bank. Dort sitzt Doris. Doris sitzt in der zweiten Bank.

Das ist die 3. (dritte) Bank. Dort sitzt Martin. Martin sitzt in der dritten Bank.

Das ist

Sag weiter !

2. Antworte kurz !

In welcher Bank sitzt du ? (in der ersten, in der zweiten)

In welcher Bank sitzt dein Freund ?

Die wievielte Stunde habt ihr Deutsch ?

Welche Fächer habt ihr in der ersten (zweiten, dritten, vierten) Stunde ?

3. Lies und schreibe !

Heute ist der 27. (siebenundzwanzigste) Mai.

Morgen ist der 28. (achtundzwanzigste) Mai.

4. Antworte und schreibe !

Der wievielte ist heute ?

Der wievielte ist morgen ?

Alle Jahreszeiten sind schön

Die Pioniere sind in der Pause.

Tudor : „Welche Jahreszeit gefällt euch am besten?“

Ingrid : „Der Frühling!“

Uwe : „Der Winter!“

Maria : „Der Sommer!“

Peter : „Der Herbst!“

Tudor : „Schön. Warum gefällt dir der Frühling am besten, Ingrid?“

Ingrid : „Das Wetter ist schön. Im Garten sind die ersten Blumen. Es ist warm. Wir können im Hof spielen.“

Uwe : „Das Wetter ist auch im Winter schön. Wir haben zwei Wochen Winterferien. Ich gehe Ski fahren.“

Maria : „Der Schnee ist ja schön, aber es ist im Winter kalt. Im Sommer ist es heiß. Ich gehe gern baden. Und dann die Sommerferien!“

Peter : „Mir gefällt der Herbst. Mir schmecken die Äpfel und die Birnen.“

Uwe : „Mir auch. Mir gefällt der Herbst auch. Im Herbst regnet es aber oft.“

Peter : „Manchmal regnet es auch im Frühling.“

Tudor : „Alle Jahreszeiten sind schön. Wann beginnen die Sommerferien?“

Ingrid : „Am 29. Juni. In zwei Monaten!“

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. *Antworte :*

Welche Jahreszeit ist die schönste? Warum?

Was machst du in den Ferien?

Spielst du oft im Hof?

Es regnet. Was machst du zu Hause?

Das Wetter ist schön. Was machst du dann?

. Führt einen Dialog über das Jahr und die Jahreszeiten!

3. a) *Lies den Aufsatz!*

b) *Gefällt er dir? Ist da alles richtig?*

c) *Schreib einen ähnlichen Aufsatz! (z.B. über einen Affen im Schnee)*

Ein interessanter Tag

Es ist sehr heiß. Es ist Januar. Ich habe heute gebadet. Das Wetter ist sehr schön. Ich habe einen Schneemann gebaut. Der Schneemann hat nicht gebadet. „Baden ist zu gefährlich“, hat er gesagt. „Es ist mir kalt“. Rolf hat einen Mantel für den Schneemann geholt. Meine Schwester hat sich ein Sommerkleid gekauft. „Ein Sommerkleid im Winter!“ „Das ist schön!“ hat der Schneemann gesagt. Neben ihm steht ein Apfelbaum. Der Apfelbaum hat im April schöne rote Äpfel. Er sagt: „Meine Äpfel sind billig. Guten Appetit!“ Die Kinder haben im Sommer Winterferien. Sie haben im Winter Frühlingsferien und im Frühling haben sie Sommerferien“. Stimmt das auch alles?

*

*

Rätsel

Zwölf Brüder laufen immerdar,
im Kreis herum das ganze Jahr.
Das ist ein stetes Wandern,
und keiner fängt den andern.
Nun sage mir geschwind,
was die zwölf Brüder sind!

(Die 12 Monate)

das <i>Rätsel</i> — ghicitoarea	laufen herum — aleargă în jurul
immerdar — tot timpul	ein stetes Wandern — o peregrinare continuă
der <i>Kreis</i> — cercul	fängt — prinde
	geschwind — repede

Es war eine Mutter



Es war eine Mutter,
die hatte 4 Kinder:
den Frühling, den Sommer,
den Herbst und den Winter.

Der Frühling bringt Rosen,
Der Sommer bringt Klee.
Der Herbst, der bringt Trauben,
Der Winter bringt Schnee.

es war — a fost
bringen — a aduce
nach Regen — după ploaie
kommt Sonnenschein — vine vreme bună

der Klee — trifoiul
die Traube — strugurele

Nach Regen kommt Sonnenschein.

Lektion 13

Unser Vaterland

Wortschatz

die Landkarte, die Landkarten
das Vaterland, die Vaterländer
liegen, hat gelegen

Das ist eine große *Landkarte*.
Rumänien ist unser *Vaterland*.
Unser Vaterland *liegt* in
Europa.

der Berg, die Berge ..



Auf der Landkarte sehen wir
Berge.

hoch

Die Berge sind *hoch*. Das sind
hohe Berg.

der Fluß, die Flüsse ..



Auf der Landkarte sehen wir
Flüsse.

das Werk,
die Werke



In Rumänien sind viele *Werke*.

die Hauptstadt, die Haupt-
städte
der Werktätige, die Werk-täti-
gen

der Sitz, die Sitze
die Rumänische Kommunisti-
sche Partei
die Regierung, die Regierungen
führen, hat geführt
das Volk, die Völker
der Falke des Vaterlandes
(die Falken)
glücklich
der Feiertag, die Feiertage

Bukarest ist eine große Stadt.
Es ist unsere *Hauptstadt*.

Die *Werk-tätigen* arbeiten in
Werken.

In Bukarest ist der *Sitz* der
Rumänischen Kommunistischen
Partei und der *Regierung*.

Die Rumänische Kommunisti-
sche Partei (RKP) führt un-
ser *Volk*.

Die *Pioniere* und *Falken* des
Vaterlandes sind *glücklich* in
Rumänien.

Der 23. August ist ein großer
Feiertag Rumäniens.

Übungen

1. Hör und wiederhol

Lange akzentuierte Vokale und Kurze akzentuierte Vokale.
Zwilaute

a : Vaterland
e : geben, nehmen
i : liegen, Regierung
o : hoch
u : Bukarest
ä : Städte
ü : für
au : Hauptstadt
ei : Feiertag

Landkarte, Stadt, Falke
Berg, Werk, Werk-tätige
wichtig Sitz
Volk, Dorf
durch, Fluß

glücklich

2. Lies [die Wörter und Sätze auf Seite 103 und 104.

3. Setz die passenden Wörter ein!

Rumänien ist ein schönes L---. Es hat schöne St--- und
D---, viele F--- und hohe---.!

4. Ergänzt mit Hilfe der Bilder!

Das ist die Landkarte Rumäniens.

Unser Land
hat viele:



In den ... arbeiten die Werk-tätigen.

5. Setz die passenden Wörter ein: Europa, führen, liegen, Sitz, Hauptstadt, Volk.

Wo ... unser Vaterland ?

Die Sozialistische Republik Rumänien liegt in

Wer ... unser Volk ?

Die RKP führt unser

Wo ist ... der Partei und der Regierung ?

Der Sitz der Partei und der Regierung ist in ...

Unser Vaterland



Hier ist die Landkarte. Unser Vaterland ist Rumänien. Rumänien ist eine Sozialistische Republik. Die Sozialistische Republik Rumänien liegt in Europa. Unser Land hat schöne Felder, hohe Berge und viele Flüsse. Es hat viele Städte und Dörfer. In den Städten sind Fabriken und Werke. Hier arbeiten die Werktätigen. Auf den Feldern arbeiten die Genossenschaftsbauern. Die Hauptstadt Rumäniens ist Bukarest. Hier ist der Sitz der Partei und der Regierung. Die Rumänische Kommunistische Partei führt unser Volk. Alle Werktätigen leben und arbeiten glücklich in Rumänien. Die Pioniere und die Falken des Vaterlandes lernen fleißig und wollen auch in Fabriken, Werken, Schulen, oder auf den Feldern arbeiten.

Der 23. August und der 30. Dezember sind unsere großen Feiertage.

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Antworte :

In welchem Land lebst du ?

Wo liegt Rumänien ?

Was siehst du auf der Landkarte ?

Wer arbeitet in den Werken und auf den Feldern ?

Wie heißt unsere Hauptstadt ?

Wer führt unser Volk ?

Was machen die Pioniere und Falken des Vaterlandes ?

Welches sind unsere großen Feiertage ?

2. Erzählt die Lektion !

3. Beschreib die Zeichnungen auf den Seiten 102, 104, 105 !

..

*

Pioniere lernen für die neue Zeit

Wir lernen in der Schule
für eine neue Zeit
und sind mit unserem Wissen
zur Arbeit dann bereit.

Wir wachsen so gemeinsam
für Volk und Vaterland
und gehen nach der Schule
dann weiter Hand in Hand.

(nach Peter Anders,

*die Zeit — timpul
sind zur Arbeit bereit — sîntem
gata de muncă
das Wissen — ştiinţa
ohne Fleiß — fără silinţă*

*wachsen — creştem
gemeinsam — împreună
Hand in Hand — mîna în
mîna
der Preis — premiul*

Ohne Fleiß, kein Preis.

Lektion 14

Berufe und Arbeitsplätze

Wortschatz

der Klassenleiter, die Klassen-
leiter

Genosse Marin Popescu ist
Klassenleiter.

der Arbeitsplatz, die Arbeits-
plätze

der Beruf, die Berufe
werden, ist geworden

unterrichten, hat unterrichtet
es gibt

der Elektriker,
die Elektriker



der Elektroapparat, die Elektro-
apparate

die Nähmaschine,
die Nähmaschinen



nähen, hat genäht

der Maurer
die Maurer



die Baustelle, die Baustellen ..

Sein Arbeitsplatz ist die
Schule.

Er ist Lehrer.

Sein Beruf gefällt auch mir.
Ich möchte gern Lehrer wer-
den.

Ich will die Schüler unter-
richten.

Es gibt auch andere Berufe.

Das ist ein Elektriker.

Er arbeitet mit Elektroappa-
raten.

Hier ist eine Arbeiterin.
Sie arbeitet an der Nähma-
schine.

Sie näht ein Kleid.

Das ist ein Maurer.

Er arbeitet auf einer Bau-
stelle.

Übungen

1. Hör und wiederhol !

**Lange akzentuierte Vokale
und Zwielaute**

- a** : Wagen, Apparat
- e** : werden
- i** : ihn, gibt
- ä** : nähen, Nähmaschine
- au** : Baustelle, Maurer
- u** : Beruf

Kurze akzentuierte Vokale

Klassenleiter, Arbeitsplatz
Elektriker, es, Elektroapparat
unterrichten

2. Lies und lern die Wörter und Sätze, Seite 106 und 107.

3. Wo arbeiten die Eltern ! Ergänze !

- a) Mein Vater arbeitet in der Schule. Er ist
- b) Meine Mutter arbeitet in der Fabrik. Sie ist
- c) Mein Bruder arbeitet auf einer Baustelle. Er ist

4. Was machen alle ? Ergänze mit den Wörtern : nähen, arbeiten, unterrichten, bauen.

5. Ich ... mit Elektroapparaten.
Meine Schwester ... gern an der Nähmaschine.
Der Lehrer ... die Kinder.
Der Maurer ... Häuser.

Berufe und Arbeitsplätze

Die Schüler haben Klassenstunde.

Klassenleiter : „Es gibt viele, interessante Berufe. Kinder, was möchtet ihr werden ?“

Sorin : „Zu Hause arbeite ich mit Elektroapparaten. Ich möchte Elektriker werden und in einem Werk arbeiten.“

Marina : „Ich arbeite gern an der Nähmaschine. Ich möchte schöne Kleider nähen.“

Vlad : „Neben der Schule ist eine Baustelle. Ich möchte Maurer werden und Häuser bauen.“

Anca : „Ich möchte Lehrerin werden und Kinder unterrichten.“

Die Schüler wollen in Fabriken, auf den Feldern und in Schulen arbeiten.

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. Antworte !

- Was haben die Kinder jetzt ?
- Was möchte Sorin werden ?
- Wo möchte er arbeiten ?
- Was macht Marina gern ?
- Was möchte Vlad bauen ?
- Wo wollen die Schüler arbeiten ?

2. Erzähle die Lektion !

3. Beschreibe die Bilder auf Seite 107 !

4. Was möchtest du werden ?

*
* *

das Handwerk — meseria treiben will — vrea să profeseze
vorher — mai înainte

Wer ein Handwerk treiben will, der muß es vorher lernen.

Lektion 15

Unsere Werkstatt

Wortschatz

die Werkstatt (die Werkstätte),
die Werkstätten

die Werkbank, die Werkbänke

das Metall, die Metalle
bearbeiten, hat bearbeitet

der Tischler, die Tischler
das Holz, die Hölzer
der Hobel, die Hobel

das Beil, die Beile

die Säge, die Sägen

der Dreher, die Dreher
der Mechaniker, die Mechaniker

der Schlosser, die Schlosser ..

der Schweißer, die Schweißer

Die Schüler arbeiten in der
Werkstatt.

In der Werkstatt sind *Werk-*
bänke.

Das Messer ist aus *Metall*.

Der Arbeiter *bearbeitet* das
Metall.

Der *Tischler* macht Bänke.

Die Bänke sind aus *Holz*.

Der Tischler arbeitet mit dem
Hobel.

Der Tischler arbeitet mit dem
Beil.

Der Tischler arbeitet mit der
Säge.

Der *Dreher* ist ein Arbeiter.
Ist der *Mechaniker* ein Arbei-
ter? Ja!

Sind die *Schlosser* Arbeiter?
Ja!

Die *Schweißer* sind auch Ar-
beiter.

Übungen

1. Hör und wiederhol!

Lange akzentuierte Vokale
und Zwielaute:

a : Mechaniker
ä : Säge
e : Dreher
ei : Beil, Schweißer
i :
o : Hobel

Kurze akzentuierte Vokale

bearbeiten, Metall,
Werkbank, Werkstatt
Tischler
Holz, Schlosser

2. Ce cuvinte ți se par ușor de pronunțat? Ce cuvinte ți se par greu de pronunțat? De ce?

3. Ce cuvinte ți se par greu de scris? Ce cuvinte ți se par ușor de scris? De ce?

4. Lies den Wortschatz und die Sätze auf Seite 109!

5. Welche deutsche und rumänische Substantive aus dem Wortschatz der Lektion haben dasselbe Genus und welche nicht? (Care substantive din vocabularul lecției au același gen în limba germană și în limba română și care nu?)

6. Ersetz!

Die Klasse 5 C hat Werkunterricht und ist in der Werkstatt.

Lehrer : „Du arbeitest fleißig. Was willst du werden, Doru?“

Doru : „Ich will Tischler werden.“

1	2
Radu	Schlosser
Dan	Dreher
Traian	Schweißer
Marin	Mechaniker

7. Bilde Sätze mit den Wörtern :

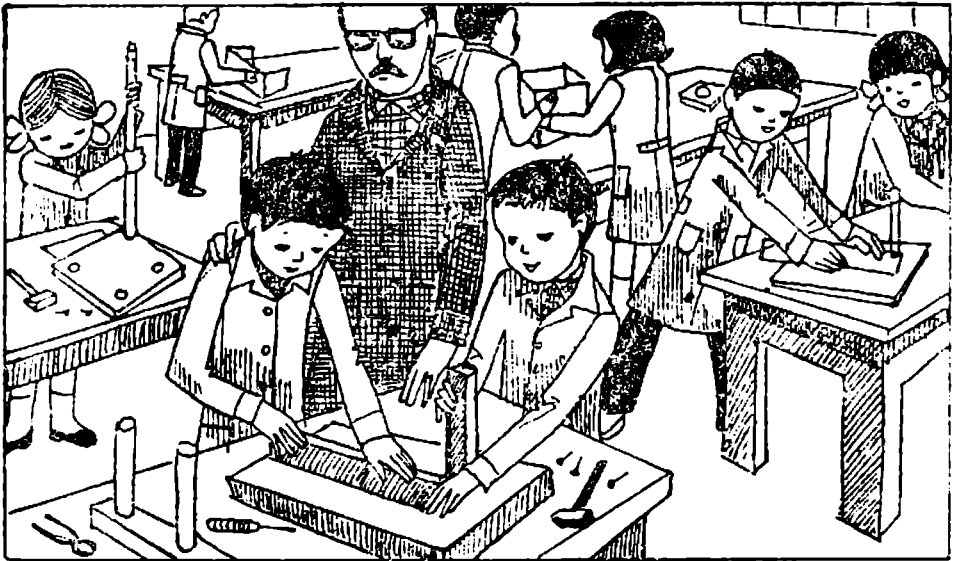
- Werkunterricht, morgen, Klasse 5 A, haben.
- Werkstätte, Klasse, arbeiten, in.
- Werkstätte, sein, Maschine, Werkbank, in.
- fleißig, ich, Metall, bearbeiten.
- können, arbeiten, wir, mit.
- sprechen, Pause, Werkstätte, Schüler, in.

8. Ordne die Sätze richtig an!

Hans will Tischler werden, Gustav, Mechaniker. Das sind die Werkbänke. Die Klasse 5 C hat Werkunterricht. Die Schule hat eine Werkstatt. Alle Schüler wollen gute Arbeiter werden. Die Schüler sprechen in der Pause.

9. Bilde 5 Sätze mit den Wörtern: die Werkstatt; das Metall; der Tischler; bearbeiten; Mechaniker!

Unsere Werkstatt



Die Klasse 5 B hat heute Werkunterricht. Die Schule hat eine große Werkstatt. Dort sind Werkbänke und Maschinen. Die Schüler arbeiten oft in der Werkstatt und bearbeiten Holz und Metall. Sie arbeiten fleißig. Sie können mit dem Hobel, dem Beil und der Säge arbeiten. Die Schüler sprechen in der Pause.

Rada : „Ich will Tischler werden.“

Jonel : „Ich Schlosser“.

Trăian : „Und ich, Dreher.“

Peter will Schweißer werden und Willi Mechaniker.

Sie wollen gute Arbeiter werden.

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. *Antworte!*

Welche Klasse hat heute Werkunterricht?
Wo hat die Klasse Werkunterricht?
Wie ist die Werkstatt?
Wo sind die Maschinen und die Werkbänke?
Wann arbeiten die Schüler in der Werkstatt?
Was bearbeiten sie?
Wie arbeiten die Schüler?
Womit arbeiten sie?
Wann sprechen die Schüler?
Was will Radu werden?
Und Ionel? und Traian? und Peter? und Willi?
Was wollen die Schüler werden?

2. *Erzähl die Lektion!*

3. *Spielt die Lektion! (Personen: Der Erzähler und fünf Schüler)*

4. *Antworte!*

Hast du Werkunterricht?
Wann hast du Werkunterricht?
Gibt es in deiner Schule eine Werkstatt?
Sind in der Werkstatt Maschinen und Werkbänke?
Was arbeitest du?
Was willst du werden?

5. *Schreib einen Aufsatz: In der Werkstatt!*

6. *Beschreib die Zeichnung auf Seite 111!*

*
* *

Der Tischler

Zisch, zisch, zisch,
der Tischler hobelt den Tisch.
Tischler, hoble den Tisch mir glatt,
daß er keine Löcher hat.
Zisch, zisch, zisch,
Tischler, hoble den Tisch.

Lang, lang, lang.
 Tischler, hoble die Bank.
 Tischler, hoble sie recht blank,
 daß daran kein Span mehr hang'
 Lang, lang, lang,
 Tischler, hoble die Bank.

<i>zisch, lang</i> — interjecții imitînd	<i>daß daran kein Span mehr</i>
<i>zgomotul produs de rindea</i>	<i>hang'</i> — ca să nu se mai țină
<i>glatt</i> — neted	<i>de ea vreo aşchie</i>
<i>die Löcher</i> — găurile	<i>hobeln</i> — a gelui
<i>daran</i> — de aceasta	<i>daß</i> — ca
	<i>recht</i> — foarte
<i>golden</i> — de aur	<i>das Handwerk</i> — meseria
<i>der Boden,</i> = — fundamentul,	
<i>terenul</i>	

Handwerk hat goldenen Boden.

Lektion 16

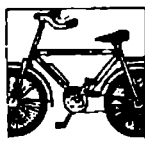
Der 1. Juni

Wortschatz

der Internationale Kindertag
 wünschen, hat gewünscht
 feiern, hat gefeiert
 ganz
 die Idee, die Ideen

Am 1. Juni ist der *Internationale Kindertag*.
 Die Lehrerin *wünscht* den Kindern: Alles Gute!
 Wollt ihr den Kindertag in der Schule *feiern*?
 „Ja,“ antwortet die ganze Klasse.
 Wer hat eine gute *Idee*?

das Fahrrad.
 die Fahrräder ..



Rolf hat ein *Fahrrad*.

mitbringen, hat mitgebracht ..

Er *bringt* sein Fahrrad *mit*.

**der Rollschuh,
die Rollschuhe ..**



„Ich bringe meine *Rollschuhe* mit.“

der Ball, die Bälle ..



„Und ich meinen *Ball*.“

**der Wettbewerb,
die Wettbewerbe ..**



„Wir machen einen *Wettbewerb*.“

veranstalten, hat veranstaltet

Wir *veranstalten* einen Wettbewerb.

**mitmachen, hat mitgemacht ..
der Wettlauf, die Wettläufe ..**

Wir wollen alle *mitmachen*.
Die Schüler *veranstalten* einen *Wettlauf*.

hoffentlich

Hoffentlich feiern wir den Internationalen Kindertag zusammen.

die Welt, die Welten

Die Kinder aus der ganzen *Welt* feiern den 1. Juni.

Übungen

1. Lies den Wortschatz und die Sätze auf Seite 113 und 114!
2. Antworte :
Wann ist der Internationale Kindertag ?
Feiern die Kinder in unserem Land den Internationalen Kindertag ?
Was wünschen wir den Kindern aus der ganzen Welt ?
3. Wir machen einen Test ! Schreib in dein Heft :
Was weißt du über deinen Banknachbarn (Banknachbarin) ?
Hat er (sie) gute Ideen ?
Macht er bei Wettbewerben mit ?
Hat er einen Ball ?

Hat er Rollschuhe ?

Hat er ein Fahrrad ?

Bringt er seinen Ball (sein Fahrrad) zu einem Wettbewerb mit ?

4. Wir veranstalten einen Wettbewerb !

Frage deine Kollegen :

Machst du mit ?

Bringst du deinen Ball (deine Rollschuhe, dein Fahrrad) mit ?

Machst du beim Wettlauf mit ?

5. Welche Antworten passen zu den Fragen von Übung 4 ?

Gruppier sie ! Schreib diese Übung !

Ja, ich kann sie mitbringen.

Nein, ich mache nicht mit.

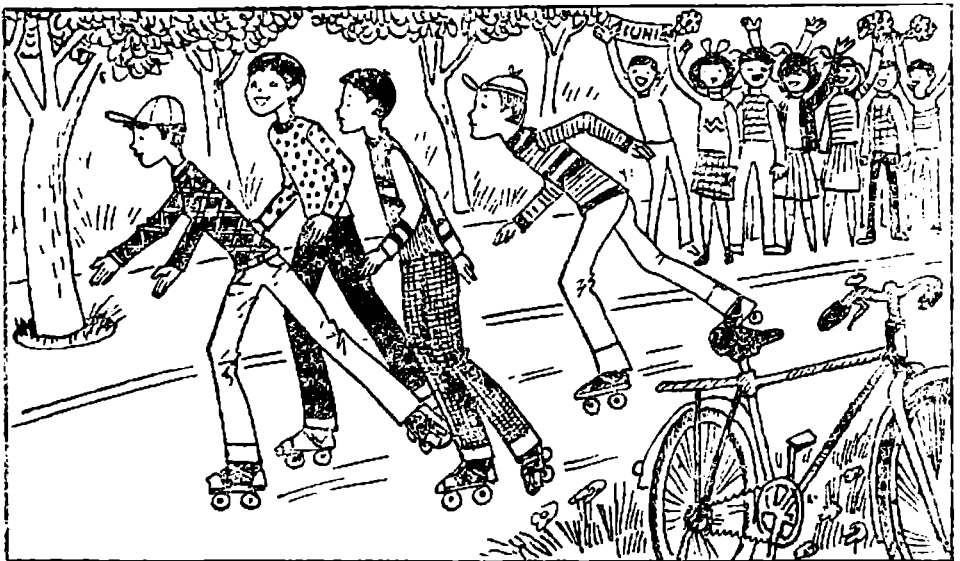
Nein, ich habe keine Rollschuhe.

Ja, die ganze Klasse macht mit.

Nein, ich fahre zu meinen Großeltern.

Ja, ich laufe sehr gut.

Der 1. Juni



Am 1. Juni ist der Internationale Kindertag. Die Pioniere und die Falken des Vaterlandes feiern den Tag.

„Wir müssen den Tag mit der ganzen Klasse feiern,“ sagt Heana.

„Wir werden einen Wettbewerb organisieren“, sagt Doris.
 „Das ist eine gute Idee“, sagt die Lehrerin.
 „Ich bringe meinen Ball mit“, ruft Rolf.
 „Wer hat Rollschuhe oder ein Fahrrad?“ fragt Peter.
 Viele Kinder haben Rollschuhe und Fahrräder.

Die Kinder wollen auch einen Wettlauf veranstalten. Da können alle Kinder mitmachen.

„Schön“, sagt die Lehrerin, „bringt eure Rollschuhe und Fahrräder in die Schule mit. Hoffentlich haben wir schönes Wetter.“

Die Kinder aus Rumänien wünschen den Kindern aus der ganzen Welt: „Alles Gute zum Kindertag“.

Übungen zum Text und freien Sprechen

1. *Antworte :*

Wann feiern wir den Internationalen Kindertag ?

Was sagt Doris ?

Was bringt Rolf mit ?

Was veranstalten die Kinder ?

Was bringen die Kinder in die Schule mit ?

Was wünschen die Kinder aus unserem Vaterland allen Kindern zum Kindertag ?

2. *Antworte :*

Wie feiert deine Klasse den 1. Juni ?

Habt ihr einen Wettbewerb veranstaltet ?

Wer läuft am besten Rollschuh ?

Wer fährt am besten Fahrrad ?

Wer ist am besten im Wettlauf ?

3. *Schreib einen Aufsatz zu dem Thema : Der 1. Juni !*

Verwende folgende Wörter und andere :

wünschen

Alles Gute

den Internationalen Kindertag

feiern

die ganze Welt

singen

spielen

Wettbewerb veranstalten

zeichnen

eine große, große Torte

für alle Kinder aus der ganzen Welt

4. Beschreib das Bild von Seite 115 !

Gefällt es dir ?

Zeichne ein Bild zum Thema Der 1. Juni und beschreibe es !

5. Diktat :

Die Kinder aus der ganzen Welt feiern den Kindertag. Sie veranstalten Wettbewerbe. Wir wünschen allen Kindern : Alles Gute zum Kindertag !

*
* *

K i n d e r t a g

von Ingeborg Reimicke

Kommt, wir fassen unsre Hände,
denn wir feiern heut ein Fest,
das uns an die vielen Kinder
aller Völker denken läßt.

Heute ist der 1. Juni,
Kindertag für jedes Kind,
ob es schwarze oder weiße
gelbe oder braune sind.

Heute woll'n wir tanzen, springen,
heute woll'n wir fröhlich sein,
unsre Lieder sollen klingen
in die weite Welt hinein.

die Hände — minile
das Fest — sărbătorea
feiern — a sărbători
denken -- a gândi
jedes — fiecare
oder — sau
tanzen — să dansăm

springen — să sărim
fröhlich — bucuroşi
unsere Lieder — cîntecele
noastre
klingen — să răsunе
in die weite Welt hinein — în
lumea largă

da laß dich nieder — acolo aşază-te, poposeşte
 böse — rău
 das Lied — cîntecul

Wo man singt, da laß dich nieder,
 Böse Menschen haben keine Lieder.

Lektion 17

Gedanken im August

Wortschatz

gemeinsam	Peter und Rolf wollen <i>gemeinsam</i> baden gehen.
kühl	Peter: Hoffentlich ist es heute nicht <i>kühl</i> .
wissen (<i>ich weiß, du weißt</i>) hat gewußt	Rolf: Ich <i>weiß</i> nicht.
hoffen, hat gehofft	Peter: Es wird warm. Ich <i>hoffe</i> es.
(sein) war	Rolf: Gestern <i>war</i> es <i>kühl</i> .
wohl	Peter: Wie war es <i>wohl</i> im Juni 1985 (neunzehnhundertfünfundachtzig)?
damals	Rolf: <i>Damals</i> war es heiß.
nur	Peter: Wie kannst du das <i>nur</i> noch wissen?
jener, jene, jenes	Rolf: Wir waren in <i>jenem</i> Juni baden.
dabeisein, war dabei	Peter: War ich auch <i>dabei</i> ?
frei	Alle <i>freien</i> Stunden.
die Zeit, die Zeiten	Rolf: Ja! Was für schöne <i>Zeiten</i> !

Übungen

1. *Antworte !*

Wie ist es heute (warm, heiß, kalt, kühl) ?

Wie war es gestern ?

Hat es geregnet oder war es schön ?

Bist du jetzt frei ?

Gehst du mit deinen Freunden gemeinsam baden ?

2. *Lies den Wortschatz auf Seite 118 und bilde Sätze damit !*

Grammatik

Verbum *sein* la imperfect indicativ

(Die Konjugation des Verbes *sein* im Imperfekt Indikativ)

ich war (eu eram, fui, am fost)

wir waren

du warst

ihr wart

er, sie, es war

sie waren

Gedanken im August

von Franz Johannes Bulhards

Wer weiß, wie damals der Sommer wohl war ?

War es kühl ? War es heiß ? Gab es Regen ?

Ich weiß nur, in jenem denkwürdigen Jahr

Lag Trauer und Schutt allerwegen.

.

Heute sind wir beim Schaffen, beim Rundtanz dabei,
Vertrauen den kommenden Zeiten,

Die wir uns mit allen, gemeinsam und frei,

Nach unserem Hoffen bereiten.



Explicații :

Franz Johannes Bulhardl este un poet de limbă germană din țara noastră.

Poezia „*Gedanken im August*” a apărut în ziarul „*Neuer Weg*” în ajunul sărbătoririi zilei de 23 August 1979, fiind închinată acestei mari sărbători naționale a poporului român.

Gedanken — gânduri
denkwürdig — memorabil

Lag Trauer und Schutt allerwege — era doliu și prăpăd pretutindeni

Heute sind wir beim Schaffen, beim Rundtanz dabei — azi simțim la muncă și la horă cu toții

Vertrauen den kommenden Zeiten — ne încredem în vremurile ce vin

Die wir uns mit allen, gemeinsam und frei — pe care noi toți împreună și liberi

Nach unserem Hoffen bereiten — după speranțele noastre le făurim

Übungen

1. *Lern eine Strophe auswendig !*

2. *Diktat*.

Wir feiern alle den 23. August.

Wir lernen und arbeiten gemeinsam und frei für unser Vaterland, die Sozialistische Republik Rumänien.

3. *Lies* : „Wo liegt Colibași ?“

Vater : „Peter, wo liegt Colibași ?“

Peter : „Ich weiß nicht !“

Vater : „Warum weißt du das nicht ? Habt ihr das in der Schule nicht gelernt ?“

Peter : „Ich habe in jener Geographiestunde gefehlt.“

Vater : „Aber du hast doch 10 in Geographie !“

Peter : „Colibași liegt in der Nähe von Pitești. Unser Dacia-Wagen kommt aus Colibași.“

Wiederholung III

1. *Bilde 4 Sätze mit Fragewörtern !*

Care sînt cuvintele învățate pînă acum cu ajutorul cărora întrebăm ? De ex. : *Wo* ?

Întrucît ai învățat *conjugarea verbelor la indicativ prezent* pune predicatul propozițiilor la acest timp !

2. *Bilde 6 Sätze mit Adjektiven !*

Amintește-ți de întrebuintarea *adjektivului ca nume predicativ* ! Care este, în limba germană, deosebirea între întrebuintarea *adjektivului ca nume predicativ* și întrebuintarea *adjektivului ca atribut* ? Formează 3 propoziții cu adjective ca nume predicative și 3 propoziții cu adjective ca atribute !

3. *Schreib 4 Sätze mit den Verben im Präsens (II. und III. Person) !*

Ai observat că unele verbe nu-și modifică *vocala* din *rădăcină* atunci cînd se conjugă, iar altele da. Unele verbe își modifică și *consoanele* din *rădăcină*. La unele verbe chiar apar alte cuvinte (de ex. *sein*, *bin*, *bist*, *ist*).

Se poate spune că prima categorie de verbe se conjugă *regulat*, iar cea de-a doua *neregulat*. Fă comparația cu verbele din limba română.

Dă 2 exemple de verbe care nu-și schimbă *vocala* în timpul conjugării și 2 exemple de verbe care își modifică *vocala* din *rădăcină* în timpul conjugării.

4. *Bilde 4 Sätze mit dem Prädikat im Perfekt !*

Adu-ți aminte de formarea *perfectului indicativ* în limba germană. Acesta e un timp *compus* format cu ajutorul verbului

haben sau sein la prezent indicativ și cu participiul perfect al verbului de conjugat. (Vezi tabelul de la pag. 68.!) Fă comparația cu limba română!

Adu-ți aminte și de modelul cum se formează participiul perfect din infinitivul prezent al verbului. Fă comparația cu limba română.

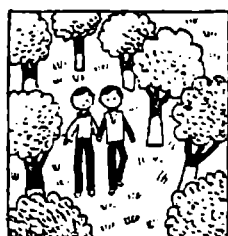
lernen	ge-lern-t	rechnen	ge-rechn-et
gehen	ge-gang-en		

5. Bilde 3 Sätze mit Präpositionen!

Numește prepozițiile învățate anul acesta și cazurile cu care se construiesc. Consultă și tabelul de la pag. 83!

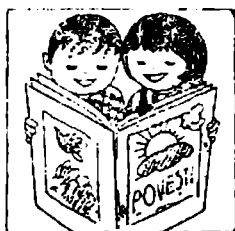
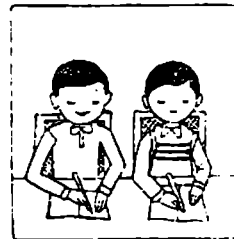
6. Schreib alle Wörter auf, die du zu den folgenden Themen kennst: Vaterland, Berufe, Jahreszeiten. Bilde je 5 Sätze mit diesen Wörtern!

7. a) Was machen die Kinder bei schönem Wetter? Erzähl!



b) Was haben die Kinder bei schönem Wetter gemacht?

8. a) Was machen die Kinder bei Regenwetter?



b) Was haben sie bei Regenwetter gemacht ?

9. *Antworte nach dem Muster :*

Welcher Schüler sitzt in der ersten Bank ?

Ionel sitzt in der ersten Bank.

Welcher Schüler sitzt in der

dritten
fünften
sechsten
siebenten
achten
zehnten
zwölften

Bank ?

10. *Wohin fährst du im Sommer ?*

Antworte mit Hilfe folgender Wörter : nach Ploiești, in die Berge, aufs Land, nach Baia Mare, in die Hauptstadt.

11. *Hast du Bukarest besucht ? Erzähl ! Beginne so !*

Bukarest ist unsere Hauptstadt.

Hier leben und arbeiten

12. *Antworte :*

Welcher Feiertag ist im Monat

Mai ?
Juni ?
August ?
Dezember ?

Kennst du auch andere Feiertage ?

13. *Lies den Brief !*

Bukarest, den 1. Juni 1986

Liebe Freunde,

wir sind Pioniere und Falken des Vaterlandes und leben in Rumänien. Rumänien ist ein schönes Land. Es hat hohe Berge, grüne Felder und viele Fabriken.

Bitte schreibt uns über Euer Land !

Wir wünschen Euch alles Gute.

Eure Freunde

Anca und Mihai

14. *Erzähl die Lektionen : Unser Vaterland, Unsere Werkstatt, Der 1. Juni !*

*

*

*

Heute will die Sonne nicht scheinen, es ist kalt und regnerisch. Niemand badet im Fluß. Werner will aber baden. Traurig steht er am Ufer und wartet auf die Sonne. Dann sagt er der Mutter: „Jetzt bade ich aber ohne Sonne!“

Die Mutter antwortet: „Nein Werner, das geht nicht! Es ist kalt, du wirst krank.“ Werner denkt nach, dann sagt er: „Mutter, ich bade jetzt. Ich ziehe zwei Badehosen an!“

regnerisch — ploios
niemand — nimeni
traurig — trist
das Ufer — malul
wartet — aşteaptă
ohne — fără

das geht nicht — nu se poate
krank — bolnav
denkt nach — se gîndeşte
ziehe ... an — îmbrac
die Badehose, -n — slipul
wagt — îndrăzneşte
gewinnt — cîştigă

Wer wagt, gewinnt.

Jahreswiederholung

1. Schreibe alle Wörter auf, die du zu den folgenden Themen kennst:

Schule, Familie, Wohnung, Stadt,
Dorf, Berufe, Zeit, freie Zeit.

2. Antworte:

In welche Klasse gehst du?
Wie heißt dein Freund (deine Freundin)?
Hilfst du deinem Kollegen?
Bist du Pionier?
Wieviel Fächer hast du heute?
Was machst du in der Pause?

3. Sprich über deine Familie!

Ich heiße
Meine Eltern heißen
Meine Großeltern
Mein Bruder (meine Schwester)
Wir wohnen

4. *Zeichne den Plan eurer Wohnung :*

Sprich über eure Wohnung ?

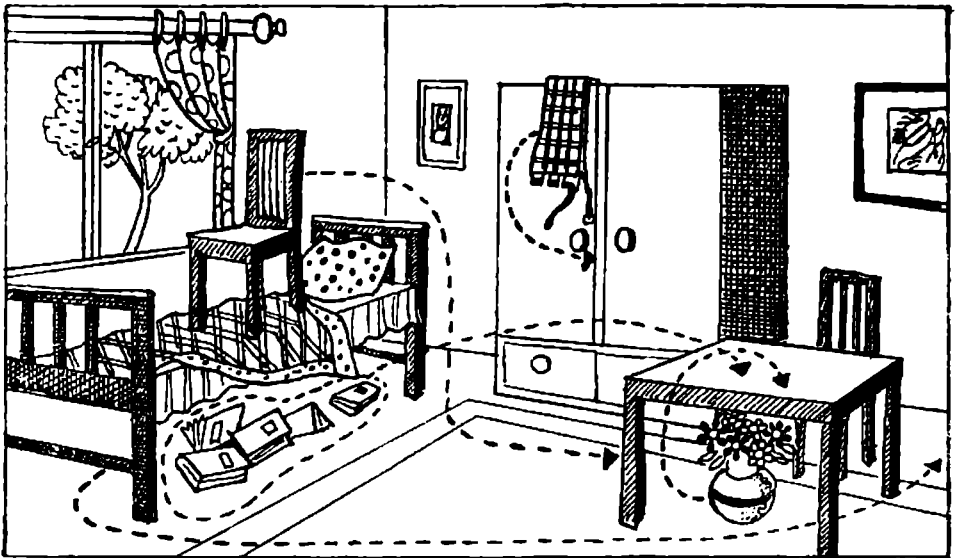
Wo steht der Schrank ?

Wo schläfst du ?

Wo ?

5. *Stell die Möbel und Sachen an den richtigen Platz : !*

Wo sind die Sachen jetzt ?

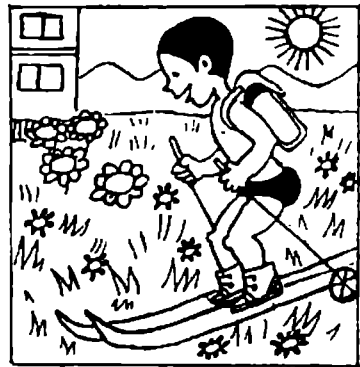


6. *Was ist hier nicht richtig ?*

Im Frühling



Im Sommer



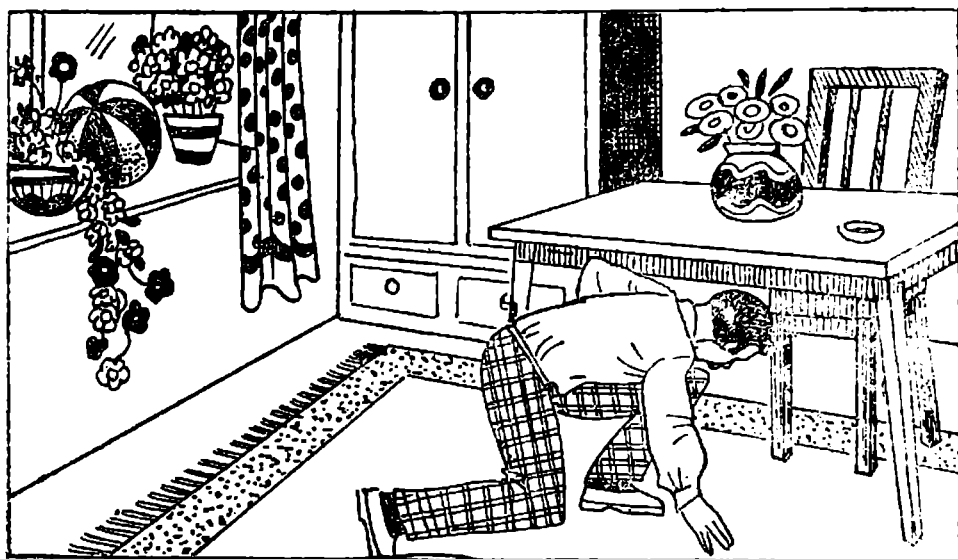
Im Herbst



Im Winter



7. Klaus telefoniert! Wo ist der Ball?



Klaus : Hallo, Vater!
Bitte, sieh mal nach!
Wo ist mein Ball?

Antworte!

Wo liegt der Ball?	Neben dem Schrank.	Nein, da ist er
	Unter dem Tisch.	nicht.
	Neben dem Stuhl.	
	Zwischen den Blumen.	Ja, da ist er.

8. Was hat Peter in dieser Woche gemacht ?
Was hast du in dieser Woche gemacht ? Erzähl !

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag
Ball gespielt viel gelernt	die Großeltern besucht	Anzug gekauft Torte gegessen	Blumen für Mutter gekauft Tisch gedeckt
Freitag	Samstag	Sonntag	
gute Note in Deutsch bekommen	im Zoo gewesen gelernt	zu Besuch gewesen bei Tante Monika gewesen	

9. Schreibe einen Aufsatz: Ein Bär im Park oder Ein Bär in der Wohnung oder wähl ein anderes lustiges Thema !

10. Wo gefällt es dir besser :

- a) auf dem Land
b) in der Stadt
und was gefällt dir dort ?

11. Antworte schriftlich :

Welche Lektionen haben dir am besten gefallen ?

Welche Bilder haben dir am besten gefallen ?

Wie ist dieses Buch (leicht, schwer, interessant, nicht interessant) ?

Was gefällt dir nicht an dem Buch ?

Gefallen dir die Lieder aus dem Buch ?



Wörterverzeichnis zu den Lektionen

Partea I

Lektion 1

Guten Tag! — Guten Tag, Genosse Lehrer! (Genossin Lehrerin)
Ich heiße
Wie heißt du? Er ist Schüler.
Doina. Sie ist Schülerin.
Ich bin Lehrer. Wir sind Schüler.
Du bist Schüler. Ihr seid Schülerinnen.
Was bist du? Sie sind Schüler.
Schüler, Schülerin. Sie sind Schülerinnen.
Auf Wiedersehen!

Lektion 2

Was ist das?	Was ist das?	Was ist das?
Ein Buch.	Eine Bank.	Ein Schwamm.
Was ist das?	Was ist das?	
Ein Heft.	Eine Lampe.	Ist das eine Bank?
Was ist das?	Was ist das?	Nein! Das ist eine
Ein Katheder.	Eine Tafel.	Tafel.
Was ist das?	Was ist das?	Ja.
Ein Stuhl.	Eine Kreide.	

Lektion 3

Wir zählen: Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn, elf, zwölf, dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebzehn, achtzehn, neunzehn, zwanzig.

Wir rechnen: Wieviel ist eins und eins?
Eins und eins ist zwei.

$1+1=2$	$6+6=12$
$3+1=4$	$13+1=14$
$5+2=7$	$13+2=15$
$6+3=9$	$14+2=16$

$8 + 4 = 12$	$15 \div 3 = 18$
$9 + 4 = 13$	$14 \div 5 = 19$
$5 + 5 = 10$	$16 \div 4 = 20$
$17 \div 3 = 20$	$14 \div 2 = 16$

Stimmt das ? Ja ! Stimmt das ? Nein !

Lektion 4

Lehrer : Das ist blau. Das ist nicht blau.

gelb

grün

braun

weiß

schwarz

rot

Lehrer : Ist das blau ?

Schüler : Nein, grün.

Lehrer : Wie ist die Bank ?
die Tafel ?
die Lampe ?
der Schwamm ?
der Füller ?
das Buch ?
das Heft ?

Schüler : gelb
schwarz
weiß

Lehrer und Schüler : Ist die Tafel grün ?
die Lampe
die Kreide

Der Füller
Die Kreide
Das Buch

ist blau.

Die Füller
Die Kreiden
Die Bücher

sind blau.

Lektion 5

Wer ist das ?

Die Mutter.

Der Vater.

Der Junge.

Das Mädchen.

Der Großvater.

Die Großmutter.

Der Junge heißt Peter.

Peter ist ein Kind.

Das Mädchen heißt Hanne.
 Hanne ist ein Kind.
 Peter hat *eine* Schwester. Das ist Hanne.
 Wie heißt sie? — Hanne.
 Paul hat *keine* Schwester.
 Hanne hat *einen* Bruder. Das ist Peter.
 Dana hat *keinen* Bruder.
 Hast du eine Schwester?
 Ja!
 Wie heißt sie?
 Erika!

Lektion 6

Wo ist die Bank? <i>Hier!</i>	Wo ist die Tafel? <i>Dort!</i>
der Füller?	der Schwamm?
der Bleistift?	die Kreide?
der Gummi?	die Tür?
der Spitzer?	

Wo ist <i>dein</i> Füller? <i>Hier!</i>	Das ist mein Füller.
dein Bleistift?	Das ist meine Mappe.
dein Gummi?	Das ist mein Buch.
dein Spitzer?	Das sind meine Freunde.
	Das sind meine Freundinnen.
	Das sind meine Hefte.

Ist das *dein* Füller (dein Gummi, deine Mappe)?

Nein, mein Füller ist hier.

Wo ist das Heft? <i>Links!</i>	Wo ist der Spitzer? <i>Rechts!</i>
das Buch?	die Kreide?
der Bleistift?	der Schwamm?

Lektion 7

B uchstabe — literă	<i>ein</i> Schüler — elevul
ein Buchstabe — o literă	der Schwamm — buretele
der Buchstabe — litera	der Spitzer — ascuțitoarea
der Genosse — tovarășul	der Tag — ziua
der Junge — băiatul	haben — a avea
der Lehrer — învățătorul,	du hast — tu ai
profesorul	heißen — a se numi

ich heiße — eu mă numesc
du heißt — lu te numești
er heißt — el se numește
machen — a face
rechnen — a socoti
zählen — a număra
Wie, bitte? — Cum, vă rog (poftim)?

Was ist das? -- Ce este aceasta?

ein — un

eine — o

blau — albastru

braun — maro

grün — verde

gut — bun, bine

schwarz — negru

weiß — alb

Bank — bancă

eine Bank — o bancă

die Bank — banca

die Genossin — tovarășa

die Klasse — clasa

die Kreide — creta

die Lehrerin — învățătoarea,
profesoara

die Tafel — tabla

die Schülerin — eleva

Buch — carte

ein Buch — o carte

das Buch — cartea

das Heft — caietul

das Kind — copilul

die Kinder — copiii

das Mädchen — fata

Auf Wiedersehen! — La revedere!

Es stimmt! — E bine (corect)!

Guten Tag! — Bună ziua!

in der Klasse — în clasă

ich — eu

dort — acolo

hier — aici

ja — da

nein — nu

und — și

eins — unu

zwei — doi

drei — trei

vier — patru

fünf — cinci

sechs — șase

sieben — șapte

acht — opt

neun — nouă

zehn — zece

elf — unsprezece

zwölf — doisprezece

dreizehn — treisprezece

vierzehn — paisprezece

fünfzehn — cincisprezece

sechzehn — șaisprezece

siebzehn — șaptesprezece

achtzehn — optsprezece

neunzehn — nouăsprezece

zwanzig — douăzeci

Partea a II-a

Lektion 1

ein Gummi, die Gummis — guma

die Übung, die Übungen — exercițiul

die Pause, die Pausen — pauza

in der Pause — în pauză

die Genossin, die Genossinnen — tovarășa

<i>das Haus, die Häuser</i> — casa	<i>spielen</i> — a se juca
<i>zu Hause</i> — acasă	<i>suchen</i> — a căuta
<i>das Deutsch</i> — germana (limba)	<i>such</i> — caută !
<i>deutsch</i> — german	<i>jetzt</i> — acum
<i>machen</i> — a face	<i>noch einmal</i> — încă odată
<i>lernen</i> — a învăța	

Lektion 2

<i>der Pionier, die Pioniere</i> — pionierul	<i>lesen (du liest, er liest)</i> — a citi
<i>der Freund, die Freunde</i> — prietenul	<i>schreiben</i> — a scrie
<i>der Fehler, die Fehler</i> — greșeala	<i>helfen (du hilfst, er hilft)</i> — a ajuta
<i>der Vater, die Väter</i> — tatăl	<i>schön</i> — frumos, frumoasă
<i>die Freundin, die Freundinnen</i> — prietena	<i>sehr schön</i> — foarte frumos,
<i>die Blume, die Blumen</i> — floarea	<i>foarte frumoasă</i>
<i>die Mutter, die Mütter</i> — mama	<i>zusammen</i> — împreună
<i>sein (ich bin, du bist, er ist)</i> — a fi	<i>zuerst</i> — mai întâi
<i>kommen</i> — a veni	<i>dann</i> — apoi
<i>kommen zu</i> — a veni la	<i>danke</i> — mulțumesc
<i>sprechen (du sprichst, er spricht)</i> — a vorbi	<i>gern</i> — cu plăcere
<i>gehen</i> — a merge	<i>fertig</i> — gata
<i>holen</i> — a aduce, a merge să aducă	<i>ohne</i> — fără
	<i>für</i> — pentru
	<i>nicht</i> — nu
	<i>welche</i> — care

Lektion 3

<i>der Montag, die Montage</i> — luni	<i>der Stundenplan, die Stundenpläne</i> — orarul
<i>der Dienstag, die Dienstag</i> — marți	<i>der Werkunterricht</i> — lecția de atelier
<i>der Mittwoch, die Mittwoche</i> — miercuri	<i>der Bruder, die Brüder</i> — fratele
<i>der Donnerstag, die Donnerstage</i> — joi	<i>die Woche, die Wochen</i> — săptămîna
<i>der Freitag, die Freitage</i> — vineri	<i>die Mathematik</i> — matematica
<i>der Samstag, die Samstage</i> — sîmbătă	<i>die Geschichte</i> — istoria
<i>der Sonntag, die Sonntage</i> — duminică	<i>die Geographie</i> — geografia
	<i>die Botanik</i> — botanica
	<i>die Klassenstunde, die Klassenstunden</i> — ora de dirigentie

<i>das Fach, die Fächer</i> — obiectul, materia	<i>am besten</i> — cel mai bine
<i>das Rumänisch</i> — româna	<i>alle</i> — toți, toate
<i>das Zeichnen</i> — desenul	<i>von ... bis ... Uhr</i> — de la ora ... la ora ...
<i>das Turnen</i> — gimnastica, sportul	<i>heute</i> — astăzi
<i>haben</i> — a avea	<i>morgen</i> — mâine
<i>gefallen</i> ♦ dativ — a plăcea, a fi pe plac	<i>übermorgen</i> — poimâine

Lektion 4

<i>der Garten, die Gärten</i> — grădina	<i>die landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft, die landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften</i> — cooperativa agricolă de producție
<i>im Garten</i> — în grădină	<i>in der LPG</i> — la CAP
<i>der Obstgarten, die Obstgärten</i> — livada	<i>die Nähe</i> (o. Pl.) — apropierea
<i>der Liliengarten, die Blumen-gärten</i> — grădina de flori	<i>in der Nähe von</i> — în apropiere de
<i>der Baum, die Bäume</i> — pomul	<i>die Kirsche, die Kirschen</i> — cireșa
<i>der Obstbaum, die Obstbäume</i> — pomul fructifer	<i>die Birne, die Birnen</i> — para
<i>der Apfel, die Äpfel</i> — mărul (fructul)	<i>die Nuß, die Nüsse</i> — nuca
<i>der Apfelbaum, die Apfelbäume</i> — mărul, (pomul)	<i>das Land, die Länder</i> — țara
<i>der Birnbaum, die Birnbäume</i> — părul	<i>auf dem Land</i> — la țară
<i>der Kirschbaum, die Kirschbäume</i> — cireșul	<i>das Dorf, die Dörfer</i> — satul
<i>der Nußbaum, die Nußbäume</i> — nucul	<i>das Haus, die Häuser</i> — casa
<i>der Bauer, die Bauern</i> — țăranul	<i>in einem Haus</i> — într-o casă
<i>der Genossenschaftsbauer, die Genossenschaftsbauern</i> — țăranul cooperativ	<i>das Feld, die Felder</i> — câmpul
<i>der Traktor, die Traktoren</i> — tractorul	<i>auf dem Feld</i> — pe câmp
<i>die LIG, LIGs</i> — CAP-ul	<i>die Großeltern</i> (ohne Singular) — bunicii
	<i>wohnen</i> — a locui
	<i>schmecken</i> ♦ dativ — a plăcea, a avea gust bun
	<i>arbeiten</i> — a munci, a lucra
	<i>viele</i> — mulți, multe

Lektion 5

<i>der Ordner, die Ordner</i> — elevul de serviciu	<i>der Schnee</i> (o. Pl.) — zăpada
<i>der Hof, die Höfe</i> — curtea	<i>der Schneeball, die Schneebälle</i> — bulgărele de zăpadă

der Schneemann, die Schneemänner — omul de zăpadă
die Tür — uşa
das Fenster — fereastra
läuten — a suna
laufen (du läufst, er läuft) — a alerga
werfen (du wirfst, er wirft) — a arunca
essen (du ißt, er ißt) — a mânca
rufen — a striga, a chema

bauen — a construi
zumachen — a închide
aufmachen — a deschide
abwischen — a şterge
die anderen — ceilalţi
auch — şi, de asemenea
hör mal! — ascultă!
im Hof — în curte
im Schnee — în zăpadă
mit + dativ — cu

Lektion 6

der Mitschüler, die Mitschüler — colegul
die Straße, die Straßen — strada
die Nummer, die Nummern — numărul
die Wohnung, die Wohnungen — apartamentul, locuinţa
die Küche, die Küchen — bucătăria
das Hochhaus, die Hochhäuser — blocul
das Zimmer, die Zimmer — camera
das Wohnzimmer, die Wohnzimmer — camera de zi
das Schlafzimmer, die Schlafzimmer — dormitorul

das Badezimmer, die Badezimmer — baia
das Bad, die Bäder — baie
schauen — a privi
zeigen — a arăta
neu — nou
hell — luminos
groß — mare
unser — al nostru
viele — multe
aber — dar
ab heute — începând de astăzi
nicht wahr? — nu-i aşa?
einverstanden! — de acord
wohin — încotro
zu + dativ — la

Lektion 7

der Autobus, die Autobusse (Bus) — autobuzul
der Trolleybus, die Trolleybusse — troleibuzul
die Stadt, die Städte — oraşul
das Auto, die Autos — maşina
der Laster, die Laster (LKW) — camionul

die Straßenbahn, die Straßenbahnen — tramvaiul
die Ampel, die Ampeln — semaforul
die Haltestelle, die Haltestellen — staţia
das Dorfmuseum, die Dorfmu-seen — muzeul satului

das Fahrzeug, die Fahrzeuge — vehiculul
 fahren (du fährst, er fährt) — a merge cu un vehicul
 besuchen — a vizita
 vorbeifahren — a merge pe lângă
 überqueren — a traversa
 halten — opri
 einsteigen — a urca

dürfen — a avea voie
 wollen — a vrea
 können — a putea
 müssen — a trebui
 sollen — a trebui
 sie möchten — ei ar vrea
 auf + dativ sau + acuzativ — pe
 wohin? — încotro?
 wo? — unde?
 wann? — când?

Lektion 8

der Arbeiter, die Arbeiter — muncitorul
 der Techniker, die Techniker — tehnicianul
 der Besuch, die Besuche — vizita
 der Aufsatz, die Aufsätze — compunerea
 die Fabrik, die Fabriken — fabrica
 die Fabrikhalle, die Fabrikshallen — hala fabricii
 die Arbeiterin, die Arbeiterinnen — muncitoarea
 die Maschine, die Maschinen — mașina
 die Sozialistische Republik Rumänien — Republica Socialistă România

die Rumänische Kommunistische Partei (RKP) — Partidul Comunist Român
 die Losung, die Losungen — lozinca
 führen, geführt — a conduce
 besichtigen, besichtigt — a vizita
 schreiben, geschrieben — a scrie
 sehen, gesehen — a vedea
 leben, gelebt — a trăi
 modern — modern
 fertig — gata
 fleißig — 'arnic
 schnell — repede
 aufmerksam — atent
 gestern — ieri
 durch + acuzativ — prin

Lektion 9

der Mantel, die Mäntel — paltonul
 der Rock, die Röcke — fusta, haina
 der Anzug, die Anzüge — costumul
 der Schuh, die Schuhe — pantoful
 die Mütze, die Mützen — căciula, șapca

die Jacke, die Jacken — jacheta
 die Verkäuferin, die Verkäuferinnen — vânzătoarea
 die Größe, die Größen — mărimea
 das Kaufhaus, die Kaufhäuser — magazinul universal
 das Schaufenster, die Schaufenster — vitrina
 das Kleid, die Kleider — rochia

das Paar, die Paare — perechea
 das Geld, die Gelder — banii
 geben, (du gibst, er gibt), gegeben — a da
 kaufen, gekauft — a cumpăra
 kosten, gekostet — a costa

nehmen (du nimmst, er nimmt),
 genommen — a lua
 bezahlen, bezahlt — a plăti
 welcher, -e, -es — care
 für + acuzativ — pentru
 nach Haus(e) — acasă (spre casă)

Dektion 10

der Schrank, die Schränke —
 dulapul
 der Teller, die Teller — farfură
 der Löffel, die Löffel — lingura
 der Tisch, die Tische — masa
 der Braten, die Braten — frip-
 tura
 der Salat, die Salate — salata
 der Geburtstag, die Geburtstage —
 — ziua de naștere
 der Appetit — pofta
 die Gabel, die Gabeln — furcu-
 lița
 die Suppe, die Suppen — supa

die Kartoffel, die Kartoffeln —
 cartoful
 die Torte, die Torten — tortul
 das Glas, die Gläser — paharul
 das Messer, die Messer — cutitul
 die Sache, die Sachen — lucrul
 (den Tisch) decken, hat gedeckt
 — a pune (masa)
 legen, gelegt — a așeza (ori-
 zontal)
 stellen, gestellt — a așeza (ver-
 tical)
 sitzen, hat gesessen — a șede

Dektion 11

der Biologiezirkel, die Biologie-
 zirkel — cercul de biologie
 der Zoo, die Zoos — grădina
 zoologică
 der Bär, die Bären — ursul
 der Fuchs, die Füchse — vulpea
 der Wolf, die Wölfe — lupul
 der Leopard, die Leoparden — leul
 der Tiger, die Tiger — tigru
 der Affe, die Affen — maimuța
 der Käfig, die Käfige — cușca
 der Angsthase, die Angsthäsen
 — fricosul
 das Land, die Länder — țara
 das Tier, die Tiere — animalul

liegen, hat gelegen — a sta culcat
 stehen, hat gestanden — a sta în
 picioare
 lachen, gelacht — a râde
 brummen, gebrummt — a mor-
 măi
 gefährlich — periculos
 interessant — interesant
 wild — sălbatic
 hinter + dativ sau + acuzativ —
 în spatele
 Angst haben vor — a-i fi frică de
 zu nahe — prea aproape
 die Hilfe, -n — ajutorul
 natürlich — natural, bineînțeles

Dektion 12

der Frühling, (die Frühlinge —
 primăvara
 der Sommer, die Sommer — vara

der Herbst, die Herbst — toam-
 na
 der Winter, die Winter — iarna

der Monat, die Monate — luna
 (anului)
der Januar — ianuarie
der Februar — februarie
der März — martie
der April — aprilie
der Mai — mai
der Juni — iunie
der Juli — iulie
der August — august
der September — septembrie
der Oktober — octombrie
der November — noiembrie
der Dezember — decembrie
die Jahreszeit, die Jahreszeiten —
 anotimpul
das Trimester, die Trimester —
 trimestrul

das Jahr, die Jahre — anul
die Ferien (ohne Singular) — va-
 canța
baden, gebadet — a face baie, a
 se scălda
*Schi (Ski) fahren (ist ... gefah-
 ren)* — a schia
regnen, geregnet — a ploua
es ist — este
beginnen, begonnen — a începe
heiß — fierbinte
kalt — rece
warm — cald
manchmal — uneori
oft — deseori
erst — abia
warum — de ce

Lektion 13

der Werktätige, die Werktätigen
 — om al muncii
der Berg, die Berge — muntele
der Fluß, die Flüsse — râul
der Feiertag, die Feiertage —
 sărbătoarea
die Landkarte, die Landkarten —
 harta
die Hauptstadt, die Hauptstädte
 — capitala

das Vaterland — patria
das Werk, die Werke — uzina
das Volk, die Völker — poporul
liegen, gelegen — a fi aşezat
hoch — înalt
glücklich — fericit
*der Sitz der Rumänischen Kom-
 munistischen Partei und der
 Regierung* — sediul Partidu-
 lui Comunist Român și al gu-
 vernului

Lektion 14

*der Arbeitsplatz, die Arbeits-
 plätze* — locul de muncă
der Beruf, die Berufe — profe-
 siunea
der Elektriker, die Elektriker —
 electricianul
*der Elektroapparat, die Elektro-
 apparate* — aparatul electric
*der Klassenleiter, die Klassen-
 leiter* — dirigintele clasei

der Maurer, die Maurer — zida-
 rul
die Baustelle, die Baustellen —
 șantierul
*die Nähmaschine, die Nähma-
 schinen* — mașina de cusut
es gibt — există
nähen, genäht — a coase
unterrichten, unterrichtet — a
 predă (la școală)
wurden, ist geworden — a deveni

Lektion 15

der Dreher, - — strungarul
 der Hobel, - — rindeaua
 der Mechaniker, - — mecanicul
 der Schlosser, - — lăcătuşul
 der Schweißer, - — sudorul
 der Tischler, - — tâmplarul
 die Säge, -n — ferăstrăul
 die Werkbank, -e — masa de
 lucru (mai ales a tâmplarului)

die Werkstatt (die Werkstätte),
 -en — atelierul
 das Beil, -e — toporul, barda
 das Holz, -er — lemnul
 das Metall, -e — metalul
 bearbeiten, hat bearbeitet — a pre-
 lucra / Meniş la participiul
 bearbeitet, nu gearbeitet)

Lektion 16

fleißig — silitor, harnic
 der Kindertag — ziua copilului
 der Internationale Kindertag —
 Ziua Internațională a Copilu-
 lui
 der Rollschuh, die Rollschuhe —
 patine pe roțile
 der Ball, die Bälle — mingea
 der Wettbewerb, die Wettbe-
 werbe — concursul
 der Wettkampf, die Wettkämpfe —
 concursul de alergare
 die Idee, die Ideen — ideea
 die Welt, die Welten — lumea

das Fahrrad, die Fahrräder —
 bicicleta
 wünschen, gewünscht — a dori
 feiern, gefeiert — a sărbători
 mitbringen, mitgebracht — a
 aduce cu sine
 veranstalten, veranstaltet — a
 organiza
 organisieren, organisiert — a orga-
 niza
 mitmachen, mitgemacht — a par-
 ticipa
 hoffentlich — să sperăm
 ganz — întreg

Lektion 17

der Gedanke, -n — gândul
 damals — atunci
 wohl — oare
 war — era, a fost, fu
 kühl — rece, răcoare
 heiß — foarte cald, fierbinte
 der Regen, - — ploaia
 jener, jene, jenes — acel, aceea
 denkwürdig — memorabil
 die Trauer — jalea, tristețea,
 doliul
 der Schutt — dărămbăturile

allerwegen — pretutindeni
 das Schaffen — crearea, produ-
 cerea
 der Rundlauf, -e — hora
 dabei sein — a participa la ceva
 vertrauen — a se încrede
 die Zeit, -en — timpul, vremea
 gemeinsam — împreună
 frei — liber
 das Hoffen — speranța
 bereiten, hat bereitet — a pregăti

A

aber — dar
 abwischen. (ich wische ab). hat
 abgewischt — a șterge
 acht — opt
 achtzehn — optsprezece
 Äffe, -n (m) — maimuță
 alle — toți, toate
 am besten — cel mai bine, cel
 mai mult
 Anpeil, -e (f) — semafor
 an + dativ, sau + acuzativ — la
 andere — ceilalți
 Angst haben — a-i fi frică
 Angsthasen, -n (m) — fricosi
 antworten. hat geantwortet — a
 răspunde
 Anzug, -e (m) — costum
 Apfel, -e (m) — măr
 Apfelbaum, -e (m) — măr
 Appetit, -e (m) — poftă
 April, -e (m) — aprilie
 arbeiten. hat gearbeitet — a munci
 Arbeiter, -e (m) — muncitor
 Arbeiterin, -nen (f) — munci-
 toare
 Arbeitsplatz, -e (m) — loc de
 muncă
 auch — și, de asemenea

auf + dativ, sau + acuzativ — pe
 aufmachen, (ich mache auf), hat
 aufgemacht — a deschide
 auf Wiedersehen — la revedere
 aufmerksam — atent
 Aufsatz, -e (n) — compunere
 August, -e (m) — august (luna)
 Auto, -s (n) — mașină, auto-
 mobil
 Autobus, -se (m) — autobuz

B

baden. hat gebadet — a se scălda
 Badezimmer, -e (n) — baie
 Ball, -e (m) — minge
 Bank, -e (f) — bancă
 Bär, -e (m) — urs
 bauen. hat gebaut — a construi
 Bauer, -n (m) — țăran
 Baum, -e (m) — pom
 Baustelle, -n (f) — șantier
 bearbeiten. hat bearbeitet — a
 prelucra
 beginnen. hat begonnen — a in-
 cepe
 Beil, -e (n) — topor, bardă
 Berg, -e (m) — munte
 Beruf, -e (m) — meserie, ocu-
 pație

¹ Punctul sub literă indică *vocala accentuată scurtă*, iar liniuța arată *escala accentuată lungă sau grupul de vocale accentuate*.

besichtigen, hat besichtigt — a vizita
Besuch, -e (m) — vizită
besuchen, hat besucht — a vizita
Bett, -en (n) — pat
bezahlen, hat bezahlt — a plăti
Biologiezirkel, - (m) — cerc de biologie

Birne, -n (f) — pară
Birnbäum, -e (m) — păr
blau — albastru
Bleistift, -e (m) — creion
Blume, -n (f) — floare
Botanik, (o. Pl.) (f) — botanică
Braten, - (m) — friptură
braun — maro
Bruder, - (m) — frate
brummen, hat gebrummt — a mormăi
Buch, -er (n) — carte
Buchstabe, -n, (ns), -n (m) — literă

D

danken, hat gedankt — a mulțumi

dann — apoi

das — aceasta, acesta

(den Tisch), decken, hat gedeckt — a pune masă

dein — al tău

deine — a ta, ale tale

Deutsch, (o. Pl.) (n) — germana

Dezember (m) — decembrie

Dienstag, -e — marți

Donnerstag, -e — joi

Dorf, -er (n) — sat

Dorfmuseum, Dorfmuseen (n) — muzeul satului

dort — acolo

Dreher, - (m) — strungar

drei — trei

dreizehn — treisprezece

durch + acuzativ — prin

du — tu

dürfen, (du darfst, er darf), hat gedurft — a avea voie

E

ein, eine, ein — un, o

eins — unul

einsetzen, (ich setze ein), hat

eingesetzt — a înlocui

einsteigen, (ich steige ein), ist

eingestiegen — a urca

einverstanden — de acord

Elektriker, -(m) — electrician

Elektroapparat, -e (m) — aparatul electric

elf — unsprezece

er — el

Eltern (o. Sg.) — părinți

erst — întâi

es — el, ea

essen, (du ißt, er ißt), hat geessen

— a mânca

F

Fabrik, -en (f) — fabrica

Fach, -er (n) — obiect

fahren, (du fährst, er fährt), ist

gefahren — a merge (cu un vehicul)

Fahrrad, -er (n) — bicicletă

Fahrzeug, -e (n) — vehicul

Fälle, -n (m) des Vaterlandes — șoim al patriei

Familie, -n (f) — familie
Februar, -e (m) — februarie
Fehler, - (m) — greșeală
 ohne Fehler — fără greșeală
feiern, hat gefeiert — a serba
Feiertag, -e (m) — sărbătoare
Feld, -er (n) — câmp
Fenster, - (n) — fereastră
Ferien (o. Sing.) — vacanță
fertig — gata
fleißig — harnic, harnică
Fluß, Flüsse (m) — râu
fragen, hat gefragt — a întreba
Freitag, -e (m) — vineri
Freund, -e (m) — prieten
Freundin, -nen (f) — prietenă
Frühling, -e (m) — primăvară
Fuchs, -e (m) — vulpe
führen, hat geführt — a conduce
Füller, - (m) — stilou
fünf — cinci
fünfzehn — cincisprezece
für + acuzativ — pentru

G

Gabel, -n (f) — furculiță
ganz — întreg, întreagă
Garten, - (m) — grădină
geben, (du gibst, er gibt), hat gegeben — a da
es gibt — există
Geburtstag, -e (m) — zi de naștere
Gedanke, -ns, -n (m) — gândul
gefährlich — periculos
gefallen, (du gefälltst, er gefällt), hat gefallen — a place
gehen, ist gegangen — a merge

Geld, -er (n) — bani
gelb — galben
Genosse, -n (m) — tovarăș
Genössin, -nen — tovarășă
Genossenschaftsbauer, -n (m) — țăran cooperator
Geographie (o. Pl.) (f) — geografie
Geschichte (o. Pl.) (f) — istorie
gestern — ieri
Glas, -er (n) — pahar
glücklich — fericit
groß — mare
Größe, -n (f) — mărimea
Großeltern (o. Sg.) — bunici
Großmutter, - (f) — bunică
Großvater, - (m) — bunic
grün — verde
Gummi, -s (m) — gumă

H

haben, hat gehabt — a avea
Halle, -n (f) — hală
halten, (du hältst, er hält), hat gehalten — a opri
Haltestelle, -n (f) — stație
Hauptstadt, -e (f) — capitală
Haus, -er (n) — casă
nach Hause — acasă (spre casă)
zu Hause — acasă
Heft, -e (n) — caiet
heiß — fierbinte
heißen, hat geheißen — a (se) numi
helfen, (du hilfst, er hilft), hat geholfen + dativ — a ajuta
hell — luminos
Herbst, -e (m) — toamnă

heute — astăzi
 ab heute — de astăzi
 hier — aici
 Hilfe, -n (f) — ajutor
 hinter + dativ sau + acuzativ —
 după
 hoch — înalt
 Hochhaus, Hochhäuser (n) —
 bloc
 Hof, -e (m) — curte
 hoffentlich — să sperăm
 Hobel, -n (m) — rindea
 holen, hat geholt — a se duce și
 a aduce
 Holz, -er — lemnul
 hör mal! — ia ascultă!

I

ich — eu
 Idee, -n (f) — idee
 ihr — voi
 interessant — interesant
 der Internationale Kindertag —
 Ziua internațională a copilului

J

Jahr, -e (n) — an
 ja — da
 Jacke, -n (f) — jachetă
 Jahreszeit, -en (f) — anotimp
 Januar, -e (m) — ianuarie
 jetzt — acum
 Juli, -s (m) — iulie
 Junge, -n (m) — băiat
 Juni, -s (m) — iunie

K

Käfig, -e (m) — cușcă, conivie
 kalt — rece
 Kartoffel, -n (f) — cartof

Katheder, -n — catedră
 kaufen, hat gekauft — a cumpăra
 Kaufhaus, -er (n) — magazin
 universal
 kein, keine, kein — nici un,
 nici o
 Kind, -er (n) — copil
 Kirschbaum, -e (m) — cireș
 Kirsche, -n (f) — cireșă
 Klasse, -n (f) — clasă
 Klassenleiter, - (m) — diriginte
 Klassenstunde, -n (f) — ora de
 dirigentie
 Kleid, -er (n) — rochie
 klein — mic, mică
 kommen, ist gekommen. — a
 veni

können, (du kannst, er kann)
 hat gekonnt — a putea
 kosten, hat gekostet — a costa
 Kreide, -n (f) — cretă
 Küche, -n (f) — bucătărie

L

lachen, hat gelacht — a rîde
 Lampe, -n (f) — lampă
 Land, -er — țară
 auf dem Land — la țară
 Landkarte, -n (f) — hartă
 Laster, - (m) — camion
 laufen, (du läufst, er läuft), ist
 gelaufen — a alerga
 läuten, hat geläutet — a suna
 leben, hat gelebt — a trăi
 legen, hat gelegt — a pune (ori-
 zontal)

Lehrer, (m) 1. învățător;
2. profesor
Lehrerin, -nen (f) — 1. învăță-
toare; 2. profesoară
lernen, hat gelernt — a învăța
lesen, hat gelesen — a citi
LPG, -s (f) — C.A.P. (coopera-
tivă agricolă de producție)
landwirtschaftliche Produktions-
genossenschaft — cooperativă
agricolă de producție
liegen, hat gelegen — a sta
(întins)
links — la (în) stînga
Löffel, (m) — lingură
die Losung, -en (f) — lozincă
Löwe, -n (m) — leu

M

machen, hat gemacht — a face
Mädchen, - (n) — fată
Mai, -e (m) — mai
manchmal — cîteodată
Mantel, - (m) — palton
März, -e (m) — martie
Maschine, -n (f) — mașină
Mathematik, (o. Pl.) (f) — mate-
matică
Maurer, - (m) — zidar
Mechaniker, - (m) — mecanic
mein — al meu
meine — a mea, ai mei, ale mele
Messer, - (m) — cuțit
mit - *dativ* — cu
mitbringen, (ich bringe mit), hat
mitgebracht — a aduce (cu
sine)
mitmachen, (ich mache mit), hat
mitgemacht — a participa

Mittwoch, -e (m) — miercuri
modern — modern
mögen, (ich möchte), hat ge-
mocht — a vrea
Monat, -e (m) — lună
Montag, -e (m) — luni
morgen — mîine
müssen, (du mußt, er muß) hat
gemußt — a trebui
Mutter, - (f) — mamă
Mütze, -n (f) — căciulă, șapcă

N

Nähe (o. Pl.) (f) — apropiere
in der Nähe von — în apropiere de
zu nahe — prea aproape
nähen, hat genäht — a ține
Nähmaschine, -n (f) — mașină de
cusut
an der Nähmaschine — la mașina
de cusut
neben + *dativ*, sau + *acuzativ* —
îngă
nehmen, (du nimmst, er nimmt),
hat genommen — a lua
nein — nu
neu — nou
neun — nouă
neunzehn — nouăsprezece
nicht — nu
nicht wahr? — nu-i așa, adevă-
rat?
noch einmal — încă o dată
November, - (m) — noiembrie
Nummer, -n (f) — număr
Nuß, Nüsse (f) — nucă
Nußbaum, -e (m) — nuc

O

Obst (*o. Pl.*) (*n*) — fructe
Obstbaum, -e (*m*) — pom
 fructifer
oft — deseori
ohne + *acuz.* — fără
Oktober, - (m) — octombrie
Ordner, - (m) — elev de serviciu

P

Paar, -e (*n*) — pereche
Park, -s (*m*) — parc
Pause, -n (*f*) — pauză
in der Pause — în pauză
Pionier, -e (*m*) — pionier

R

rechts — la (în) dreapta
Regierung, -en (*f*) — guvern
regnen, **hat geregnet** — a ploua
Rock, -e (*m*) — 1. fustă, 2. haină
Rollschuh, -e (*m*) — patine cu
 rotile
rot — roșu
rufen, **hat gerufen** — a striga, a
 chema
Rumänisch (*o. Pl.*) (*n*) — română
(die) Rumänische Kommunistische Partei — Partidul Comu-
 nist Român

S

Sache, -n (*f*) — lucru
Säge, -n — ferăstrău
Salat, -e (*m*) — salată
Samstag, -e (*m*) — sîmbătă
schauen, **hat geschaut** — a privi
Schaufenster, -n (*n*) — vitrină

Schi (**Ski**) **fabren**, **ist gefahren** —
 a schia

Schlafzimmer, - (n) — dormitor
Schlösser, - (m) — lăcătușul
schmecken, **hat geschmeckt** — a
 plăce

Schnee (*o. Pl.*) (*m*) — zăpadă
Schneeball, -e (*m*) — bulgăre
 de zăpadă

Schneemann, -er (*m*) — om de
 zăpadă

schnell — repede

schön — frumos, frumoasă

Schrank, -e (*m*) — dulap

schreiben, **hat geschrieben** — a
 scrie

Schuh, -e (*m*) — pantof

Schule, -n (*f*) — școală

in der Schule — la școală

Schüler, - (m) — elev

Schülerin, -nen (*f*) — elevă

Schwamm, -e (*m*) — burete

schwarz — negru

Schweißer, - (m) — sudorul

Schwester, -n (*f*) — soră

sechs — șase

sechzehn — șaisprezece

sehen (*du siehst, er sieht*). **hat**
gesehen — a vedea

sehr — foarte

sein, (*du bist, er ist*), **ist gewesen**
 — a fi

September, - (m) — septembrie

sie — ea, ele, ei

sieben — șapte

siebzehn — șaptesprezece

Sitz, -e (*m*) — sediu, reședință

sitzen, **hat gesessen** — a șede

sollen, hat gesollt -- a trebui
 Sommer, - (m) -- vară
 Sonntag, -e -- duminică
 (die) Sozialistische Republik
 Rumänien -- Republica
 Socialistă România
 spielen, hat gespielt - a se juca
 Spitzer, - (m) -- ascuțitoarea
 sprechen, hat gesprochen -- a
 vorbi
 Sprichwort, -er (n) -- proverb
 Stadt, -e (f) -- oraș
 stehen, hat gestanden -- a sta
 (în picioare)
 stellen, hat gestellt -- a pune
 (vertical)
 stimmt das? -- e bine (corect)?
 Straße, -n (f) -- stradă
 Straßenbahn, -en (f) -- tramvai
 Stuhl, -s, -e (m) -- scaun
 Stundenplan, -e (m) -- orar
 suchen, hat gesucht -- a căuta
 Suppe, -n (f) -- supă

T

Tafel, -n (f) -- tablă
 Tag, -e (m) -- zi
 guten Tag -- bună ziua
 Techniker, - (m) -- tehnician
 Teller, - (m) -- farfură
 Tier, -e (n) -- animal
 Tiger, - (m) -- tigru
 Tisch, -e (m) -- masă
 Tischler -- tâmplarul
 Torte, -n (f) -- tort
 Traktor, die Traktoren (m) --
 tractor
 Trimester, -s (n) -- trimestru

Trolleybus, -se (m) -- troleibuzul
 Tür, -en (f) -- ușă

U

und -- și
 unser, unsere, unser -- al nostru,
 a noastră
 unter + dativ sau + acuzativ --
 sub
 unterrichten, hat unterrichtet --
 a preda (lecția)

Ü

über + dativ sau + acuzativ --
 deasupra
 übermorgen -- poimîine
 überqueren, hat überquert -- a
 traversa
 Übung, -en (f) -- exercițiu

V

Vater, - (m) -- tată
 Vaterland, -er (n) -- patrie
 veranstalten, hat veranstaltet --
 a organiza
 Verkäuferin, -nen (f) -- vânză-
 toare
 viele -- mulți, multe
 vier -- patru
 vierzehn -- paisprezece
 Volk, -er (n) -- popor
 von ... bis ... Uhr -- de la
 ora ... la ora ...
 vor + dativ sau + acuzativ --
 înaintea
 vorbeifahren, ist vorbeigefahren
 -- a merge pe lângă

W

wann -- cînd

warm — cald
wārum — de ce
was — ce
Was ist das ? — Ce este aceasta ?
weiß — alb
welcher, welche, welches -- care
Welt, -en (f) — lume
wēr — cine
werden, (du wirst, er wird), ist
geworden — a deveni
werfen, (du wirfst, er wirft), hat
geworfen — a arunca
Werk, -e (n) — uzină
Werkbank, -e — masa de lucru
 (mai ales a tâmplarului)
Werkstatt (Werkstätte), -en (f)
 — atelier
Werkstätige, -n (m) — om al
 muncii, muncitor
Werkunterricht, (o. Pl.) (m) --
 — lucru la atelier
Wettbewerb, -e (m) — concurs
Wettlauf, -e (m) -- concurs
 (alergare)
wichtig — important
wie — cum
wieviel — cât
wild — sălbatic

Winter, - (m) -- iarnă
wō — unde
Woche, -n (f) — săptămîna
wohnen, hat gewohnt — a locui
Wohnzimmer, - (n) — cameră
 de zi
Wolf, -e (m) — lup
wollen, hat gewollt -- a vrea
wünschen, hat gewünscht -- a
 dori

Z

zählen, hat gezählt — a număra
zehn — zece
zeichnen, hat gezeichnet -- a
 desena
Zeichnen (o. Pl.) (n) — desen
zeigen, hat gezeigt — a arăta
Zimmer, - (n) -- cameră
Zoo, -s (m) — grădină zoologică
zumachen, hat zugemacht — a
 închide
zusammen — împreună
zwanzig — douăzeci
zwei — două, doi
zwischen — printre
zwölf -- douăsprezece

Rumänisch-deutsches Wörterverzeichnis

A

acasă — nach Hause, zu Hause
 aceasta — das
 acolo — dort
 de acord — einverstanden
 acum — jetzt
 nu-i adevărat? — nicht wahr?
 a aduce — holen, hat geholt
 a aduce (cu sine) — mitbringen
 (ich bringe mit), hat mitge-
 bracht
 aici — hier
 a ajuta — helfen (du hilfst, er
 hilft), hat geholfen
 ajutor — Hilfe, -n (f)
 alb — weiß
 albastru — blau
 a alerga — laufen, (du läufst, er
 läuft), ist gelaufen
 anotimp — Jahreszeit, -en (f)
 aparat electric — Elektroapparat,
 -e (m)
 apartament — Wohnung, -en (f)
 prea aproape — zu nahe
 apoi — dann
 aprilie — April, -e (m)
 a arăta — zeigen, hat gezeigt
 a arunca — werfen, (du wirfst, er
 wirft), hat geworfen
 astăzi — heute
 de astăzi — ab heute
 ascultă! — hör mal!
 ascuțitoare — Spitzer, - (m)
 a fi așezat (orizontal) — liegen,
 hat gelegen
 atelier — Werkstatt (Werkstätte),
 -en (f)

atent — aufmerksam
 august — August, -e (m)
 autobuz — Autobus, -se (Bus, -se)
 (m)
 automobil — Auto, -s (n)
 a avea — haben, hat gehabt

B

baie — Badezimmer, (Bad, -er)
 (n)
 bancă — Bank, -e (f)
 bani — Geld, -er (n)
 bardă — Beil, -e (n)
 băiat — Junge, -n (m)
 bicicletă — Fahrrad, -er (n)
 e bine? — stimmt das?
 bloc — Hochhaus, -er (n)
 botanică — Botanik, (o. Pl.) (f)
 bucătărie — Küche, -n (f)
 bulgăre de zăpadă — Schneeball,
 -e (m)
 bun, bine — gut
 bunic — Großvater, - (m)
 bunică — Großmutter, - (f)
 bunici — Großeltern (o. Sg)
 burete — Schwamm, -e (m)

C

caiet — Heft, -e (n)
 cald — warm
 cameră — Zimmer, - (n)
 cameră de zi — Wohnzimmer, -
 (n)
 camion — Laster, - (m)
 C.A.P. — LPG, -s (f)
 capitală — Hauptstadt, -e (f)

care — welcher, welche, welches
 carte — Buch, *-er (n)*
 cartof — Kartoffel, *-n (f)*
 casă — Haus, *-er (n)*
 catedră — Katheder, *- (n)*
 căciulă — Mütze, *-n (f)*
 a căuta — suchen, hat gesucht
 ce ? — was ?
 ceilalți — die anderen
 cerc de biologie — Biologiezirkel
 - (m)
 cinci — fünf
 cincisprezece — fünfzehn
 cine ? — wer ?
 cireșă — Kirsche, *-n (f)*
 cireș — Kirschbaum, *-e (m)*
 câmp — Feld, *-er (n)*
 când ? — wann ?
 cât ? — wieviel ?
 câteodată — manchmal
 clasă — Klasse, *-n (f)*
 coleg — Mitschüler, *- (m)*
 a coase — nähen, hat genäht
 cooperativa agricolă de producție
 — landwirtschaftliche Produk-
 tionsgenossenschaft, *-en (f)*
 compunere — Aufsatz, *-e (m)*
 concurs — Wettbewerb, *-e (m)*
 concurs (alergare) — Wettlauf,
 -e (m)
 a conduce — führen, hat geführt
 a construi — bauen, hat gebaut
 copil — Kind, *-er (n)*
 a costa — kosten, hat gekostet
 costum — Anzug, *-e (m)*
 creion — Bleistift, *-e (m)*
 cretă — Kreide, *-n (f)*
 cu — mit + *dativ*
 cum — wie ?
 a cumpăra — kaufen, hat ge-
 kauft
 curte — Hof, *-e (m)*

cușcă — Käfig, *-e (m)*
 cuțit — Messer, *-n (n)*
 cuvînt — Wort, *-er (n)*

D

da — ja
 a da — geben, (*du gibst, er gibt*),
 hat gegeben
 dar — aber
 datorie — Pflicht, *-en (f)*
 deasupra — über + *dativ* sau
 + *acuzativ*
 de ce ? — warum ?
 decembrie — Dezember, *- (m)*
 a deschide — aufmachen, (*ich*
 make auf), hat aufgemacht
 deseori — oft
 desen — Zeichnen (*o. Pl.*) *(n)*
 a desena — zeichnen, hat ge-
 zeichnet
 a deveni — werden, (*du wirst, er*
 wird), ist geworden
 diriginte — Klassenleiter, *- (m)*
 doi, două — zwei
 doisprezece — zwölf
 a dori — wünschen, hat gewünscht
 dormitor — Schlafzimmer, *- (n)*
 douăzeci — zwanzig
 la (în) dreapta — rechts
 dulap — Schrank, *-e (m)*
 duminică — Sonntag, *-e (m)*
 după — hinter + *dativ* sau + *acu-
 zativ*

E

el — er
 electrician — Elektriker, *- (m)*
 elev — Schüler, *- (m)*
 elev de serviciu — Ordner, *- (m)*
 elevă — Schülerin, *-nen (f)*
 exercițiu — Übung, *-en (f)*
 există — es gibt

F

fabrică — **Fabrik**, -en (f)
 a face — **machen**, **hat gemacht**
 familie — **Familie**, -n (f)
 farfurie — **Teller**, - (m)
 fără — **ohne** + *acuzativ*
 fată — **Mädchen**, - (n)
 februarie — **Februar**, -e (m)
 ferăstrău — **Säge**, -n (f)
 fericit — **glücklich**
 a fi — **sein**, (*du bist, er ist*), **ist**
gewesen

fierbinte — **heiß**
 floare — **Blume**, -n (f)
 foarte — **sehr**
 frate — **Bruder**, - (m)
 frică — **Angst** (o. Pl.) (f)
 a-i fi frică de ... **Angst haben**
vor

fricos — **Angsthase**, -n (m)
 friptură — **Braten**, - (m)
 frumos, frumoasă — **schön**
 furculiță — **Gabel**, -n (f)
 fustă — **Rock**, -e (m)

G

gata — **fertig**
 geografie — **Geographie** (o. Pl.) (f)
 germană — **Deutsch** (o. Pl.) (n)
 gimnastică — **Turnen** (o. Pl.) (n)
 grădină — **Garten**, - (m)
 grădină zoologică — **Zoo**, -s (m)
 greșeală — **Fehler**, - (m)
 fără greșeală — **ohne Fehler**
 gumă — **Gummi**, -s (m)
 guvern — **Regierung**, -en (f)

H

hală — **Halle**, -n (f)
 hală de fabrică — **Fabrikshalle**, -n (f)

harnic — **fleißig**
 hartă — **Landkarte**, -n (f)

I

ianuarie — **Januar**, -e (m)
 iarnă — **Winter**, - (m)
 idee — **Idee**, -n (f)
 ieri — **gestern**
 interesant — **interessant**
 imediat — **gleich**
 important — **wichtig**
 istorie — **Geschichte** (o. Pl.) (f)
 iulie — **Juli**, -s (m)
 iunie — **Juni**, -s (m)

I

împreună — **zusammen**
 înaintea — **vor** + *dativ* sau + *acuzativ*
 înalt — **hoch**
 încă o dată — **noch einmal**
 a începe — **beginnen**, **hat begonnen**
 a închide — **zumachen**, (*ich mache zu*), **hat zugemacht**
 a înlocui — **einsetzen**, (*ich setze ein*), **hat eingesetzt**
 întâi — **erst**
 a întreba — **fragen**, **hat gefragt**
 între — **zwischen** + *dativ* sau + *acuzativ*
 întreg, întreagă — **ganz**
 a învăța — **lernen**, **hat gelernt**

J

jachetă — **Jacke**, -n (f)
 joi — **Donnerstag**, -e (m)
 a se juca — **spielen**, **hat gespielt**

L

lăcătuş - Schlosser, - (m)
 lampă - Lampe, -n (f)
 lemn - Holz, -er (n)
 leu - Löwe, -n (m)
 lingură - Löffel, - (m)
 literă - Buchstabe, -n (m)
 lângă - neben + *dativ* sau + *acu-*
zativ
 loc de muncă - Arbeitsplatz,
 -e (m)
 a locui - wohnen, hat gewohnt
 lozincă - Losung, -en (f)
 a lua - nehmen, (du nimmst, er
 nimmt), hat genommen
 lucru (la atelier) - Werkunter-
 richt (o. Pl.) (m)
 masa de lucru (mai ales a timpla-
 rului) - Werkbank, -e (f)
 lucru - Sache, -n (f)
 lume - Welt, -en (f)
 luminos - hell
 lună - Monat, -e (m)
 luni - Montag, -e (m)
 lup - Wolf, -e (m)

M

magazin universal - Kaufhaus,
 -er (n)
 mai - Mai, -e (m)
 maimuța - Affe, -n (m)
 mamă - Mutter, - (f)
 mare - groß
 martie - März, -e (m)
 maron - braun
 marți - Dienstag, -e (m)
 masă - Tisch, -e (m)
 mașină - Maschine, -n (f)
 mașină de cusut - Nähmaschine,
 -n (f)
 matematică - Mathematik,
 (o. Pl.) (f)
 măr - Apfelbaum, -e (m)

măr - Apfel, - (m)
 mărime - Größe, -n (f)
 a mea - meine
 mecanic - Mechaniker, - (m)
 ale mele - meine
 a merge - gehen, ist gegangen
 a merge cu un vehicul - fahren,
 (du fährst, er fährt), ist ge-
 fahren
 a merge cu un vehicul pe lângă
 - vorbeifahren, ist vorbeige-
 fahren
 meserie - Beruf, -e (m)
 metal - Metall, -e (n)
 al meu - mein
 mic, mică - klein
 miercuri - Mittwoch, -e (m)
 mingea - Ball, -e (m)
 mâine - morgen
 a mânca - essen, (du isst, er isst),
 hat gegessen
 modern - modern
 a mormăi - brummen, hat ge-
 brummt
 multe, mulți - viele
 mulțumesc - danke
 a munci - arbeiten, hat gear-
 beitet
 muncitoare - Arbeiterin, -nen
 (f)
 muncitor - Arbeiter, - (m)
 munte - Berg, -e (m)
 muzeul satului - Dorfmuseum,
 Dorfmuseen (n)

N

negru - schwarz
 noiembrie - November, - (m)
 al nostru - unser
 nou - neu
 nouă - neun
 nouăsprezece - neunzehn
 nu - nein, nicht

nuc — Nußbaum, *-e (m)*
 nucă — Nuß, Nüsse *(f)*
 număr — Nummer, *-n (f)*
 a (se) numi — heißen, hat ge-
 heißen

O

obiect — Fach, *-er (n)*
 octombrie — Oktober, *- (m)*
 om al muncii — Werktätige, *-n (m)*
 om de zăpadă — Schneemann, *-er (m)*
 a opri — halten, *(du hältst, er hält)*
 hat gehalten
 opt — acht
 optsprezece — achtzehn
 oră — Stunde, *-n (f)*
 oră de dirigentie — Klassen-
 stunde, *-n (f)*
 orar — Stundenplan, *-e (m)*
 oraş — Stadt, *-e (f)*
 a organiza — veranstalten, hat
 veranstaltet

P

pahar — Glas, *-er (n)*
 paisprezece — vierzehn
 palton — Mantel, *- (m)*
 pantof — Schuh, *-e (m)*
 Partidul Comunist Român — die
 Rumänische Kommunistische
 Partei *(f)*
 pară — Birne, *-n (f)*
 a participa — mitmachen, *(ich
 mache mit)*, hat mitgemacht
 pat — Bett, *-en (n)*
 patine cu rotile — Rollschuh, *-e (m)*
 patrie — Vaterland, *-er (n)*
 patru — vier
 pauză — Pause, *-n (f)*

a prelucra — bearbeiten, hat be-
 arbeitet
 a pune (masa) — (den Tisch)
 decken, hat gedeckt
 a pune (orizontal) — legen, hat
 gelegt
 a pune (vertical) — stellen, hat
 gestellt
 a putea — können, *(du kannst, er
 kann)*, hat gekonnt
 păr — Birnbaum, *-e (m)*
 pe — auf *+dativ* sau *+acuzativ*
 periculos — gefährlich
 pentru — für
 pereche — Paar, *-e (n)*
 pionier — Pionier, *-e (m)*
 a plăcea — gefallen, *(du gefällst,
 er gefällt)*, hat gefallen
 a plăcea — schmecken, hat ge-
 schmeckt
 a plăti — bezahlen, hat bezahlt
 a ploua — regnen, hat geregnet
 poftă (de mâncare) — Appetit
-e (m)
 poimîine — übermorgen
 pom — Baum, *-e (m)*
 pom fructifer — Obstbaum, *-e (m)*

popor — Volk, *-er (n)*
 a predă — unterrichten, hat
 unterrichtet
 prieten — Freund, *-e (m)*
 prietenă — Freundin, *-nen (f)*
 primăvară — Frühling, *-e (m)*
 prin — durch *+acuzativ*
 a privi — schauen, hat geschaut
 profesor — Lehrer, *- (m)*
 profesoară — Lehrerin, *-nen (f)*
 proverb — Sprichwort, *-er (n)*

R

a răspunde — antworten, hat
 geantwortet
 rece — kalt

repede — schnell
 Republica Socialistă România --
 die Sozialistische Republik
 Rumänien (f)
 rindea — Hobel, - (m)
 a ride — lachen, hat gelacht
 riu — Fluß, Flüsse (m)
 rochie — Kleid, -er (n)
 română — Rumänisch (n)
 roşu — rot
 la revedere auf Wiedersehen

S

salată — Salat, -e (m)
 sat — Dorf, -er (n)
 sălbatic — wild
 sărbătoare — Feiertag, -e (m)
 săptămîna — Woche, -n (f)
 a se scălda — baden, hat gebadet
 a schia — Schi, (Ski) fahren, ist
 Schi gefahren
 a scrie — schreiben, hat ge-
 schrieben
 scump — teuer
 sediu — Sitz, -e (m)
 semafor — Ampel, -n (f)
 septembrie — September, - (m)
 a serba — feiern, hat gefeiert
 sîmbătă — Samstag, -e (m)
 soră — Schwester, -n (f)
 în spatele — hinter + *dativ* sau
 + *acuzativ*
 să sperăm — hoffentlich
 a sta (culcat) — liegen, hat ge-
 legen
 a sta — (în picioare) — stehen,
 hat gestanden
 stația — Haltestelle, -n (f)
 stilou — Füller, - (m)
 la (în) stînga — links
 stradă — Straße, -n (f)

a striga — rufen, hat gerufen
 strungar — Dreher, - (m)
 sub -- unter + *dativ* sau + *acu-
 zativ*
 a suna — läuten, hat geläutet
 supă -- Suppe, -n (f)
 Ş
 şaisprezece — sechzehn
 şapte -- sieben
 şaptesprezece -- siebzehn
 şase -- sechs
 şcoală -- Schule, -n (f)
 a şeda — sitzen, hat gesessen
 şi — und, auch
 şoim al patriei — Falke des
 Vaterlandes (m)
 a şterge — abwischen, (ich wi-
 sche ab), hat abgewischt

T

a ta — deine
 tablă — Tafel, -n (f)
 ale tale — deine
 tată — Vater, - (m)
 al tău — dein
 tehnician — Techniker, - (m)
 tigru — Tiger, - (m)
 tîmplar — Tischler, - (m)
 toamnă — Herbst, -e (m)
 toate — alle
 topor — Beil, -e (n)
 tort — Torte, -n (f)
 toţi — alle
 tovarăş — Genosse, -n (m)
 tractor — Traktor, -en (m)
 tramvai — Straßenbahn, -en (f)
 a traversa — überqueren, hat
 überquert
 a trăi — leben, hat gelebt
 trăiască! — es lebe!
 a trebui — müssen, hat gemußt,
 sollen, hat gesollt

trei — drei
treisprezece — dreizehn
trimestru — Trimester, - (n)
troleibuz — Trolleybus, -se (m)

T

țară — Land, -er (n) [Țara]
la țară — aufs Land, auf dem Land
țăran — Bauer, -n (m)
țăran cooperator — Genossenschaftsbauer, -n (m)

U

unde ? — wo ? wohin ?
unsprezece — elf
ușă — Tür, -en (f)
unu — eins
a urca — einsteigen, (ich steige ein), bin eingestiegen
urs — Bär, -en (m)
uzina — Werk, -e (n)

V

vacanță — Ferien, (o. Sg.)
vară — Sommer, - (m)
a vedea — sehen, (du siehst, er sieht), hat gesehen

vehicul — Fahrzeug, -e (n)
a veni — kommen, ist gekommen
verde — grün
vitrină — Schaufenster, (n)
vineri — Freitag, -e (m)
vizită — Besuch, -e (m)
a vizita — besuchen, hat besucht; besichtigen, hat besichtigt
vinzătoare — Verkäuferin, -nen (f)
a avea voie — dürfen, (du darfst, er darf), hat gedurft
a vorbi — sprechen, (du sprichst, er spricht), hat gesprochen
a vrea — wollen, (du willst, er will) hat gewollt
aș vrea — ich möchte
vulpe — Fuchs, -e (m)

Z

zăpadă — Schnee (o. Pl.) (m)
zece — zehn
zi — Tag, -e (m)
bună ziua — guten Tag
zi de naștere — Geburtstag, -e (m)
ziua internațională a copilului — der Internationale Kindertag
zidar — Maurer, - (m)

Scaned and MADE by Myke.Enjoy

Inhaltsverzeichnis

Partea I

Lektion 1. <i>Wie heißt du ?</i>	3
Lektion 2. <i>Die Klasse</i>	3
Lektion 3. <i>Wir zählen und rechnen</i>	4
Lektion 4. <i>Wir fragen und antworten</i>	5
Lektion 5. <i>Die Familie</i>	6
Lektion 6. <i>Wo ist das ?</i>	6
Lektion 7. <i>In der Klasse</i>	7

Partea a II-a

Lektion 1. <i>In der Schule</i>	10
Lektion 2. <i>Pioniere helfen gern</i>	17
Lektion 3. <i>Der Stundenplan</i>	24
Lektion 4. <i>Auf dem Land</i>	30
Lektion 5. <i>In der Pause</i>	38

<i>Wiederholung I</i>	45
-----------------------------	----

Lektion 6. <i>Wo wohnst du ?</i>	48
Lektion 7. <i>Am Sonntag</i>	57
Lektion 8. <i>Besuch in einer Fabrik</i>	65
Lektion 9. <i>Im Kaufhaus</i>	72
Lektion 10. <i>Bei Tisch</i>	79
Lektion 11. <i>Im Zoo</i>	88

<i>Wiederholung II</i>	93
------------------------------	----

Lektion 12. <i>Alle Jahreszeiten sind schön</i>	96
Lektion 13. <i>Unser Vaterland</i>	103
Lektion 14. <i>Berufe und Arbeitsplätze</i>	106
Lektion 15. <i>Unsere Werkstatt</i>	109
Lektion 16. <i>Der 1. Juni</i>	113
Lektion 17. <i>Gedanken im August</i>	118

<i>Wiederholung III</i>	121
-------------------------------	-----

<i>Jahreswiederholung</i>	124
<i>Wörterverzeichnis zu den Lektionen</i>	128
<i>Deutsch-rumänisches Wörterverzeichnis</i>	139
<i>Rumänisch-deutsches Wörterverzeichnis</i>	147

**Coli de tipar : 9,75. Bun de tipar : 17.I.1987.
Plan nr. :33048. Ediția :1987.**

**Întreprinderea Poligrafică „Banat”
Timișoara, Calea Aradului nr. 1.
Republica Socialistă România**

Comanda nr. 77.



152

00009863

Lei 6,55

EDITURA DIDACTICĂ ȘI PEDAGOGICĂ, BUCUREȘTI - 1987

